



# Panasonic®

## Инструкция по эксплуатации Інструкція з експлуатації Портативный проигрыватель DVD/CD Портативний DVD/CD програвач

Model No. **DVD-LS80**  
**DVD-LS82**

РУССКИЙ ЯЗЫК

### *Уважаемый покупатель*

Благодарим Вас за покупку этой системы.

Чтобы получить оптимальное качество работы системы и обеспечить безопасность, пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию перед подключением, работой или регулировкой данного аппарата. Сохраните, пожалуйста, эту инструкцию для дальнейших справок.

### *Шановний покупець!*

Дякуємо вам за придбання даного апарата.

Для досягнення оптимальної продуктивності та безпеки праці прочитайте уважно дану інструкцію. Перед підключенням, користуванням або настройкою даного апарата просимо повністю ознайомитись із цією інструкцією.

Збережіть даний посібник для звертання до нього у майбутньому.

українська



### **МУЛЬТИФОРМАТНОЕ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ БАГАТОФОРМАТНЕ ВІДТВОРЕННЯ**

Более подробная информация приведена на стр. 6.  
Детальніша інформація на стор. 6.

#### **Номер региона**

Плеер воспроизводит DVD-Video, помеченные наклейкой с номером региона "5" или "ALL".

Например:  
Наприклад:



#### **Номер регіону**

Програвач відтворює DVD-Video диски з позначкою регіону "5" або "ALL".

Если не указано иное, на иллюстрациях в данном руководстве пользователя изображена модель DVD-LS82.

**DVD-LS82** В данном руководстве описаны операции в большинстве случаев для основного устройства, однако те же операции можно выполнять с пульта дистанционного управления (если ПДУ одинаковые).

Малюнки у цій інструкції з експлуатації відповідають DVD-LS82, якщо не вказано інше.

**DVD-LS82** Операції, наведені у цій інструкції, стосуються здебільшого основного апарата, але ви можете виконувати їх на пульті дистанційного керування, якщо ці пульти такі ж самі.



RQT8799-R

# Принадлежности



Запрашивая запасные части, используйте номера, указанные в скобках.

(Номера изделий указаны по состоянию на январь 2007. Они могут быть изменены.)

- 1 **DVD-LS82** Пульт ДУ (N2QAHNC000021)
- 1 **DVD-LS82** Батарейка “таблеточного” типа для пульта ДУ (при замене см. стр. 9)
  - Храните в местах, недоступных для маленьких детей.  
Случайное проглатывание батарейки может привести к повреждению желудка или кишечника.
- 1 **Аудио/видео кабель**
- 1 **Сетевой адаптер**
- 1 **Сетевой шнур**
  - Для использования только с данным устройством. Не используйте его с другим оборудованием.  
Также не используйте с данным устройством шнуры от другого оборудования.
- 1 **Автомобильный адаптер постоянного тока**
- 1 **Держатель для монтажа на подголовнике**
- 1 **Подзаряжаемый аккумуляторный блок**

|                 | Входит в комплект поставки | Приобретается дополнительно |
|-----------------|----------------------------|-----------------------------|
| <b>DVD-LS80</b> | CGR-H711                   | CGR-H701<br>CGR-H712        |
| <b>DVD-LS82</b> | CGR-H712                   |                             |

- Время воспроизведения зависит от аккумуляторного блока. (→ стр. 9, Примерное время зарядки и воспроизведения)
- **DVD-LS80** CGR-H711 в качестве опции не используется. При покупке новых аккумуляторов приобретайте только рекомендованные модели (см. список выше).

# Содержание

|  |   |
|--|---|
| Принадлежности .....                         | 2 |
| Меры предосторожности .....                  | 4 |
| Диски, которые могут воспроизводиться .....  | 6 |
| Рекомендации по созданию дисков данных ..... | 7 |

## Подготовка

|   |   |
|---|---|
| 1 Установка аккумуляторного блока ..... | 8 |
| 2 Зарядка аккумуляторного блока .....   | 8 |
| 3 Пульт ДУ .....                        | 9 |
| 4 Регулирование угла ЖК-экрана .....    | 9 |

|  |                |
|--|----------------|
| Воспроизведение дисков .....   | 10             |
| Полезные функции .....   | 12             |
| Высококачественное воспроизведение звука и видео .....   | 15             |
| Воспроизведение по заданной программе/воспроизведение в произвольном порядке .....               | 16             |
| Воспроизведение дисков HighMAT™ .....  | 17             |
| Воспроизведение программ/списков .....   | 17             |
| Воспроизведение CD-дисков с использованием меню .....  | 17             |
| Воспроизведение дисков, содержащих звук (WMA/MP3), изображения (JPEG) и видео (MPEG4/DivX) ..... | 18             |
| О материалах DivX VOD .....  | 19             |
| Использование экранных меню .....  | 20             |
| Изменение настроек плеера .....  | 22             |
| Использование в автомобиле .....   | 24             |
| Использование данного устройства с другим оборудованием .....                                    | 27             |
| Руководство по устранению неисправностей .....   | 28             |
| Часто задаваемые вопросы .....   | 31             |
| Обслуживание .....   | 31             |
| Технические характеристики .....   | 32             |
| Глоссарий .....  | 33             |
| Указатель .....  | Задняя обложка |

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

**ЧТОБЫ УМЕНЬШИТЬ ОПАСНОСТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЗДЕЛИЯ,**

- НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ЭТОТ АППАРАТ ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ, ВЛАГИ, КАПЕЛЬ ИЛИ БРЫЗГ, И НЕ ПОМЕЩАЙТЕ НА АППАРАТ НИКАКИЕ ПРЕДМЕТЫ, НАПОЛНЕННЫЕ ВОДОЙ, НАПРИМЕР, ВАЗЫ.
- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО РЕКОМЕНДУЕМЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ.
- НЕ СНИМАЙТЕ КРЫШКУ (ИЛИ ЗАДНЮЮ КРЫШКУ); ВНУТРИ НЕТ ЧАСТЕЙ ДЛЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. ЗА ОБСЛУЖИВАНИЕМ ОБРАЩАЙТЕСЬ К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ ОБСЛУЖИВАЮЩЕМУ ПЕРСОНАЛУ.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!**

- НЕ СЛЕДУЕТ УСТАНАВЛИВАТЬ ИЛИ РАЗМЕЩАТЬ ДАННЫЙ АППАРАТ В КНИЖНОМ ШКАФУ, ВСТРОЕННОМ ШКАФУ ИЛИ ДРУГОМ ОГРАНИЧЕННОМ ПРОСТРАНСТВЕ ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ СОХРАНИТЬ УСЛОВИЯ ХОРОШЕЙ ВЕНТИЛЯЦИИ. УДОСТОВЕРЬТЕСЬ, ЧТО ШТОРЫ И ДРУГИЕ ПОДОБНЫЕ ПРЕДМЕТЫ НЕ ПРЕПЯТСТВУЮТ НОРМАЛЬНОЙ ВЕНТИЛЯЦИИ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ РИСКА ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА ИЗ-ЗА ПЕРЕГРЕВА.
- НЕ ЗАКРЫВАЙТЕ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОТВЕРСТИЯ АППАРАТА ГАЗЕТАМИ, СКАТЕРТЯМИ, ШТОРАМИ И ПОДОБНЫМИ ПРЕДМЕТАМИ.
- НЕ РАЗМЕЩАЙТЕ НА АППАРАТ ИСТОЧНИКИ ОТКРЫТОГО ПЛАМЕНИ, ТАКИЕ, КАК ГОРЯЩИЕ СВЕЧИ.
- ВЫБРАСЫВАЙТЕ БАТАРЕИ В МУСОР, УЧИТЫВАЯ ОХРАНУ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!**

**В ЭТОМ УСТРОЙСТВЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ЛАЗЕР. ПРИМЕНЕНИЕ РЕГУЛИРОВОК И НАСТРОЕК, ОТЛИЧНЫХ ОТ НИЖЕОПИСАННЫХ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ОПАСНОМУ ЛАЗЕРНОМУ ОБЛУЧЕНИЮ. НЕ ОТКРЫВАЙТЕ КРЫШКУ И НЕ ПРОИЗВОДИТЕ РЕМОНТ САМИ—ЛУЧШЕ ПОРУЧИТЬ ЭТО КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ СПЕЦИАЛИСТУ.**

Сетевая розетка должна быть расположена вблизи оборудования, и быть легко доступной. Вилка сетевого шнура питания должна оставаться быстро доступной. Чтобы полностью отсоединить этот аппарат от сети переменного тока, отсоедините вилку сетевого шнура питания от розетки переменного тока.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

При неправильной замене аккумулятора возникает опасность взрыва. Производителю замену, используя только тот же тип аккумулятора, или равноценный ему, рекомендуемый производителем. Размещение в отходы использованных аккумуляторов производить согласно инструкциям производителя.

Это изделие может принимать радиопомехи, обусловленные переносными телефонами. Если такие помехи являются очевидными, увеличьте, пожалуйста, расстояние между изделием и переносным телефоном.

Идентификационная маркировка продукта расположена в нижней части устройства.

**ЭТОТ АППАРАТ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В КЛИМАТЕ СРЕДНЕЙ ПОЛОСЫ.**

**Сетевой адаптер**

Этот сетевой адаптер работает в сетях переменного тока напряжением от 100 В до 240 В.

Однако

- Вам следует приобрести соответствующий переходник для вилки адаптера, если она не соответствует сетевой розетке.

**Не держите аппарат на коленях в течение продолжительного времени. Аппарат нагревается и может причинить ожоги.**

**Во избежание повреждения**

Избегайте следующего:

- Распылять горючие инсектициды рядом с аппаратом.
- Давить на ЖК-экран.
- Касаться линзы и других деталей лазерного считывающего элемента. Нельзя использовать аппарат в следующих местах:
  - Там, где много песка, например, на пляже.
  - Поместив аппарат на подушку, диван или нагревающуюся аппаратуру, например, на усилитель звука.

Не оставляйте аппарат в неventилируемом автомобиле и не подвергайте его воздействию прямых солнечных лучей или высоких температур.

# Меры предосторожности

Внимательно прочитайте инструкции по эксплуатации перед использованием устройства. Соблюдайте правила техники безопасности, написанные на устройстве и соответствующие инструкции по технике безопасности, перечисленные ниже. Сохраните, пожалуйста, эти инструкции по эксплуатации для дальнейших справок.

- 1) Прочитайте эти инструкции.
- 2) Сохраните эти инструкции.
- 3) Обратите внимание на все предупреждения.
- 4) Соблюдайте все инструкции.
- 5) Не используйте это устройство рядом с водой.
- 6) Протирайте только сухой тканью.
- 7) Не блокируйте никакие вентиляционные отверстия.  
Устанавливайте в соответствии с инструкциями изготовителя.
- 8) Не устанавливайте вблизи любых источников тепла, таких как радиаторы, calorifеры, печи или другие приборы (включая усилители), которые генерируют тепло.
- 9) Располагайте сетевой шнур так, чтобы на него нельзя было наступить. Не допускайте его сдавливания или защемления, особенно в месте расположения вилки, сетевых розеток и в месте его выхода из устройства.
- 10) Используйте только приспособления/ принадлежности, указанные производителем.
- 11) Используйте только подставку, стойку, штатив, кронштейн или стол, указанные производителем, или приобретенные вместе с устройством. При использовании подставки на колесиках будьте осторожны при перемещении подставки вместе с устройством, чтобы избежать травмы, и не допускайте опрокидывания подставки с устройством.
- 12) Выключайте устройство из сети во время грозы или в случае, если оно не будет использоваться в течение длительного времени.
- 13) Доверяйте обслуживание только квалифицированному персоналу. Обслуживание требуется в случае какого-либо повреждения устройства, например, сетевого шнура или вилки, попадания жидкости или инородных предметов внутрь устройства, воздействия дождя или влаги, при работе со сбоями или в случае падения.



## Батареи

1. **Аккумуляторный блок (Ионно-литиевый аккумуляторный блок)**
    - Используйте данное устройство для подзарядки аккумулятора блока.
    - Используйте аккумуляторный блок только с указанным плеером.
    - Не используйте плеер вне помещения, если идет снег или дождь. (Аккумуляторный блок не является влагонепроницаемым.)
    - Не допускайте попадания грязи, песка, жидкости или других инородных веществ на контакты.
    - Не прикасайтесь к контактам блока (+ и -) металлическими предметами.
    - Не разбирайте, не перделывайте, не нагревайте и не бросайте в огонь.
    - Не храните аккумуляторный блок при температуре выше 60 °C.
  2. **Батарейка пуговичного типа (Литиевая батарейка)**
    - Вставьте, чтобы полюсы были согласованы.
    - Не прикасайтесь к разъемам (+ и -) металлическими предметами.
    - Не разбирайте, не перделывайте, не нагревайте и не бросайте в огонь.
    - Храните вне доступа детей.
- В случае попадания электролита на руки или одежду, тщательно смойте его водой. При попадании электролита в глаза, ни в коем случае не трите их. Промойте обильным количеством воды и обратитесь к врачу.

### 3. Утилизация батареи

Перед утилизацией изучите и выполняйте местные нормативные требования.

## Предосторожности при прослушивании в наушниках

- Не воспроизводите звук через наушники с большой громкостью. Эксперты по слуху не рекомендуют длительного непрерывного прослушивания в наушниках.
- Если вы ощущаете звон в ушах, уменьшите уровень громкости или прекратите использование.
- Не пользуйтесь устройством во время управления транспортным средством. Это может привести к дорожному происшествию и является незаконным во многих странах.
- Вы должны быть предельно осторожны или временно прекратить использование устройства в потенциально опасных ситуациях.
- Хотя ваши наушники имеют открытую конструкцию, чтобы вы могли слышать внешние звуки, не увеличивайте громкость до уровня, когда вы не сможете слышать, что происходит вокруг вас.

## Предупреждение

Держите кнопочную батарейку в недоступном для детей месте. Никогда не кладите кнопочную батарейку в рот. В случае проглатывания обратитесь к врачу.

Изготовлено по лицензии фирмы Dolby Laboratories.

Долби, Dolby и символ с двойным D - товарные знаки фирмы Dolby Laboratories.

"DTS" является зарегистрированным товарным знаком DTS, Inc., "DTS 2.0" является товарным знаком компании DTS, Inc.

Это изделие включает технологию защиты авторских прав, которая защищена по методу заявок определенных патентов США и других прав интеллектуальной собственности, являющихся собственностью корпорации Macrovision и других владельцев авторских прав. Использование этой технологии защиты авторских прав должно быть одобрено корпорацией Macrovision, и она начелена для использования в быту и другого ограниченного использования для просмотра, если только иное не одобрено корпорацией Macrovision. Запрещается копирование технологии и демонтаж изделия.

Данное изделие лицензировано в рамках пакетной лицензии на патент визуального формата MPEG-4 для личного и некоммерческого использования потребителем для (i) кодирования видео в соответствии с визуальным стандартом MPEG-4 ("MPEG-4 Video") и/или (ii) декодирования MPEG-4 видео, которое было закодировано потребителем в результате личной или некоммерческой деятельности и/или было получено потребителем от производителя видео, имеющего лицензию MPEG LA на производство видеоформата MPEG-4. Для какого-либо другого использования лицензия не предоставляется и не подразумевается ее предоставление. Дополнительная информация, связанная с использованием в рекламных, внутренних и коммерческих целях и с лицензированием, может быть получена у MPEG LA, LLC. См. <http://www.mpegla.com>.

HighMAT™ и логотип HighMAT являются торговыми знаками или зарегистрированными торговыми знаками компании Microsoft Corporation в Соединенных Штатах и/или в других странах.



Windows Media и логотип Windows являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками Microsoft Corporation в Соединенных Штатах и/или других странах.

Это изделие защищено определенными законами по защите интеллектуальной собственности корпорации Microsoft и третьих сторон. Использование или распространение такой технологии за пределами этого продукта запрещается без лицензии корпорации Microsoft или уполномоченного представителя корпорации Microsoft и третьих сторон.

WMA – это формат сжатия, разработанный корпорацией Microsoft. У этого формата качество звучания такое же, как у формата MP3, однако размер файла меньше, чем файл формата MP3.

Изделие, официально сертифицированное DivX® Certified. Воспроизводит видео DivX® всех версий (в том числе DivX® 6) при стандартном воспроизведении файлов мультимедиа DivX®.



DivX, DivX Certified и соответствующие логотипы являются торговыми марками DivX, Inc. и используются по лицензии.

### -Если Вы увидите такой символ-

Информация по обращению с отходами для стран, не входящих в Европейский Союз



Действие этого символа распространяется только на Европейский Союз.

Если Вы собираетесь выбросить данный продукт, узнайте в местных органах власти или у дилера, как следует поступать с отходами такого типа.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Водителю нельзя управлять данным аппаратом во время движения автомобиля.

Нельзя использовать данный аппарат там, где водитель может видеть изображение на его экране.

Водитель, управляющий данным аппаратом или просматривающий изображение на экране аппарата во время движения автомобиля, отвлекается от управления, что может привести к серьезной аварии с причинением травм и материального ущерба.

# Диски, которые могут воспроизводиться




## Диски, имеющиеся в продаже

| Логотип диска  | Обозначается в данной инструкции как | Примечания  |
|--|--------------------------------------|---|
| <br>DVD-Video | <b>DVD-V</b>                         | Диски с записями фильмов и музыки высокого качества                         |
| <br>Video CD  | <b>VCD</b>                           | Музыкальные диски с видео Включая SVCD (Соответствующие стандарту IEC62107) |
| <br>CD        | <b>CD</b>                            | Музыкальные диски   |

### ■ Диски, которые не могут воспроизводиться

Blu-ray, HD DVD, диски записанные в формате AVCHD, DVD-Audio, Версия 1.0 дисков DVD-RW, DVD-ROM, CD-ROM, CDV, CD-G, SACD и Photo CD, DVD-RAM, которые не могут быть извлечены из их картриджей, DVD-RAM объемом 2,6-ГБ и 5,2-ГБ, а также "Chaoji VCD", имеющиеся в продаже, включая CVD, DVCD и SVCD, которые не соответствуют стандарту IEC62107.

### Записанный диск (○: Воспроизводятся —: Не воспроизводятся)

| Логотип диска   | Записанные на DVD-рекордере и т. п. |                     | Записанные на персональном компьютере и т. п. |     |      |       |      | Необходимость финализации <sup>#4</sup> |
|---|-------------------------------------|---------------------|---|-----|------|-------|------|---|
|   | DVD-VR <sup>#2</sup>                | DVD-V <sup>#3</sup> | WMA   | MP3 | JPEG | MPEG4 | DivX |   |
| <br>DVD-RAM  | ○                                   | —                   | —   | ○   | ○    | ○     | ○    | Нет необходимости                       |
| <br>DVD-R/RW  | ○                                   | ○                   | —   | ○   | ○    | ○     | ○    | Необходима                              |
| <br>DVD-R DL | ○                                   | ○                   | —   | —   | —    | —     | —    | Необходима                              |
| +R/+RW  | —                                   | (○)                 | —   | —   | —    | —     | —    | Необходима                              |
| +R DL   | —                                   | (○)                 | —   | —   | —    | —     | —    | Необходима                              |
| CD-R/RW <sup>#1</sup>   | —                                   | —                   | ○   | ○   | ○    | ○     | ○    | Необходима <sup>#5</sup>                |

- Существует вероятность невозможности воспроизведения указанных выше дисков по причине их типа, состояния записи, способа записи и способа создания файлов (→ стр. 7, Рекомендации по созданию дисков данных).
- <sup>#1</sup> Данное устройство может воспроизводить диски CD-R/RW, записанные в формате CD-DA или Video CD. (WMA MP3 JPEG Данное устройство также воспроизводит диски формата HighMAT™.)
- <sup>#2</sup> Диски, записанные на DVD-рекордере, DVD-видеокамерах и т. д., использующие Версию 1.1 формата видеозаписи (унифицированный стандарт видеозаписи). Для DVD-R DL: Диски, записанные на DVD-рекордере или DVD-видеокамерах, использующие Версию 1.2 формата видеозаписи (унифицированный стандарт видеозаписи).
- <sup>#3</sup> Диски, записанные на DVD-рекордере или DVD-видеокамерах, использующих формат DVD-Video Format. Для +R/+RW и +R DL: Диски, записанные с использованием формата, отличного от формата DVD-Video Format. Поэтому некоторые функции не могут быть использованы.
- <sup>#4</sup> Процесс, который позволяет воспроизводить на совместимом оборудовании. Для воспроизведения на данном устройстве диска, для которого финализация указана как "Необходима", диск сначала должен быть финализирован на устройстве, на котором он был записан.
- <sup>#5</sup> Этого также можно достичь путем закрытия сессии.

# Рекомендации по созданию дисков данных

| Формат       | Диск                           | Расширение                             | Справочная информация  |
|--------------|--------------------------------|--|--|
| <b>WMA</b>   | CD-R/RW                        | “.WMA”<br>“.wma”                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Совместимая степень сжатия: между 48 кбит/сек и 320 кбит/сек</li> <li>Вы не можете воспроизводить файлы WMA, которые имеют защиту от копирования.</li> <li>Данное устройство несовместимо с файлами Multiple Bit Rate (MBR: это файл, который имеет содержание, записанное с различной скоростью передачи битов).</li> </ul>  |
| <b>MP3</b>   | DVD-RAM<br>DVD-R/RW<br>CD-R/RW | “.MP3”<br>“.mp3”                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Частота выборки:<br/>DVD-RAM, DVD-R/RW:<br/>11,02; 12; 22,05; 24; 44,1 и 48 КГц<br/>CD-R/RW:<br/>8; 11,02; 12; 16; 22,05; 24; 32; 44,1 и 48 КГц</li> <li>Совместимая степень сжатия: между 32 кбит/сек и 320 кбит/сек</li> <li>Это устройство несовместимо с тегами ID3.</li> </ul>   |
| <b>JPEG</b>  | DVD-RAM<br>DVD-R/RW<br>CD-R/RW | “.JPG”<br>“.jpg”<br>“.JPEG”<br>“.jpeg” | <ul style="list-style-type: none"> <li>Отображаются файлы JPEG, снятые цифровой камерой и соответствующие DCF Standard Version 1.0.</li> <li>Файлы, которые были изменены, исправлены или сохранены с использованием компьютерного программного обеспечения редактирования изображений, могут не отображаться на экране.</li> <li>Данное устройство не может воспроизводить движущиеся изображения, MOTION JPEG и другие такие же форматы, неподвижные изображения, отличающиеся от JPEG (например, TIFF), или воспроизводить изображения с прикрепленным звуком.</li> </ul>                         |
| <b>MPEG4</b> | DVD-RAM<br>DVD-R/RW<br>CD-R/RW | “.ASF”<br>“.asf”                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>На данном устройстве вы можете воспроизводить данные MPEG4 [соответствующие техническим требованиям SD VIDEO (стандарт ASF)/MPEG4 (простой профиль) видеосистемы /G.726 аудиосистемы], записанные на мультимедийных камерах Panasonic SD или DVD-видеорекордерах.</li> <li>Дата записи может отличаться от реальной даты.</li> </ul>  |
| <b>DivX</b>  | DVD-RAM<br>DVD-R/RW<br>CD-R/RW | “.DIVX”<br>“.divx”<br>“.AVI”<br>“.avi” | <ul style="list-style-type: none"> <li>Устройство воспроизводит все версии DivX видео (включая DivX®6) [видеосистему DivX/MP3, Dolby Digital или аудиосистему MPEG] со стандартным воспроизведением мультимедийных файлов DivX®. Функции, добавленные с DivX Ultra, не поддерживаются.</li> <li>DivX файлы размером более 2 Гб или не имеющие указателя, могут воспроизводиться на устройстве со сбоями.</li> <li>Данное устройство поддерживает все разрешения, максимум, до 720X480 (NTSC)/720X576 (PAL).</li> <li>На данном устройстве вы можете выбрать до 8 типов аудио и субтитров.</li> </ul> |

- При создании групп вне корневого каталога, например, “002 group” на иллюстрации ниже, восьмая и следующие группы будут отображаться в экранном меню на одной вертикальной линии.
- Изображения на экранном меню и на экране компьютера могут отличаться.
- Данное устройство не может воспроизводить файлы, записанные с использованием пакетной записи (→ стр. 33, Глоссарий).

## Присвоение имен папкам и файлам на дисках с данными (На данном устройстве файлы рассматриваются как содержимое, а папки как группы.)

Во время записи присвойте имена папкам и файлам. Это должны быть номера с одинаковым количеством цифр, которые должны указываться в порядке, в котором вы хотите воспроизводить их (это может работать не всегда).

### DVD-RAM

- Диски должны соответствовать UDF 2.0.

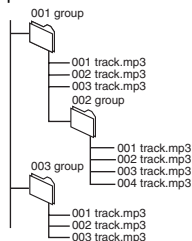
### DVD-R/RW

- Диски должны соответствовать мостику UDF (UDF 1.02/ISO9660).
- Это устройство несовместимо с многопользовательной записью. Будет воспроизводиться только текущая сессия.

### CD-R/RW

- Диски должны соответствовать стандарту ISO9660 уровня 1 или 2 (за исключением расширенных форматов).
- Данное устройство совместимо с многопользовательной записью, но если имеется множество сессий, то потребуется больше времени, чтобы начать воспроизведение. Чтобы избежать этого, сохраняйте минимальное количество сессий.

Пример: **MP3**  
корневая папка



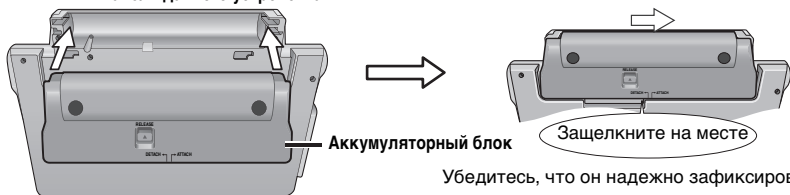
# Подготовка

## 1 Установка аккумуляторного блока

(когда устройство выключено)

На иллюстрациях изображена модель CGR-H712; процедуры для CGR-H711 (в комплекте **DVD-LS80**) и CGR-H701 (Приобретается дополнительно) аналогичны.

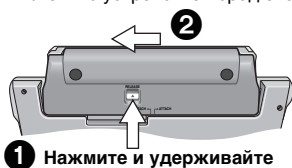
Нижняя панель данного устройства



Убедитесь, что он надежно зафиксирован.

### Отсоединение

• Выключите устройство перед отсоединением аккумуляторного блока.



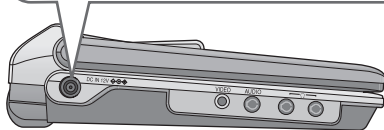
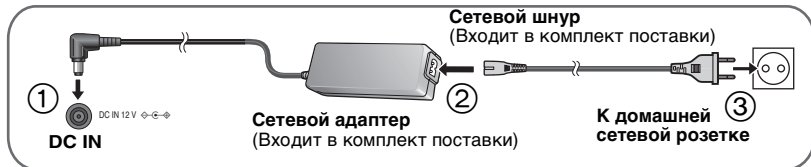
1 Нажмите и удерживайте

### Если устройство не будет использоваться длительное время

- Отсоедините аккумуляторный блок (→ слева). (Даже в выключенном состоянии устройство потребляет небольшое количество электроэнергии. Это может привести к неполадкам.)
- Подзарядите аккумуляторный блок для повторного использования.

## 2 Зарядка аккумуляторного блока

При продаже аккумуляторный блок не заряжен. Зарядите перед первым использованием.



- Данное устройство может работать от сетевого адаптера и сетевого шнура без подзарядки.
- Вы также можете использовать устройство без подзарядки, подключив к нему автомобильный адаптер постоянного тока (→ стр. 26, Подключение автомобильного адаптера постоянного тока).

### Экономия электроэнергии

Даже в выключенном состоянии устройство потребляет 0,4 Вт электроэнергии. Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени, выключите его вилку из сетевой розетки. При подключении сетевого шнура устройство будет находиться в режиме ожидания (светится индикатор [CHG]). Пока сетевой адаптер будет включен в розетку, первичная цепь будет находиться под напряжением.

[CHG] светится → гаснет\*  
 [CHG] светится → гаснет  
 \* Только при зарядке с выключенным устройством.

**Продолжительность зарядки:**  
 → стр. 9, Примерное время зарядки и воспроизведения

По окончании зарядки отсоедините сетевой адаптер и сетевой шнур.



## Примерное время зарядки и воспроизведения (в часах)

| Аккумуляторный блок       | Зарядка<br>(когда устройство<br>выключено) | Воспроизведение (при комнатной<br>температуре с использованием наушников) |     |     |                       |
|---------------------------|--|---|-----|-----|-----------------------|
|                           |  | Уровень яркости ЖК-экрана   |     |     | ЖК-<br>экран<br>выкл. |
|                           |  | -5  | 0   | 5   |                       |
| CGR-H711 #1               | 4  | 6   | 3,5 | 2,5 | 8                     |
| CGR-H712 #2               | 7  | 12  | 7   | 5   | 16                    |
| CGR-H701 (не прилагается) | 4  | 5,5   | 3   | 2   | 7                     |

#1 в комплекте [DVD-LS80] (в качестве опции не используется)

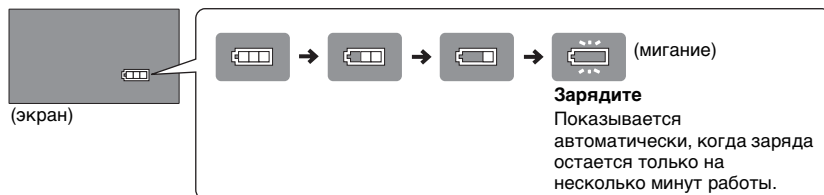
#2 в комплекте [DVD-LS82]

- В зависимости от использования, время может отличаться от указанного выше.
- Изменение яркости ЖК-экрана (→ стр. 12, При выборе "USER MODE").

## Проверка остаточного заряда аккумуляторного блока

Когда устройство включено (→ стр. 10) и работает от аккумуляторного блока

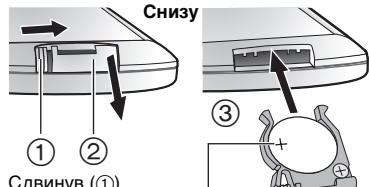
Нажмите кнопку [DISPLAY] для проверки индикатора на ЖК-экране (показывается в течение нескольких секунд).



## 3 Пульт ДУ [DVD-LS82]

Вставьте батарейку "таблеточного" типа (прилагается)

Снизу



Сдвинув (1),  
вытяните (2).

Стороной + вверх  
Литиевая батарейка: CR2025

Рабочий  
диапазон



Направьте на датчик.  
Максимальное  
расстояние 7 м.

## 4 Регулирование угла ЖК-экрана

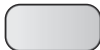


- При транспортировке устройства: закрывайте ЖК-экран. Не держите за ЖК-экран.
- Функции, управляемые аппаратными кнопками, деактивируются при закрытии ЖК-экрана.

# Воспроизведение дисков

## 1 Откройте крышку.

OPEN



Гнездо наушников [🔊]  
Мини стереоразъем ф3,5 мм

## 2 Вставьте диск и закройте крышку.

Защелкните на месте



Установите двухсторонние диски так, чтобы этикетка для стороны, которую вы хотите воспроизвести, была обращена вверх.

- **DVD-RAM:** Перед использованием извлеките диски из их картриджей.
- Некоторые диски начинают воспроизводиться автоматически при включении устройства.

## 3 Нажмите и удерживайте.



Устройство автоматически включится и начнется воспроизведение.

- При отображении индикатора "AUX" последовательно нажимайте кнопку [AV SELECT]. (Просмотр видео с другого оборудования → стр. 27)

## 4 Отрегулируйте громкость.



VOL

При использовании наушников уменьшите громкость перед их подключением.






- Чтобы воспроизвести музыку (**MP3**), изображения (**JPEG**) или видео (**MPEG4 DivX**) на диске DVD-RAM, который содержит главы (**DVD-VR**), выберите "Play as Data Disc" (→ стр. 21, Other Menu).
- В режиме останова устройство автоматически выключается через 15 минут (примерно через 5 минут при работе на аккумуляторной батарее).
- На +R/+RW-дисках суммарное количество заголовков может отображаться некорректно.
- В случае возникновения проблем обращайтесь к руководству по устранению неисправностей (→ стр. 28).

### Примечание




- ДИСК ПРОДОЛЖАЕТ ВРАЩАТЬСЯ, ПОКА ОТОБРАЖАЮТСЯ МЕНЮ. По окончании нажмите кнопку [■, -OFF], чтобы продлить срок службы мотора устройства.

## Эксплуатация

|  |  |   |
|--|--|---|
|  | <b>Включает устройство/воспроизведение</b> | Когда устройство выключено:<br>Нажмите и держите нажатой для включения питания и начала воспроизведения.<br>Когда устройство включено:<br>Нажмите для начала воспроизведения.   |
|  | <b>Пауза</b>                               | Нажмите [▶, ON] для продолжения воспроизведения.  |
|  | <b>Стоп</b>                                | Позиция запоминается, когда на экране появляется сообщение "Press PLAY to resume play" (Нажмите PLAY для продолжения воспроизведения).<br>• Нажмите [▶, ON] для продолжения.<br><b>(Продолжение воспроизведения)</b><br>Открытие крышки диска или нажатие на [■, -OFF] во время наличия на экране сообщения "Press PLAY to resume play" приводит к аннулированию запомненной позиции. |
|  | <b>Выключение устройства</b>               | Нажмите и удерживайте, пока на экране не появится "OFF".  |

|   |                                    |  |
|---|------------------------------------|--|
|   | <b>Пропуск</b>                     | Нажмите [ <b>⏮</b> , <b>⏭</b> ].<br><b>DVD-VR</b> Также возможен пропуск до меток.   |
|   | <b>Поиск</b>                       | Нажмите и держите нажатой [ <b>⏮</b> , <b>⏭</b> ] (до 5 шагов).  |
|   | <b>Замедленное воспроизведение</b> | Нажмите и держите нажатой [ <b>⏮</b> , <b>⏭</b> ] (до 5 шагов) в режиме паузы.<br>Нажмите [ <b>▶</b> , <b>ON</b> ] для возврата к нормальному воспроизведению.<br><b>VCD</b> [ <b>▶▶▶</b> ] только<br>● <b>MPEG4 DivX</b> : Не работает.   |
|  | <b>Главное Меню</b>                | <b>DVD-V</b>   |
|   | <b>Воспроизведение программ</b>    | <b>DVD-VR</b> (→ стр. 17)  |
|   | <b>Playback Menu</b>               | <b>WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX</b><br>(→ стр. 18)  |
|  | <b>Меню</b>                        | <b>DVD-V</b>   |
|   | <b>Воспроизведение списков</b>     | <b>DVD-VR</b> (→ стр. 17)  |
|   | <b>Navigation Menu</b>             | <b>WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX</b><br>(→ стр. 18)  |
|  | <b>Возврат</b>                     | Возвращает к предыдущему экрану.<br><b>VCD</b> (с контролем воспроизведения)<br>Возвращает в меню.   |
|   | <b>Операции в меню</b>             | Нажмите [ <b>▲ ▼ ◀ ▶</b> ] для выбора позиции и нажмите [ <b>ENTER</b> ] для подтверждения.  |
|  | <b>Number Select</b>               | <b>VCD</b> (с контролем воспроизведения)<br>① Пока отображается меню диска, нажмите [ <b>DISPLAY</b> ] для вывода на дисплей экранных меню.<br>② Нажмите [ <b>▲ ▼</b> ] для выбора "Number Select".<br>③ Нажмите [ <b>▶</b> ], затем [ <b>▲ ▼</b> ] для ввода номера.<br>● Нажмите и удерживайте [ <b>▲ ▼</b> ] для более быстрого изменения.<br>④ Нажмите [ <b>ENTER</b> ]. |
|   | <b>Покадровый просмотр</b>         | <b>DVD-VR DVD-V VCD</b><br>В режиме паузы нажмите [ <b>◀ ▶</b> ].<br><b>VCD</b> [ <b>▶▶▶</b> ] только  |
|   | <b>Пропуск группы</b>              | <b>WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX</b><br>Нажмите [ <b>▲ ▼</b> ].<br>● Не работает в режиме паузы.   |
|   |                                    |  |

## Функции управления пульта ДУ DVD-LS82

|   |                                    |  |
|---|------------------------------------|--|
|   | <b>Вкл./выкл. устройства</b>       | ● Когда устройство работает от аккумуляторного блока, оно не включается с пульта ДУ.   |
|  | <b>Воспроизведение</b>             | Нажимайте для включения воспроизведения.   |
|  | <b>Пропуск</b>                     | Нажимайте [ <b>⏮</b> , <b>⏭</b> ].<br><b>DVD-VR</b> Также возможен пропуск до меток.   |
|   | <b>Поиск</b>                       | Нажимайте [ <b>◀◀</b> , <b>▶▶</b> ] (до 5 шагов).  |
|  | <b>Замедленное воспроизведение</b> | В режиме паузы нажимайте [ <b>◀◀</b> , <b>▶▶</b> ] (до 5 шагов).<br>Нажимайте [ <b>▶</b> ] (PLAY) для возврата к нормальному воспроизведению.<br>● <b>VCD</b> [ <b>▶▶▶</b> ] только<br>● <b>MPEG4 DivX</b> : Не работает.                    |
|   | <b>Ввод чисел</b>                  | <b>DVD-VR DVD-V VCD CD</b><br>Например, чтобы выбрать 12:<br>[ <b>≧10</b> ] → [ <b>1</b> ] → [ <b>2</b> ]<br><b>WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX</b><br>Например, чтобы выбрать 123:<br>[ <b>1</b> ] → [ <b>2</b> ] → [ <b>3</b> ] → [ <b>ENTER</b> ] |

# Полезные функции

## Выбор режима просмотра изображения формата 4:3 на ЖК-экране



LCD-SIZE

Нажмите для изменения.

**MONITOR NORMAL:** Нормальное  
**MONITOR FULL:** Растянутое по горизонтали  
**MONITOR OFF:** Нет изображения

- Если вы не пользуетесь ЖК-экраном устройства, выберите "MONITOR OFF" для экономии электроэнергии. (Индикатор [ENTER] мигает)
- При закрытии ЖК-экран выключается автоматически.

## Настройка качества изображения на ЖК-экране

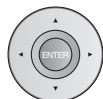


BRIGHT-LCD

Нажмите для изменения.

**DAYLIGHT:** Увеличение яркости изображения.  
**MOONLIGHT:** Снижение яркости изображения.  
**USER MODE:** → ниже

### ■ При выборе "USER MODE"



Нажмите [**▲▼**] для выбора позиции и [**◀▶**] для изменения настройки.

- BRIGHT:** Настройка яркости изображения (-5 до 5)  
**COLOUR:** Регулирует цветовую насыщенность изображения (-5 до 5)
- Выход из экрана меню: Нажмите [RETURN].

## Повторное воспроизведение

(Только если отображается истекшее время воспроизведения.)

**JPEG:** может использоваться, даже если истекшее время воспроизведения не отображается.)



REPEAT

Нажмите несколько раз, чтобы выбрать элемент для повтора.



## Для повтора определенной части (A-B Repeat)

Только если отображается истекшее время воспроизведения.

Исключая **DVD-VR** (для неподвижных изображений) **DivX** **JPEG** и **MPEG4**

1

DISPLAY



Во время воспроизведения нажмите один раз.

2



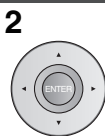
- 1 Нажмите [**▲▼**] для выбора "Other Settings".
- 2 Нажмите [**▶**] затем [**▲▼**] для выбора "Play Menu".
- 3 Нажмите [**▶**], затем [**▲▼**] для выбора "A-B Repeat".
- 4 Нажмите [ENTER] в начальной и конечной точках.



- Еще раз нажмите [ENTER] для отмены.
- Выход из экрана меню: Нажмите [RETURN].

## Просмотр заголовков/программ для воспроизведения (Advanced Disc Review) DVD-VR DVD-V (Кроме +RI/+RW)

1  
DISPLAY  
Нажмите  
один раз.



- 1 Нажмите [▲▼] для выбора "Other Settings".
- 2 Нажмите [▶], затем [▲▼] для выбора "Play Menu".
- 3 Нажмите [▶], затем [▲▼] для выбора "Advanced Disc Review".
- 4 Нажмите [ENTER].

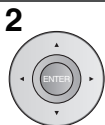
Просматривает каждый заголовок/программу.



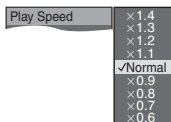
- 5 Нажмите [▶, ON] после того как вы найдете заголовок/программы для воспроизведения.
- Вы также можете просматривать диск через каждые 10 минут. Выберите "Interval Mode" (→ стр. 22, "Advanced Disc Review" в разделе "Disc").
  - В зависимости от положения воспроизведения данная функция может не работать.
  - **DVD-VR** Не работает:
    - с частью неподвижного изображения.
    - при воспроизведении списка воспроизведения.
  - **Выход из экрана меню:** Нажмите [RETURN].

## Изменение скорости воспроизведения DVD-VR DVD-V

1  
DISPLAY  
Во время  
воспроизведения  
нажмите один  
раз.



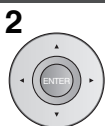
- 1 Нажмите [▲▼] для выбора "Other Settings".
- 2 Нажмите [▶], затем [▲▼] для выбора "Play Speed".
- 3 Нажмите [ENTER] и [▲▼] для выбора "Normal" или "×0.6" до "×1.4" (с интервалом по 0,1 единицы).
- 4 Нажмите [ENTER].



- Нажмите [▶, ON] для возврата к нормальному режиму воспроизведения.
- После того, как вы измените скорость, H.Bass (→ стр. 15), Advanced Surround (→ ниже) и Sound Enhancement (→ стр. 21, Audio Menu) работать не будут.
- Эта функция может не работать в зависимости от параметров записи диска.
- **Выход из экрана меню:** Нажмите [RETURN].

## Наслаждение объемным звучанием [Улучшенное звуковое окружение (Advanced Surround)] движущееся изображение с 2 или более каналами

1  
DISPLAY  
Нажмите  
один раз.



- 1 Нажатием [▲▼] выберите "Other Settings".
- 2 Нажатием [▶], затем [▲▼] выберите "Audio Menu".
- 3 Нажатием [▶], затем [▲▼] выберите "Advanced Surround".
- 4 Нажатием [▶], затем [▲▼] выберите "SP 1 Natural", "SP 2 Enhanced", "HP 1 Natural" или "HP 2 Enhanced".
- 5 Нажмите [ENTER].

Эффект объемного звучания достигается при помощи 2 акустических систем (другого оборудования).

- При использовании наушников, нажмите для выбора "HP 1 Natural" или "HP 2 Enhanced".
- При использовании дисков, записанных с объемным звучанием, создается впечатление, что звук идет из колонок, расположенных с обеих сторон от вас.
- Оптимальным местом расположения является расстояние, в 3 до 4 раза превышающее расстояние между левой и правой колонками или ширину телевизора, в случае использования колонок телевизора.
- Данная функция не работает при включенной функции H.Bass (→ стр. 15).
- Не используйте в комбинации с эффектами объемного звучания другого оборудования.
- **Выход из экрана меню:** Нажмите [RETURN].

# Полезные функции

## Изменение звуковых дорожек Движущиеся изображения

1



Нажмите один раз.

2



- 1 Нажмите [▲▼] для выбора "Audio".
- 2 Нажмите [▶], затем [▲▼] для выбора звуковой дорожки.
- 3 Нажмите [ENTER].

### DVD-VR DivX

Можно выбрать "L", "R" или "L R".

### VCD

Можно выбрать "L", "R", "L R" или "L + R".

### DVD-V (Диски караоке)

1 Нажмите [▲▼] для выбора "Vocal".

2 Нажмите [▶], затем [▲▼] для выбора "On" или "Off" вокального сопровождения. Прочитайте дополнительную информацию инструкции диска.

• DVD-L S82 Это меню можно также вызвать нажатием кнопки [AUDIO] на пульте дистанционного управления.

• Выход из экрана меню: Нажмите [RETURN].



### Тип сигнала/данных

LPCM/DD Digital/DTS/MP3/MPEG: Тип сигнала

kHz (кГц, частота выборки)/bit (бит)/ch (Количество каналов)

Пример: 3/2\_1ch

1: Низкочастотный эффект (не показывается при отсутствии сигнала)

0: Нет объемного звучания

1: Монофоническое объемное звучание

2: Стерефоническое объемное звучание (левое/правое)

1: Центр

2: Фронтальная левая + Фронтальная правая

3: Фронтальная левая + Фронтальная правая + Центр

• DivX При изменении режима аудио на видеодисках DivX может потребоваться некоторое время для начала воспроизведения.

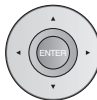
## Изменение субтитров Диски с субтитрами

1



Нажмите один раз.

2



### DVD-VR DVD-V VCD DivX

1 Нажмите [▲▼] для выбора "Subtitle".

2 Нажмите [▶], затем [▲▼] для выбора "Off" или "On" и языка субтитров.

3 Нажмите [ENTER].

• На дисках + R/+ RW номер субтитров может показываться для субтитров, которые не отображаются на экране.

• DVD-VR (с информацией включения/отключения субтитров)

– Можно выбрать только Вкл или Выкл.

– Информация включения/отключения субтитров не может быть записана на DVD-рекодерах компании Panasonic.

• DVD-L S82 Это меню можно также вызвать нажатием кнопки [SUBTITLE] на пульте дистанционного управления.

• Выход из экрана меню: Нажмите [RETURN].



## Выбор ракурса DVD-V с несколькими ракурсами / Поворот неподвижного изображения JPEG

1



Нажмите один раз.

2



1 Нажмите [▲▼] для выбора "Angle" или "Rotate Picture".

2 Нажмите [▶], затем [▲▼] для выбора ракурса или поворота неподвижного изображения.

3 Нажмите [ENTER].

• DVD-L S82 Это меню можно также вызвать нажатием кнопки [ANGLE] на пульте дистанционного управления.

• Выход из экрана меню: Нажмите [RETURN].



# Отображение текущего состояния воспроизведения (Quick OSD)

## ■ Основные параметры



Нажмите два раза.

## ■ Дополнительные параметры



Нажмите три раза.

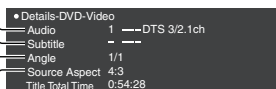
Пример: **DVD-V**  
Текущий воспроизводимый номер

Прошедшее время воспроизведения



См. стр. 14 для изменения звуковых дорожек  
См. стр. 14 для изменения субтитров  
См. стр. 14, Выберите "Angle" для изменения ракурса  
Формат кадра текущего воспроизводимого заголовка

Пример: **DVD-V**

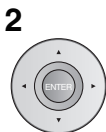


Общее время текущего воспроизводимого заголовка

- **MPEG4 DivX** Во время поиска видео и аудио информация не отображаются.
- **Выход из экрана меню:** Нажмите [RETURN].

## Высококачественное воспроизведение звука и видео

Улучшенное воспроизведение низких частот на колонках (H.Bass) **DVD-V** **DVD-VR**



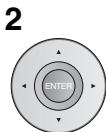
- 1 Нажмите [▲▼] для выбора "Other Settings".
- 2 Нажмите [▶], затем [▲▼] для выбора "Audio Menu".
- 3 Нажмите [▶], затем [▲▼] для выбора "H.Bass".
- 4 Нажмите [▶], затем [▲▼] для выбора "On" или "Off".
- 5 Нажмите [ENTER].

- Действительно для 5.1-канального звука на дисках DVD-Video и DVD-VR. Действует также для некоторых дисков с 2-канальным звуком.
- При искажениях звука или появлении помех установите на "Off".
- **Выход из экрана меню:** Нажмите [RETURN].



## Воспроизведение изображения с соответствующим качеством для наслаждения фильмами (Cinema1/Cinema2)

**Cinema1:** Делает изображения более насыщенными и выделяет детали в темных сценах.  
**Cinema2:** Делает изображения более резкими и выделяет детали в темных сценах.

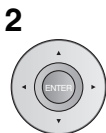


- 1 Нажмите [▲▼] для выбора "Other Settings".
  - 2 Нажмите [▶], затем [▲▼] для выбора "Picture Menu".
  - 3 Нажмите [▶] для выбора "Picture Mode".
  - 4 Нажмите [▶], затем [▲▼] для выбора "Cinema1" или "Cinema2".
  - 5 Нажмите [ENTER].
- **Выход из экрана меню:** Нажмите [RETURN].

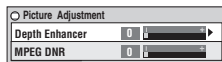


## Снижение помех в изображении (Depth Enhancer/MPEG DNR)

**Depth Enhancer:** Уменьшает грубые фоновые помехи, чтобы получить большее ощущение глубины.  
**MPEG DNR:** Смягчает помехи и уменьшает дымку, возникающую вокруг контрастных участков изображения.



- 1 В действии 2—4 (→ выше, Cinema1/Cinema2), выберите "User" и нажмите [ENTER].
  - 2 Нажмите [▲▼] для выбора "Picture Adjustment" и нажмите [ENTER].
  - 3 Нажмите [▲▼] для выбора "Depth Enhancer" или "MPEG DNR".
  - 4 Нажмите [◀▶] для изменения настройки. (Depth Enhancer: от 0 до +4, MPEG DNR: от 0 до +3)
- **Выход из экрана меню:** Нажмите [RETURN].



Вышеуказанные функции могут быть недоступными для дисков с некоторыми параметрами записи.

# Воспроизведение по заданной программе/ воспроизведение в произвольном порядке Исключая DVD-VR

DVD-LS82 (Только пульт ДУ)

PLAYMODE



В режиме остановки  
Нажимайте для  
переключения.

Воспроизведение по  
заданной программе

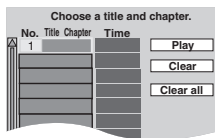
→ Воспроизведение в  
произвольном порядке

← Выкл (Обычное воспроизведение) ←

- Отключайте воспроизведение дисков HighMAT при использовании режимов воспроизведения программы и в случайном порядке.  
Выберите "Play as Data Disc" в Other Menu (→ стр. 21).

## Воспроизведение по заданной программе (до 32 элементов)

Например: DVD-V



1



Нажатием кнопки  
выберите элемент  
(→ стр. 11, Ввод чисел).

2



Повторите эту операцию для  
программирования остальных  
элементов.

### Выбор всех элементов (на диске, во фрагменте или группе)

Нажатием кнопку [ENTER] и [▲▼] выберите "ALL", затем снова нажмите [ENTER] для ввода.

### Изменение программы

Выберите элемент при помощи кнопок [▲▼].

–Для изменения элемента повторите операцию 1.

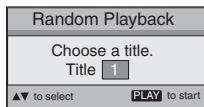
–Для удаления элемента нажмите [CANCEL] (или выберите "Clear" и нажмите [ENTER]).

### Удаление всей программы

Выберите "Clear all" и нажмите [ENTER]. Также удаление всей программы происходит при выключении аппарата или открытии лотка для диска.

## Воспроизведение в произвольном порядке

Например: DVD-V



1



Нажатием кнопки  
выберите элемент  
(→ стр. 11, Ввод чисел).

2

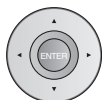


Для выхода из режима воспроизведения программы или в случайном порядке

В режиме остановки несколько раз нажмите [PLAYMODE].



# Воспроизведение дисков HighMAT™ WMA MP3 JPEG



Пока отображается меню  
Нажмите [▲▼◀▶] для выбора  
позиции и нажмите [ENTER].



**Меню:**  
Служит для перехода в следующее  
меню, которое показывает списки  
воспроизведения или другое меню.



**Список воспроизведения:**  
Начнется воспроизведение.

- Для возврата к экрану меню нажмите [TOP MENU], затем несколько раз нажмите [RETURN].
- Для изменения фона меню нажмите [DISPLAY]. Фон сменится на фон, записанный на диске.
- **Отображение/аннулирование экрана дисплея:** нажмите [TOP MENU].

## Выбор из списка

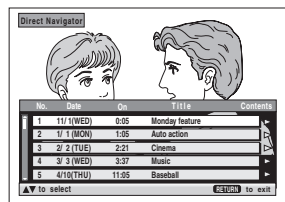
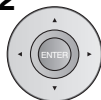
1. Нажмите [MENU].
  2. Нажмите [◀], затем [▲▼] для переключения между списками "Playlist", "Group" и "Content".
  3. Нажмите [▶], затем [▲▼] для выбора позиции и нажмите [ENTER].
- **Выход из экрана меню:** Нажмите [MENU].



# Воспроизведение программ/списков DVD-VR

- Заголовки отображаются только если они были введены.
- Списки воспроизведения и заголовки не могут быть отредактированы.

## 1 Воспроизведение программ:      Воспроизведение списков:      2



Нажмите [▲▼]  
для выбора  
программы или  
списка  
воспроизведения  
и нажмите  
[ENTER].

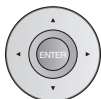
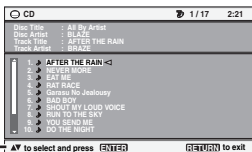
- Только если диск содержит список воспроизведения.

- **DVD-LS82** Также можно использовать **цифровые кнопки** пульта ДУ (→ стр. 11).
- Нажмите [▶] для показа содержания программы (Только при воспроизведении программы).
- **Выход из экрана меню:** Нажмите [RETURN].

# Воспроизведение CD-дисков с использованием меню CD

Заголовки появляются при воспроизведении CD-дисков с функцией текста.

## 1 Пример: CD с функцией текста      2



Нажмите [▲▼] для  
выбора дорожек и  
нажмите [ENTER].

- **Выход из экрана меню:**  
Нажмите [RETURN].

Нажмите [DISPLAY] для переключения между сообщениями с рекомендациями и индикатором состояния воспроизведения.

# Воспроизведение дисков, содержащих звук (WMA/MP3), изображения (JPEG) и видео (MPEG4/DivX)

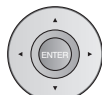
**WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX**

Выберите "Play as Data Disc" (→ стр. 21, Other Menu) в следующих случаях:

- Для воспроизведения дисков HighMAT без использования функции HighMAT
- Воспроизведение музыки (**MP3**), изображений (**JPEG**) или видео (**MPEG4 DivX**) на диске DVD-RAM, который содержит главы (**DVD-VR**)

• Для возврата к воспроизведению глав (**DVD-VR**) выберите "Play as DVD-VR" в "Other Menu" (→ стр. 21).

## Воспроизведение позиций в обычном порядке (Playback Menu)



Пока отображается меню

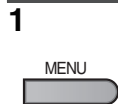
Нажмите [**▲▼**] для выбора "All", "Audio", "Picture" или "Video" и нажмите [ENTER].

- Отображение/аннулирование экрана дисплея: Нажмите [TOP MENU].

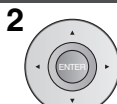
| Playback Menu |           |
|---------------|-----------|
| All           | Total 438 |
| WMA/MP3       | Total 9   |
| Audio         | Total 9   |
| JPEG          | Total 427 |
| MPEG4 и DivX  | Total 2   |
| Video         | Total 2   |

▲▼ to select and press [ENTER]

## Воспроизведение с выбранной позиции (Navigation Menu)



Нажмите один раз.



Нажмите [**▲▼◀▶**] для выбора группы и нажмите [ENTER].

- Для воспроизведения композиций группы по порядку: Нажмите [ENTER].
- Для начала воспроизведения с выбранной композиции: Нажмите [**▲▼**] для выбора и нажмите [ENTER].

Номер группы и содержания, воспроизводимого в настоящее время

Группа      Содержание

Текущий выбранный номер

JPEG  
 WMA/MP3  
 MPEG4 и DivX видео

- Чтобы прослушивать файлы WMA/MP3 во время показа на экране изображения JPEG Сначала выберите файл JPEG, а затем выберите файл WMA/MP3. (Обратный порядок выбора не действует.)
- Выход из экрана: Нажмите [MENU].

### Использование подменю

При отображении меню навигации (→ см. выше).

- 1 Нажмите [DISPLAY].
- 2 Нажмите [**▲▼**] для выбора подменю и нажмите [ENTER].

#### Подменю

|   |   |
|---|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> Multi | Группы и содержание   |
| <input type="checkbox"/> List             | Только содержание   |
| <input type="checkbox"/> Tree             | Только группы   |
| <input type="checkbox"/> Thumbnail        | Эскизы изображений <b>JPEG</b>  |
| <input type="checkbox"/> Next group       | К следующей группе  |
| <input type="checkbox"/> Previous group   | К предыдущей группе   |
| <input checked="" type="checkbox"/> All   | Все содержание  |
| <input type="checkbox"/> Audio            | Только файлы WMA/MP3  |
| <input type="checkbox"/> Picture          | Только файлы JPEG   |
| <input type="checkbox"/> Video            | Только MPEG4 и DivX видео   |
| <input type="checkbox"/> Help display     | Для переключения между сообщениями с рекомендациями и индикатором состояния воспроизведения |
| <input checked="" type="checkbox"/> Find  | Для поиска по названию композиции или группы (→ см. ниже)                                   |

### Поиск по названию содержания или группы

Нажмите [**◀▶**] и выделите название группы для поиска группы или название композиции для поиска композиции.

- 1 Выберите "Find" и нажмите [ENTER]. (→ см. выше)
- 2 Нажмите [**▲▼**] для выбора символа и нажмите [ENTER].



- Повторите для ввода другого символа.
- Поиск также включает строчные буквы.
- Нажмите и удерживайте нажатой [**◀▶**] для пропуска между A, E, I, O и U.
- Нажмите [**◀**] для удаления символа.
- Сотрите звездочку (\*) для поиска названий, начинающихся с этого символа.

- 3 Нажмите [**▶**] для выбора "Find" и нажмите [ENTER]. Появится экран результатов поиска.
- 4 Нажмите [**▲▼**] для выбора композиции или группы и нажмите [ENTER].

# О материалах DivX VOD

Содержание DivX Video-on-Demand (VOD) шифруется для защиты авторских прав. Для воспроизведения материалов DivX VOD на данном устройстве, вам сначала необходимо зарегистрировать устройство.

Следуйте онлайн инструкциям для приобретения материалов DivX VOD, для ввода регистрационного кода устройства и его регистрации. Для дополнительной информации DivX VOD посетите web-сайт [www.divx.com/vod](http://www.divx.com/vod).

## Показ регистрационного кода устройства

(→ стр. 23, “DivX Registration” в разделе “Others”)



8 буквенно-цифровых символов

- Мы рекомендуем записать этот код для последующих ссылок.
- После первого воспроизведения материалов DivX VOD, в “DivX Registration” будет показываться следующий регистрационный код. Не используйте этот регистрационный код для приобретения материалов DivX VOD. Если вы используете этот код для приобретения материалов DivX VOD, и затем воспроизведете эти материалы на устройстве, вы больше не сможете воспроизводить любые материалы, приобретенные вами с использованием предыдущего кода.
- Если вы приобретете материалы DivX VOD с использованием регистрационного кода, отличающегося от кода этого устройства, вы не сможете воспроизвести эти материалы. (На дисплее появляется сообщение “Authorization Error”).

## Относительно материалов DivX, которые могут быть воспроизведены только ограниченное количество раз

Некоторые материалы DivX VOD могут быть воспроизведены только ограниченное количество раз. При воспроизведении таких материалов будет показываться оставшееся число раз воспроизведения. Вы не сможете воспроизвести эти материалы, когда оставшееся число раз воспроизведения будет равно нулю. (показывается сообщение “Rented Movie Expired”).

При воспроизведении таких материалов

- Количество раз, оставшихся для воспроизведения, будет уменьшаться на единицу, если
  - вы выключили устройство или вывели на экран меню “Setup”;
  - вы нажали [■]. (Нажмите [■] для прекращения воспроизведения.)
  - нажать [◀◀, ▶▶] или [◀◀, ▶▶] (DVD-LS82 Пульт ДУ) и т.д. и перейти на другой материал или начать воспроизведение материала с начала.
- Функция продолжения воспроизведения (→ стр. 10, Стоп) не работает.

# Использование экранных меню

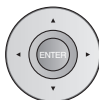
1

DISPLAY



Нажмите один раз.

2



① Нажмите [**▲▼**] для выбора меню.

② Нажмите [**▶**] для перехода к следующему меню и [**▲▼**] для установки.

При необходимости, повторите действие ②.

- Показанные позиции различаются в зависимости от типа программного обеспечения.
- Нажмите [**◀**] для перехода к предыдущему меню.
- **DVD-LS82** Опции выбираются при помощи **цифровых кнопок** и кнопки [**ENTER**] на пульте дистанционного управления.
- Если настройка не изменена, нажмите [**ENTER**].
- **Выход из экрана меню:** Нажмите [**RETURN**].

## Главные меню

|  |  |
|--|--|
| Program, Group, Title<br>Chapter, Track, Playlist<br>Content | Чтобы начать с определенной позиции <ul style="list-style-type: none"> <li>• Нажмите [<b>▲▼</b>] Для выбора и нажмите [<b>ENTER</b>].</li> <li>• Нажмите и удерживайте кнопку [<b>▲▼</b>] для более быстрого изменения.</li> </ul>   |
| Time   | Для пропуска по нарастающей или убывающей (Time Slip только для воспроизведения) (Исключая +R/+RW) <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Дважды нажмите кнопку [<b>ENTER</b>], чтобы отобразился индикатор Time Slip.</li> <li>2. Нажмите [<b>▲▼</b>] для выбора времени и нажмите [<b>ENTER</b>].                     <ul style="list-style-type: none"> <li>• Нажмите и удерживайте кнопку [<b>▲▼</b>] для более быстрого изменения.</li> </ul> </li> </ol> <p>Для изменения индикации оставшегося/истекшего времени</p> |
| Video  | Для показа количества пикселей<br><b>DivX</b> fps (frame per second) также показывается на экране.   |
| Audio  | (→ стр. 14, Изменение звуковых дорожек)<br>Для показа текущей скорости передачи данных или частоты выборки   |
| Number Select<br><b>VCD</b> (с контролем воспроизведения)    | Для ввода номера <ul style="list-style-type: none"> <li>• Нажмите и удерживайте кнопку [<b>▲▼</b>] для более быстрого изменения.</li> </ul>  |
| Thumbnail  | Для показа эскизов изображений   |
| Subtitle   | (→ стр. 14, Изменение субтитров)   |
| Marker (VR)  | Для вызова маркера, записанного на DVD-видеорекодерах  |
| Angle  | (→ стр. 14, Выбор ракурса)   |
| Rotate Picture   | (→ стр. 14, Поворот неподвижного изображения)  |
| Slideshow  | Для включения/выключения слайд-шоу<br>Для изменения времени показа слайд-шоу ("1 Fast" до "5 Slow") <ul style="list-style-type: none"> <li>• При использовании слайд-шоу функция пропуска/поворота изображения в зависимости от положения воспроизведения может работать некорректно.</li> </ul>   |
| Other Settings   | (→ См. ниже)   |

## Другие настройки (Other Settings)

|                      |  |
|----------------------|--|
| Play Speed           | (→ стр. 13, Изменение скорости воспроизведения)  |
| Play Menu            | (Только когда может показываться истекшее время воспроизведения.<br><b>JPEG</b> : Функция повтора может использоваться.) |
| Repeat               | (→ стр. 12, Повторное воспроизведение)   |
| A-B Repeat           | (→ стр. 12)  |
| Advanced Disc Review | (→ стр. 13)  |

## Picture Menu

|                           |  |
|---------------------------|--|
| Picture Mode              | (→ стр. 15, Cinema1/Cinema2/Depth Enhancer/MPEG DNR)   |
| Source Select <b>DivX</b> | При выборе "Auto" способ создания материалов DivX определяется автоматически и выводится на экран. При наличии искажений изображения выберите "I (Interface)" или "P (Progressive)" в зависимости от способа создания, используемого при записи материалов на диск.<br><b>Auto</b> <b>I (Interface)</b> <b>P (Progressive)</b> |

## Audio Menu

|                   |   |
|-------------------|---|
| H.Bass            | (→ стр. 15)   |
| Advanced Surround | (→ стр. 13)   |
| Dialogue Enhancer | <b>Чтобы легче прослушивать диалоги в фильмах</b><br><b>DVD-V</b> (Dolby Digital, DTS, MPEG, 3-канальный или более, с диалогами, записанными на центральном канале)<br><b>DivX</b> (Dolby Digital, 3-канальный или более, с диалогами, записанными на центральном канале)<br><b>On</b> ↔ <b>Off</b>   |
| Sound Enhancement | Вы можете наслаждаться прекрасным звучанием, сходным с аналоговым.<br><b>DVD-VR</b> <b>DVD-V</b> (записанные только с 48 кГц) <b>VCD</b> <b>CD</b><br><b>WMA</b> <b>MP3</b> (записанные с частотой, отличной от 8 кГц, 16 кГц или 32 кГц)<br><b>On</b> ↔ <b>Off</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Данная функция не работает с функцией <b>MP3</b> на дисках DVD-RAM или DVD-R/RW.</li><li>• Данная функция не работает, когда H.Bass (→ стр. 15) или Advanced Surround (→ стр. 13) включены.</li><li>• Эта функция может не работать для дисков с некоторыми параметрами записи.</li></ul> |

## Display Menu

|   |   |
|---|---|
| Information   | <b>On</b> ↔ <b>Off</b>  |
| Subtitle Position   | от 0 до -60 (с шагом в 2 единицы)   |
| Subtitle Brightness   | <b>Auto</b> , от 0 до -7  |
| Just Fit Zoom   | <b>Движущиеся изображения</b><br>Расширяет изображение формата "почтовый конверт" до размера экрана. Нажмите [ <b>▲▼</b> ] для выбора предустановленного формата или "Auto".<br><b>DVD-VR</b> <b>DVD-V</b> <b>VCD</b><br>Auto ↔ 4:3 Standard ↔ European Vista ↔ 16:9 Standard<br>↕ Cinemascope2 ↔ Cinemascope1 ↔ American Vista ↔<br>• Отображение в заданном формате возможно не для всех дисков.<br><b>MPEG4</b> <b>DivX</b><br>Standard ↔ Original<br>↕ Full ↔ |
| Manual Zoom   | <b>Движущиеся изображения</b><br>Нажмите [ <b>▲▼</b> ] для точной настройки. (Нажмите и удерживайте для ускоренного изменения.)<br>-от ×1,00 до ×1,60 (с шагом в 0,01 единицы) -от ×1,60 до ×2,00 (с шагом в 0,02 единицы)<br><b>MPEG4</b> <b>DivX</b> только<br>-от ×2,00 до ×4,00 (с шагом в 0,05 единицы)<br>В зависимости от подключенного телевизора и его настроек масштабирование до ×4,00 может быть невозможно.  |
| Bit Rate Display  | <b>Движущиеся изображения</b> <b>On</b> ↔ <b>Off</b>  |
| GUI See-through   | <b>Off, On, Auto</b> (Включается автоматически, когда изображение появляется на экране.)  |
| Other Menu  |   |
| Setup   | (→ стр. 22, Изменение настроек плеера)  |
| Play as DVD-VR<br>Play as HighMAT<br>или<br>Play as Data Disc | Выбирайте "Play as Data Disc" в следующих случаях:<br>- Для воспроизведения дисков HighMAT без использования функции HighMAT.<br>- Воспроизведение музыки ( <b>MP3</b> ), изображений ( <b>JPEG</b> ) или видео ( <b>MPEG4</b> <b>DivX</b> ) на диске DVD-RAM, который содержит главы ( <b>DVD-VR</b> )<br>• Для возврата к воспроизведению глав ( <b>DVD-VR</b> ), выберите "Play as DVD-VR".  |

# Изменение настроек плеера

- Измените в соответствии с требованиями, руководствуясь страницами с 22 по 23.
- Подчеркнутые позиции являются настройками, установленными на заводе-изготовителе.

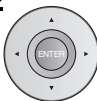
Настройки сохраняются, даже при переключении устройства в режим ожидания.

1

DISPLAY

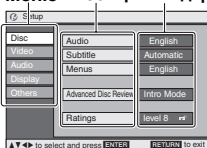


2



Нажмите один раз.

Меню Позиция Содержание



- Нажмите [▲▼] для выбора "Other Settings".
- Нажмите [▶], затем [▲▼] для выбора "Other Menu".
- Нажмите [▶], затем [▲▼] для выбора "Setup".
- Нажмите [ENTER].

- Нажмите [▲▼◀▶] для выбора меню, элемента, содержимого и нажмите [ENTER].
- Для ввода цифр: выберите с помощью [▲▼] и нажмите [ENTER].
- Для возврата к предыдущему экрану: нажмите [RETURN].
- **Выход из экрана меню:** нажмите [RETURN].
- **DVD-LS82** Это меню можно также вызвать нажатием кнопки [SETUP] на пульте дистанционного управления.

## Раздел "Disc"

|   |  |  |   |
|---|--|--|---|
| <b>Audio</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• English</li> <li>• Other*****#3</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Original *#1</li> </ul> | <b>Варианты языков</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• French</li> <li>• Polish</li> <li>• Hungarian</li> <li>• German</li> <li>• Spanish</li> <li>• Russian</li> <li>• Czech</li> </ul> |
| <b>Subtitle</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Automatic*#2</li> <li>• Other*****#3</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• English</li> </ul>      |   |
| <b>Menus</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• English</li> <li>• Other*****#3</li> </ul>  |  |   |
| <b>Advanced Disc Review</b><br>Выбирает тип просмотра (→ стр. 13).  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Intro Mode: Просматривает каждый заголовок/программу.</li> <li>• Interval Mode: Просматривает каждые 10 минут.</li> </ul>   |  |   |
| <b>Ratings</b><br>Установите уровень оценок, чтобы ограничить воспроизведение DVD-Video.<br>• Следуйте инструкциям на экране. | Установка оценок (Когда выбран уровень 8) <ul style="list-style-type: none"> <li>• 8 No Limit</li> <li>• 1 до 7: Для запрета воспроизведения DVD-Video с соответствующим уровнем оценки, установленным на нем.</li> <li>• 0 Lock All: Для предотвращения воспроизведения дисков без уровня оценки. При установке уровня оценки появляется экран пароля. Следуйте инструкциям на экране.</li> </ul> |  |   |

**Не забудьте ваш пароль.**

На экране появляется сообщение, если в устройство установлен диск DVD-Video, уровень ограничений которого превышает установленный уровень оценки. Следуйте инструкциям на экране.

\*#1 Выбирается оригинальный язык, предназначенный для диска.

\*#2 Если язык, выбранный для раздела "Audio", отсутствует, субтитры появятся на этом языке (Если они имеются на диске).

\*#3 Введите код в соответствии с таблицей на странице 23.

## Раздел "Video"

|   |  |  |
|---|--|--|
| <b>TV Aspect</b><br>Выберите настройку, соответствующую вашему телевизору и предпочтениям.                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 4:3 Pan&amp;Scan: Телевизор обычного формата (4:3) Край широкоэкранного изображения обрезается так, что оно заполняет экран (если только это не запрещено диском).</li> <li>• 4:3 Letterbox: Телевизор обычного формата (4:3) Широкоэкранное изображение показывается в формате 4:3.</li> <li>• 16:9: Широкоэкранный телевизор Для переключения формата изображения используйте режимы формата кадра телевизора.</li> </ul> |  |
| <b>Still Mode</b><br>Определяет тип изображения, показываемого во время паузы.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Automatic</li> <li>• Field: Изображение не является нерезким, однако качество изображения хуже.</li> <li>• Frame: Общее качество высокое, но изображение может казаться нерезким.</li> </ul>  |  |
| <b>NTSC Disc Output</b><br>При воспроизведении дисков NTSC выберите выход PAL 60 или NTSC.                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• PAL60: При подключении к телевизору PAL.</li> <li>• NTSC: При подключении к телевизору NTSC.</li> </ul>   |  |
| <b>Picture/Video Output</b><br>Выберите формат видеосигнала, который будет воспроизводиться для JPEG, MPEG4 и DivX видео. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Automatic</li> <li>• NTSC/PAL60: Выход будет зависеть от настройки "NTSC Disc Output" (→ выше).</li> </ul> Измените настройку, если воспроизводимое изображение неровное.   |  |

## Раздел "Audio"

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| <b>Dynamic Range Compression</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Off</li> <li>● On: Отрегулируйте для отчетливого воспроизведения даже при низком уровне громкости, с помощью сжатия диапазона между наиболее тихим и наиболее громким уровнем звука. Удобно при ночных просмотрах. (Работает только с Dolby Digital).</li> </ul> |
|----------------------------------|---|

## Раздел "Display"

|  |   |
|--|---|
| <b>Menu Language</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li style="margin-right: 10px;">● English</li> <li style="margin-right: 10px;">● Français</li> <li style="margin-right: 10px;">● Deutsch</li> <li style="margin-right: 10px;">● Polski</li> <li style="margin-right: 10px;">● Español</li> <li style="margin-right: 10px;">● Magyar</li> <li style="margin-right: 10px;">● Русский</li> <li style="margin-right: 10px;">● Česky</li> </ul> |
| <b>On-Screen Messages</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● On</li> <li>● Off</li> </ul>   |
| <b>Background during Play</b><br>Выберите фон во время воспроизведения JPEG, MPEG4 и DivX видео. | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Black</li> <li>● Grey</li> </ul>   |

## Раздел "Others"

|   |  |
|---|--|
| <b>DivX Registration</b>  | Вам необходим этот код регистрации для приобретения и воспроизведения материалов DivX Video-on-Demand (VOD). (→ стр. 19)   |
| <b>Re-initialise Setting</b><br>Возвращает все значения в меню Setup к установкам по умолчанию. | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Yes: Экран пароля показывается в случае установки "Ratings" (→ стр. 22). Введите такой же пароль и нажмите [ENTER]. Когда на экране появляется сообщение "Initialised", подождите около 10 секунд. Нажмите [ENTER], затем выключите и снова включите устройство.</li> <li>● No</li> </ul> |

## Список кодов различных языков

|                       |                     |                     |                     |                         |                   |
|-----------------------|---------------------|---------------------|---------------------|-------------------------|-------------------|
| Абхазский: 6566       | Волонгский: 8679    | Йоруба: 8979        | Малайский: 7783     | Санскрит: 8365          | Узбекский: 8590   |
| Азербайджанский: 6590 | Волоф: 8779         | Казахский: 7575     | Малайялам: 7776     | Сербский: 8382          | Украинский: 8575  |
| Аймара: 6589          | Вьетнамский: 8673   | Камбоджийский: 7577 | Мальтийский: 7784   | Сербскохорватский: 8372 | Урду: 8582        |
| Албанский: 8381       | Галицийский: 7176   | Каннада: 7578       | Маори: 7773         | Сингальский: 8373       | Фарси: 7079       |
| Английский: 6978      | Голландский: 7876   | Каталонский: 6765   | Маратхи: 7782       | Синдхи: 8368            | Финский: 7073     |
| Анхарский: 6577       | Гренландский: 7576  | Кашмирский: 7583    | Молдавский: 7779    | Словацкий: 8375         | Фиджи: 7074       |
| Арабский: 6582        | Греческий: 6976     | Кечуа: 8185         | Монгольский: 7778   | Словенский: 8376        | Французский: 7082 |
| Армянский: 7289       | Грузинский: 7565    | Киргизский: 7589    | Науру: 7865         | Сомалийский: 8379       | Фризский: 7089    |
| Ассамский: 6583       | Гуарани: 7178       | Китайский: 9072     | Немецкий: 6869      | Суахили: 8387           | Хауса: 7265       |
| Афарский: 6565        | Гуджарати: 7185     | Корейский: 7579     | Непальский: 7869    | Суданский: 8385         | Хинди: 7273       |
| Африкаанс: 6570       | Гэльский: 7168      | Корсиканский: 6779  | Норвежский: 7879    | Тагальский: 8476        | Хорватский: 7282  |
| Баскский: 6985        | Датский: 6865       | Коса: 8872          | Ория: 7982          | Таджикский: 8471        | Чешский: 6783     |
| Бангладеш: 6678       | Зулусский: 9085     | Курдский: 7585      | Пенджабский: 8065   | Тайский: 8472           | Шведский: 8386    |
| Башкирский: 6665      | Иврит: 7387         | Лаосский: 7679      | Персидский: 7065    | Тамильский: 8465        | Шона: 8378        |
| Бенгальский: 6669     | Идиш: 7473          | Латвийский: 7686    | Польский: 8076      | Татарский: 8484         | Эсперанто: 6979   |
| Белорусский: 6669     | Индонезийский: 7378 | Латынь: 7665        | Португальский: 8076 | Тви: 8487               | Эстонский: 6984   |
| Бирманский: 7789      | Интерлингва: 7365   | Латвиский: 7686     | Пушту: 8084         | Телугу: 8469            | Яванский: 7487    |
| Бихари: 6672          | Ирландский: 7165    | Лингала: 7678       | Пушту: 8083         | Тибетский: 6679         | Японский: 7465    |
| Болгарский: 6671      | Исландский: 7383    | Литовский: 7684     | Ретороманский: 8277 | Тигриния: 8473          |                   |
| Бретонский: 6682      | Испанский: 6983     | Македонский: 7775   | Румынский: 8279     | Тонга: 8479             |                   |
| Бутанский: 6890       | Итальянский: 7384   | Малагасийский: 7771 | Русский: 8285       | Турецкий: 8482          |                   |
| Валлийский: 6789      |                     |                     | Самоанский: 8377    | Туркменский: 8475       |                   |
| Венгерский: 7285      |                     |                     |                     |                         |                   |

# Использование в автомобиле

- Не кладите устройство на поверхности, которые могут нагреться, например, на приборную панель. Это может привести к неполадкам, поскольку устройство не обладает теплостойкостью.
- Водителю нельзя управлять данным аппаратом во время движения автомобиля. Нельзя использовать данный аппарат там, где водитель может видеть изображение на его экране.  
Водитель, управляющий данным аппаратом или просматривающий изображение на экране аппарата во время движения автомобиля, отвлекается от управления, что может привести к серьезной аварии с причинением травм и материального ущерба.

## Держатель для монтажа на подголовнике позволяет смотреть видео, сидя на заднем сиденье

Закрепив устройство с задней стороны переднего сиденья, можно смотреть видео, сидя на заднем сиденье.

- Вставьте диск или карту перед закреплением устройства в держателе для монтажа на подголовнике.

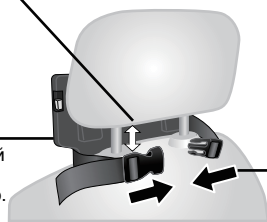
- Во избежание травм и дорожно-транспортных происшествий не закрепляйте и не снимайте устройство во время езды, не монтируйте держатель в следующих местах:
  - где-либо кроме задней стороны сиденья
  - там, где устройство сужает обзор водителю или мешает ему управлять автомобилем
  - в местах, где он может помешать срабатыванию надувных подушек безопасности
  - в местах, где он может создавать помехи для приборов и органов управления
- Убедитесь, что ремень держателя надежно застегнут, и проверьте крепление устройства.  
Устройство, соскочившее с крепления при дорожно-транспортном происшествии, резком ускорении или торможении, может причинить травму.

## 1 Смонтируйте держатель на подголовнике переднего сиденья.

- ① Отрегулируйте подголовник так, чтобы до спинки сиденья оставался зазор около 3 см.
- ② Пристегните застежку и туго затяните ремень вокруг стоек подголовника.

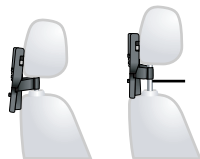
Держатель для монтажа на подголовнике (прилагается)

Смонтируйте держатель на сиденье стороной с наклейкой к заднему сиденью.



Вид сбоку

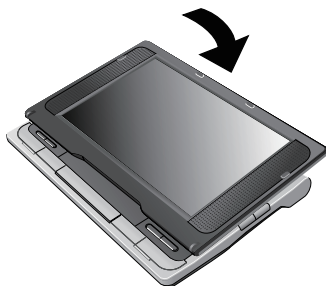
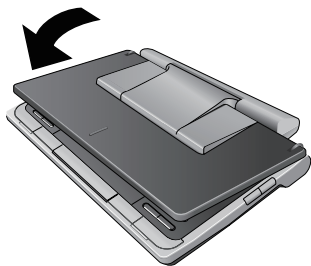
**ПРАВИЛЬНО НЕПРАВИЛЬНО**



Если это расстояние будет более, чем 3 см., устройство будет зафиксировано ненадежно, что может привести к травме в случае аварии и т.д.

## 2 Выбор нужного положения монитора.

- ① Сложите монитор в направлении передней стороны устройства.
- ② Разверните монитор назад экраном наружу.





### 3 Закрепление устройства на держателе.

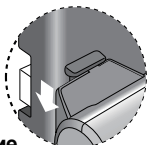
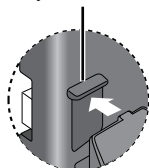
Удерживая устройство обеими руками, установите его под выступы на держателе. Отожмите устройство вниз примерно на 4–5 мм так, чтобы выступы на держателе вошли в пазы с тыльной стороны устройства.

• Перед использованием выполните проверку по следующим пунктам.

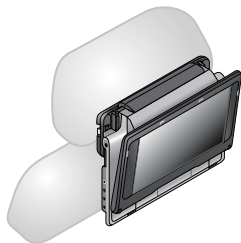
–Убедитесь, что держатель надежно закреплен на устройстве.

–Убедитесь, что устройство установлено без люфта и не сдвигается вверх.

Совместите с выступами здесь.

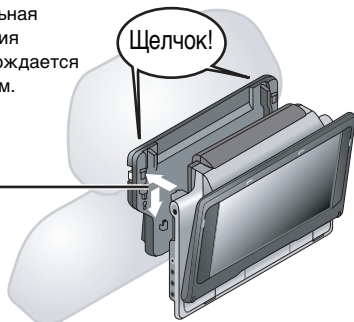


**Изображение смонтированного держателя**



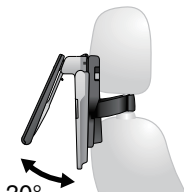
Правильная фиксация сопровождается щелчком.

Щелчок!



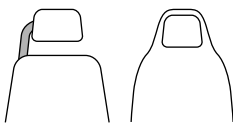
Во избежание искажения звука или повреждения из-за вибрации в автомобиле, используйте монитор в открытом положении, как показано на рисунке справа. Наклон монитора регулируется примерно до угла 30°.

- Во время езды угол наклона монитора может измениться из-за вибрации и т.п.



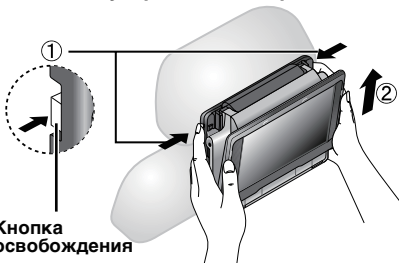
- Держатель невозможно смонтировать на подголовниках некоторых типов.

**ПРАВИЛЬНО НЕПРАВИЛЬНО**



В случае аварии и т.д. крепление устройства может ослабнуть, что приведет к травме.

**Снятие устройства с держателя**



**Кнопка освобождения**

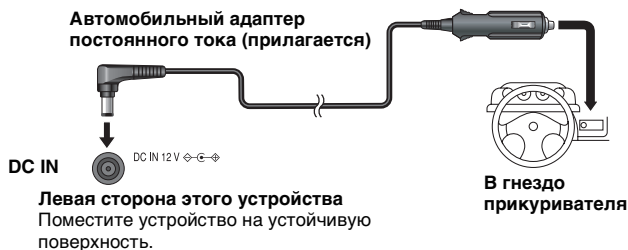
- ① Вдавите кнопки освобождения (слева и справа) в направлении центра держателя.
  - ② Приподнимите и снимите устройство.
- Нажимайте эти кнопки только тогда, когда хотите снять устройство с держателя.

# Использование в автомобиле

## Подключение автомобильного адаптера постоянного тока

Перед подключением обратитесь к руководству по эксплуатации автомобиля или проконсультируйтесь с дилером.

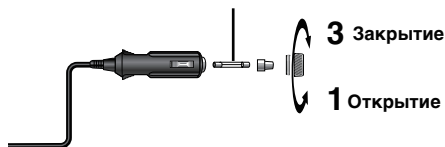
- Подключите к прикуривателю автомобиля с напряжением бортовой сети 12 В. Устройство несовместимо с автомобилями, бортовая сеть которых работает с напряжением 24 В.
- Этот специальный автомобильный адаптер рассчитан на подключение к сети с минусом на массу. Использование этого автомобильного адаптера в автомобилях с плюсом на массу может привести к неполадкам или возгоранию.



### Замена предохранителя

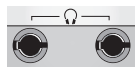
Для замены используйте только предохранитель на 2,5 А для напряжения 125 В/250 В. Использование других типов предохранителей может привести к пожару.

#### 2 Замените предохранитель. (тип 125 В/250 В, 2,5 А)



### Предупреждения

- **Во избежание разрядки аккумулятора автомобиля**
  - Отсоединяйте автомобильный адаптер от прикуривателя после использования устройства. Автомобильный адаптер продолжает потреблять небольшое количество электроэнергии, даже когда он не используется. Если же в устройстве установлен аккумуляторный блок, начинается его подзарядка, что приведет к увеличению потребления энергии.
  - Избегайте продолжительного использования автомобильного адаптера при неработающем двигателе.
- При питании устройства от автомобильного адаптера выключите его перед выключением двигателя автомобиля. В противном случае функция продолжения воспроизведения (→ стр. 10) может не работать.
- Не натягивайте шнур.
- Мы не несем никакой ответственности за повреждения в результате неправильной установки.



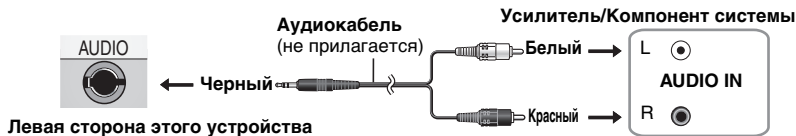
(Левая сторона этого устройства)

Подключив гнездо наушников с левой стороны устройства к аудиосистеме автомобиля при помощи автомобильного стереофонического адаптера (не прилагается), вы можете воспроизводить звук через аудиосистему автомобиля.

# Использование данного устройства с другим оборудованием

Перед подключением выключите все устройства и прочитайте соответствующие инструкции по эксплуатации.

## Стерефоническое воспроизведение звука

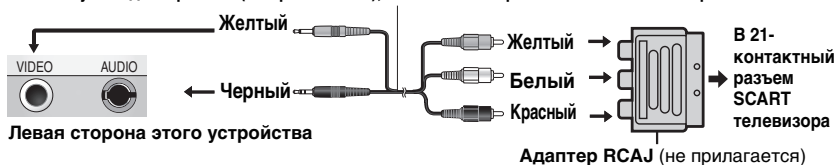


## Просмотр на телевизоре

Подключите видеовыход данного устройства непосредственно к телевизору.



Используйте адаптер RCAJ (не прилагается), если телевизор имеет 21-контактный разъем SCART.



- Динамики устройства не имеют магнитного экранирования. Не устанавливайте устройство рядом с телевизорами, персональными компьютерами или другими устройствами, чувствительными к магнитным полям. Не размещайте данное устройство и магнитные карты (банковские, проездные карточки и т.п.) рядом друг с другом.
- При увеличении громкости телевизора во время воспроизведения с данного устройства, громкость может стать слишком большой при переключении телевизора на прием телепрограмм. Перед переключением следует уменьшить громкость до нормального уровня.

## Просмотр видео с другого оборудования

### 1 Подключите оборудование к данному устройству.



### 2 Нажатием [AV SELECT] выберите "AUX".

На дисплее устройства отобразится индикатор "AUX".

- Управляйте воспроизведением с подключенного оборудования. (Прочитайте инструкцию по эксплуатации подключенного оборудования.)
- В режиме "AUX" устройство не выключается автоматически. Выключайте устройство после использования.

# Руководство по устранению неисправностей

Перед тем как обращаться в мастерскую, выполните следующие проверки. Если у вас возникли сомнения относительно некоторых пунктов проверки или указанные рекомендации не решают проблему, проконсультируйтесь с вашим дилером относительно дальнейших действий. (Страницы ссылок указаны в скобках.)

## Следующие признаки не свидетельствуют о неполадках.

- Шум, издаваемый сетевым адаптером во время подзарядки.
- Нагрев аккумуляторного блока во время подзарядки или использования.
- Нагрев поверхности и окружающего пространства вокруг устройства при его длительном использовании.

## Питание

Нет питания.

- Проверьте подключение сетевого адаптера или аккумуляторного блока. (8)
- **DVD-LS82 Если аппарат работает от аккумуляторной батареи, он не будет включаться с пульта ДУ.**
- Устройство имеет цель защиты, срабатывающую при его перегреве или переохлаждении. Если сработала защита, устройство не будет работать. Используйте устройство при температуре от 5 °C до 35 °C.

Устройство выключается автоматически.

- Устройство выключается автоматически приблизительно через 15 минут (через 5 минут при работе от аккумуляторного блока) бездействия для экономии питания. Включите устройство снова.

Аккумуляторный блок не заряжается или индикатор [CHG] не светится.

- Время зарядки увеличивается при слишком высокой или слишком низкой температуре окружающей среды, а в некоторых условиях зарядка невозможна вообще.
- Проверьте подключение сетевого адаптера или аккумуляторного блока. (8)

Значительное снижение времени воспроизведения после зарядки.

- Закончился срок службы аккумуляторного блока (Он рассчитан примерно на 300 зарядок).

## Устройство не работает

Устройство не реагирует на нажатие любой кнопки.

- Это устройство не может воспроизводить диски, отличные от указанных в данной инструкции. (6)
- Устройство может работать неправильно из-за освещения, статического электричества или каких-либо других внешних факторов. Выключите устройство и затем снова включите его. Либо выключите устройство, отсоедините его от источника питания (от сети или аккумуляторного блока), а затем снова подключите его.
- Образовался конденсат: Подождите 1 до 2 часа, пока он не испарится.
- Правильно вставьте диск. (10)

**DVD-LS82** Устройство не реагирует на нажатие кнопок пульта ДУ.

- Проверьте правильность установки батареек. (9)
- Батарейки разрядились: замените батарейки. (9)
- Направьте пульт ДУ на датчик дистанционного управления и нажимайте кнопки. (9)

Вы забыли ваш пароль оценок.

- В режиме "стоп" нажмите и держите нажатой [**◀◀**] и [**▶▶**] на устройстве и затем нажмите и держите нажатой [**▶**, **ON**] на устройстве до тех пор пока сообщение "Initialised" не исчезнет с экрана. Выключите и снова включите устройство. Все установки вернутся к установкам по умолчанию.

Нет изображения или звука.

- Убедитесь в наличии записи на диске.

## Определенные действия невозможны или неправильны

До начала воспроизведения требуется некоторое время.

**DVD-LS82** Не действуют функции воспроизведения программы и воспроизведения в случайном порядке. **DVD-V**

Не появляется меню. **VCD** с управлением воспроизведения

Неправильное положение субтитров.

Отсутствуют субтитры.

При повторе фрагмента А-В точка В ставится автоматически.

Не включается воспроизведение.

- Для начала воспроизведения может потребоваться некоторое время, когда дорожка MP3 содержит данные неподвижного изображения. Даже после начала воспроизведения дорожки правильное время воспроизведения не отображается; однако это является нормальным явлением.
- Это нормальное явление на дисках DivX видео.
- Эти функции недоступны на некоторых дисках DVD-Video.

- Два раза нажмите [■, -OFF] и затем нажмите [▶, ON].

- Отрегулируйте положение. ("Subtitle Position" в Display Menu) (21)

- Выведите субтитры на экран. (14)

- Если вы установили только начальную точку (точка А), конец позиции станет точкой В, когда она будет достигнута.

- Это устройство может не воспроизводить файлы WMA и MPEG4, которые содержат данные неподвижного изображения.
- При воспроизведении материалов DivX VOD, обратитесь на домашнюю страницу, где вы приобрели материалы DivX VOD. (Например: [www.divx.com/vod](http://www.divx.com/vod))
- Если диск содержит формат CD-DA и другие форматы, нормальное воспроизведение может быть невозможно.

## Неправильное изображение

Изображение искажено.

Воспроизведение изображения останавливается.

Нет изображения на ЖК-экране.

Темный ЖК-экран.

На ЖК-экране видны пиксели черного или несоответствующего цвета.

Изображение не показывается на экране телевизора (или размер изображения выглядит неправильно).

Меню отображается неправильно.

Функция автоматического масштабирования работает неудовлетворительно.

- Во время поиска могут наблюдаться некоторые искажения видео, однако, это нормальное явление.
- При просмотре MPEG4 качество изображения может ухудшиться или может отмечаться пропуск некоторых кадров, однако это нормальное явление.
- **DivX** Измените "Source Select" в Picture Menu. (21)

- Воспроизведение изображения может останавливаться, если файлы DivX превышают размер 2 Гб.

- Проверьте подключения. (8)
- Выберите значение LCD-SIZE, отличное от "MONITOR OFF" (Изображение отключено). (Нет изображения). (12, Выбор режима просмотра изображения формата 4:3 на ЖК-экране).

- Выберите "DAYLIGHT" или отрегулируйте яркость. (12)

- При изготовлении ЖК-экранов используется высокоточная технология, которая обеспечивает получение 99,99 % активных пикселей. Однако остальные 0,01 % пикселей могут оставаться черными или светиться постоянно. Это не является признаком неисправности.

- Проверьте подключения. (27)
- Убедитесь, что телевизор включен.
- Проверьте, переключен ли телевизор на соответствующий вход.
- Проверьте настройки в "Video—TV Aspect". (22)
- Выключите функцию масштабирования изображения на телевизор, если вы используете функцию масштабирования. (21)
- Убедитесь, что устройство подсоединено непосредственно к телевизору, а не через видеоматрифон. (27)
- Используйте настройки телевизора для изменения формата.
- Отрегулируйте параметр "Just Fit Zoom" в Display Menu. (21)

- Измените коэффициент масштабирования на  $\times 1,00$ . (21)
- Установите "Subtitle Position" в Display Menu на "0". (21)

- Выключите функцию увеличения изображения на телевизоре.
- Используйте другие предварительно установленные форматы или ручную регулировку. (21)
- Функция масштабирования может работать неудовлетворительно, особенно в темных сценах, и может не работать в зависимости от типа диска.

# Руководство по устранению неисправностей

## Неверное звучание

|  |  |
|--|--|
| Искажение звука.   | <ul style="list-style-type: none"><li>● Выберите "Off" в "Advanced Surround". (13)</li><li>● Удалите устройство от мобильных телефонов.</li><li>● Возможен шум при воспроизведении файлов WMA или MPEG4.</li><li>● При воспроизведении файлов MPEG4 возникают шумы, однако это нормальное явление.</li></ul> |
| Эффекты не работают.                                     | <ul style="list-style-type: none"><li>● Некоторые аудио эффекты не работают или имеют меньший эффект с некоторыми дисками.</li><li>● Н.Bass, Advanced Surround и Sound Enhancement не работают при изменении скорости воспроизведения.</li></ul>   |
| Нет звука из динамика устройства.                        | <ul style="list-style-type: none"><li>● Динамик отключается при закрывании ЖК-экрана или при подключении наушников.</li><li>● Увеличьте громкость. (10)</li></ul>  |
| Нет звука из других колонок.                             | <ul style="list-style-type: none"><li>● Проверьте все подключения и настройки. (27)</li></ul>  |
| Отсутствует звук при изменении скорости воспроизведения. | <ul style="list-style-type: none"><li>● Возможна пауза в воспроизведении звука. Это не является неисправностью.</li></ul>  |
| Нет звука  | <ul style="list-style-type: none"><li>● <b>DivX</b> Звук может не воспроизводиться из-за способа создания файла. (7)</li></ul>   |

## Сообщения на экране

|                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| ⊗                                     | <ul style="list-style-type: none"><li>● Действие запрещено устройством или диском.</li></ul>   |
| Отсутствуют экранные сообщения.       | <ul style="list-style-type: none"><li>● Выберите опцию "On" для параметра "On-Screen Messages" в разделе "Display". (23)</li></ul>   |
| "Check the disc."<br>"U11"            | <ul style="list-style-type: none"><li>● Почистите диск. (31)</li><li>● Вы установили диск, который не был финализирован. (6)</li></ul>   |
| "■■■■ ERROR 01"                       | <ul style="list-style-type: none"><li>● Проблемы с аккумуляторным блоком. Проконсультируйтесь с вашим дилером.</li></ul>   |
| "■■■■ ERROR 02"                       | <ul style="list-style-type: none"><li>● Аккумуляторный блок заряжался 20 часов, но не зарядился по каким-то причинам. Повторите зарядку.</li></ul>   |
| "■■■■ ERROR 03"                       | <ul style="list-style-type: none"><li>● Вы выполняете зарядку в месте со слишком низкой или слишком высокой температурой. Заряжайте при нормальной температуре (от +5 до +35 °C).</li></ul>  |
| "H □□"<br>□□ отводится под номер.     | <ul style="list-style-type: none"><li>● Произошли неполадки. Номер после буквы "H" зависит от источника неполадок. Выключите и снова включите устройство. Или выключите устройство, отключите его от источника питания (от сети или аккумуляторного блока), а затем снова подсоедините и включите. Если сервисные номера не были удалены, запишите их и проконсультируйтесь у вашего дилера.</li></ul> |
| "Cannot display group xx, content xx" | <ul style="list-style-type: none"><li>● Вы пытаетесь воспроизвести несовместимые группы или содержание. (7)</li></ul>  |
| "Authorization Error"                 | <ul style="list-style-type: none"><li>● Вы пытаетесь воспроизвести материалы DivX VOD, которые были приобретены с другим кодом регистрации. Вы не можете воспроизвести эти материалы на данном устройстве. (19)</li></ul>  |
| "Rented Movie Expired"                | <ul style="list-style-type: none"><li>● Осталось ноль воспроизведений материалов DivX VOD. Вы не можете воспроизвести их. (19)</li></ul>   |

## Индикаторы [⏻] и [CHG]

|                                  |  |
|----------------------------------|--|
| Индикатор [⏻] быстро мигает.     | <ul style="list-style-type: none"><li>● Неполадки в работе устройства. Проконсультируйтесь с вашим дилером.</li></ul>  |
| Индикатор [⏻] медленно мигает.   | <ul style="list-style-type: none"><li>● Устройство включено, ЖК-экран закрыт, либо для LCD-SIZE выбрано значение "MONITOR OFF" (Изображение отключено). По окончании выключите устройство.</li></ul> |
| Индикатор [CHG] быстро мигает.   | <ul style="list-style-type: none"><li>● Проблемы с аккумуляторным блоком. Включите устройство и проверьте наличие сообщений на ЖК-экране. (выше)</li></ul>   |
| Индикатор [CHG] медленно мигает. | <ul style="list-style-type: none"><li>● Низкий заряд аккумуляторного блока. Устройство автоматически выключится через несколько минут.</li></ul>   |

# Часто задаваемые вопросы

В скобках указаны ссылки на страницы.

|  |  |
|--|--|
| <b>Возможно ли воспроизведение дисков DVD-Video, купленных в других странах?</b> | Плеер воспроизводит DVD-Video, помеченные наклейкой с номером региона "5" или "ALL". Посмотрите коробку диска. (Обложка)   |
| <b>Можно ли использовать устройство в самолетах или больницах?</b>               | Электромагнитные волны, генерируемые данным аппаратом, могут создавать помехи для работы оборудования на борту самолета или в больнице.<br>Соблюдайте правила и/или инструкции, действующие в больнице или самолете.   |
| <b>Можно ли использовать устройство в автомобиле?</b>                            | <ul style="list-style-type: none"><li>● Вы можете использовать это устройство, подключив его при помощи прилагаемого автомобильного адаптера постоянного тока. Использование других автомобильных адаптеров может привести к повреждениям. (26)</li><li>● Держатель для монтажа на подголовнике позволяет смотреть видео, сидя на заднем сиденье. (24)</li></ul> |
| <b>Можно ли подключить устройство к компьютеру?</b>                              | Подключив устройство к аудио/видео входу компьютера, можно использовать монитор компьютера в качестве экрана телевизора. Однако вы не сможете управлять данным устройством как периферийным оборудованием.   |

## Обслуживание

**Для чистки плеера протрите его мягкой сухой тканью.**

- Удаляйте устойчивые загрязнения с ЖК-экрана при помощи жидкости для чистки очков.
- Никогда не используйте для очистки устройства спирт, разбавитель для краски или бензин.

### Уход за линзой

- Удаляйте пыль при помощи груши для продувки фотообъективов (не прилагается).
- Рекомендуемое изделие:  
Комплект для чистки линзы (SZPP1038C)  
(Имеется у дилеров Panasonic.)
- Нельзя использовать очиститель для линз проигрывателей CD-дисков.
- Не прикасайтесь к линзе руками.

### Чистка дисков

- Протрите влажной тканью, а затем вытрите насухо.

### Меры предосторожности при обращении с дисками

- Не наклеивайте на диски этикетки или наклейки (Это может привести к деформации диска, что сделает его непригодным для использования).
- Не пишите на стороне этикетки шариковой ручкой или другими пишущими принадлежностями.
- Не пользуйтесь аэрозолями для очистки пластинок, бензином, разбавителями, антистатическими жидкостями и прочими растворителями.
- Не используйте предохраняющие от царапин протекторы или футляры.
- Не роняйте и не подвергайте диски ударам. Не помещайте на них посторонние предметы.
- Для защиты дисков от царапин и грязи храните их в предназначенных для этого футлярах или картриджах.
- Не используйте следующие диски:
  - Диски со следами клея от удаленных этикеток или наклеек (диски из проката и т. п.).
  - Диски, которые сильно деформированы или треснуты.
  - Диски неправильной формы, например, в форме сердца.



# Технические характеристики

Рабочий диапазон температур:

+5 до +35 °C

Диапазон влажности эксплуатации:

от 5 до 85 % относительной влажности  
(без конденсации)

Воспроизводимые диски (8 см или 12 см):

- (1) DVD (DVD-Video, DivX<sup>®</sup>6,8)
- (2) DVD-RAM (DVD-VR<sup>®</sup>, JPEG<sup>®</sup>4,6,7, MP3<sup>®</sup>2,6, MPEG4<sup>®</sup>5,6, DivX<sup>®</sup>6,8)
- (3) DVD-R (DVD-Video, DVD-VR<sup>®</sup>, JPEG<sup>®</sup>4,6,7, MP3<sup>®</sup>2,6, MPEG4<sup>®</sup>5,6, DivX<sup>®</sup>6,8)
- (4) DVD-R DL (DVD-Video, DVD-VR<sup>®</sup>)
- (5) DVD-RW (DVD-Video, DVD-VR<sup>®</sup>, JPEG<sup>®</sup>4,6,7, MP3<sup>®</sup>2,6, MPEG4<sup>®</sup>5,6, DivX<sup>®</sup>6,8)
- (6) +R/RW (Video)
- (7) +R DL (Video)
- (8) CD, CD-R/RW [CD-DA, Video-CD, SVCD<sup>®</sup>1, MP3<sup>®</sup>2,6, WMA<sup>®</sup>3,6, JPEG<sup>®</sup>4,6,7, MPEG4<sup>®</sup>5,6, DivX<sup>®</sup>6,8, HighMAT Level 2 (Звук и Изображение)]

Система сигнала:

PAL/PAL 60 (NTSC), переключаемая

ЖК-экран:

8,5" α-Si, широкоформатный ЖК-экран с матрицей TFT

Выход/вход композитного видеосигнала:

Выходной/входной уровень: 1 Vp-p (75 Ω)

Выходной/входной разъем:

Мини разъем ф3,5 мм

Число разъемов: 1 система  
(переключаемый выход/вход)

Выход/вход аудио:

Выходной/входной уровень:

1,5 Всп.кв. (1 кГц, 0 дБ, 10 кΩ)

Выходной/входной разъем:

Мини стереоразъем ф3,5 мм

Число разъемов: 1 система  
(переключаемый выход/вход)

Аудиохарактеристики:

(1) Частотный диапазон:

● DVD (линейный аудио):

от 4 Гц до 22 кГц (частота выборки 48 кГц)

от 4 Гц до 44 кГц (частота выборки 96 кГц)

● CD аудио: от 4 Гц до 20 кГц

(2) Отношение сигнал/шум:

● CD аудио: 115 дБ

(3) Динамический диапазон:

● DVD (линейный аудио): 91 дБ

● CD аудио: 92 дБ

(4) Полный коэффициент гармонических искажений:

● CD аудио: 0,01 %

Выход наушников:

Выход: Мини стереоразъем ф3,5 мм

Число разъемов: 2 системы

Считывание:

Длина волны: 662 нм/785 нм (DVD/CD)

Мощность лазера:

CLASS 1M/CLASS 1M(DVD/CD)

Питание: 12 В пост. тока (разъем DC IN)/

7,2 В пост. тока (Гнездо дополнительного  
аккумуляторного блока)

Потребляемая мощность (при питании от  
прилагаемого сетевого адаптера):

14 Вт (Только устройство: 12 Вт)

Мощность, потребляемая в режиме ожидания  
(при использовании прилагаемого сетевого адаптера):

около 0,4 Вт

Потребляемая мощность в режиме зарядки  
(при использовании прилагаемого сетевого адаптера):

12 Вт

Сетевой адаптер:

Источник питания:

от 100 до 240 В перем. тока, 50/60 Гц

Потребляемая мощность: 22 Вт

Выход пост. тока: 12 В, 1,3 А

Автомобильный адаптер постоянного тока:

Выход пост. тока: 12 В, 1,5 А

(Только автомобили с аккумулятором на 12 В)

Аккумуляторный блок (ионно-литиевый)

DVD-LS80 CGR-H711 (прилагается):

Напряжение: 7,2 В

Емкость: 2250 мАчас

DVD-LS82 CGR-H712 (прилагается):

Напряжение: 7,2 В

Емкость: 4500 мАчас

Размеры (Ш×Г×В)

(исключая выступы и аккумуляторный блок):

242,6 мм×173,5 мм×46,0\* мм

\*23,9 мм в самой тонкой части

DVD-LS80

(Г=173,5 мм, включая аккумуляторный блок)

(В=46,6 мм, включая аккумуляторный блок)

DVD-LS82

(Г=179,3 мм, включая аккумуляторный блок)

(В=51,5 мм, включая аккумуляторный блок)

Масса:

с аккумуляторным блоком;

DVD-LS80 примерно 1032 г

DVD-LS82 примерно 1120 г

без аккумуляторного блока; примерно 890 г

Примечание

Технические характеристики могут быть  
изменены без уведомления.

\*1 Удовлетворяющий стандарту IEC62107

\*2 MPEG-1 Layer 3, MPEG-2 Layer 3

\*3 Windows Media Audio Ver.9.0 L3

Несовместимо с Multiple Bit Rate (MBR)

\*4 Файлы Exif Ver 2.1 JPEG Baseline

Разрешение изображения: между

160×120 и 6144×4096 пикселей

(Субвыборка 4:0:0, 4:2:0, 4:2:2 или 4:4:4)

\*5 Данные MPEG4, записанные многоформатными

камерами Panasonic SD или DVD-видеорекодерами

Соответствующие техническим характеристикам SD

VIDEO (ASF standard)/MPEG4 (Simple Profile)

видеосистемы/G.726 аудиосистемы

\*6 Общее совместное максимальное количество

распознаваемых материалов аудио и

изображений и групп: 4000 материалов аудио

и изображений и 400 групп.

\*7 Слишком длинные и узкие изображения

могут не отображаться.

\*8 Воспроизводит все версии видео DivX<sup>®</sup> (включая

DivX<sup>®</sup>6) со стандартным воспроизведением

мультимедийных файлов DivX<sup>®</sup>.

Сертифицировано для профиля домашнего

кинотеатра DivX Home Theater Profile.

\*9 CPRM этого не обеспечивает.



# Глоссарий

## DivX

DivX – это популярная технология мультимедиа, созданная компанией DivX, Inc. Мультимедийные файлы DivX содержат видеозаписи высокой степени сжатия, сохраняющее высокое визуальное качество изображения при относительно малом размере файла.

## MPEG4

Система сжатия, используемая в мобильных устройствах и локальных сетях, обеспечивающая возможность высокоэффективной записи при низкой скорости передачи данных.

## Пакетная запись

“Пакетная запись” – это один из используемых методов записи. Очень малые объемы данных, называемые “Пакетами”, делятся на очень малые элементы и записываются “Пакетами”. Этот метод не может использоваться для создания музыкальных дисков CD.

## Фильм и видео

Диски DVD-Video записываются с использованием фильма или видео. Данное устройство может определить, какой тип записи использовался, и затем будет использовать наиболее подходящий способ видеовыхода для ЖК-монитора.

Фильм: Записывается с 25 кадрами в секунду (диски PAL) или 24 кадрами в секунду (диски NTSC). (А также диски NTSC, записанные с 30 кадрами в секунду). Обычно подходит для художественных фильмов.

Видео: Записывается с 25 кадрами/50 полукадрами в секунду (диски PAL) или 30 кадрами/60 полукадрами в секунду (диски NTSC). Обычно подходит для телевизионных театральных программ или мультфильмов.

## Частота выборки

Дискретизация – это процесс преобразования значений амплитуды звуковой волны (аналогового сигнала), которые берутся с определенной периодичностью, в цифровой формат (цифровое кодирование). Частота выборки показывает, сколько значений берется за одну секунду. Чем выше частота выборки, тем меньше отличается исходный и воспроизводимый звук.

# Акcesуари



Замовляючи запасні деталі, зазначайте їх номер, вказаний у дужках.

(Номери продукції станом на січень 2007 року. Вони можуть змінюватись).

- 1 **DVD-LS82** Пульт дистанційного керування (N2QAHCC000021)
- 1 **DVD-LS82** Круглий акумулятор для пульта ДК (про заміну акумулятора, див. стор. 9)
  - Зберігайте в місцях, недоступних для дітей. Випадкове ковтання акумуляторів може спричинити пошкодження шлунка та внутрішніх органів.
- 1 **Аудіо/відеокабель**
- 1 **Мережний адаптер**
- 1 **Шнур живлення**
  - Використовується лише для цього апарату. Не використовуйте його з будь-яким іншим обладнанням. Не використовуйте також шнурів від іншого обладнання з цим апаратом.
- 1 **Автомобільний адаптер постійного струму**
- 1 **Монтажний кронштейн на підголівнику**
- 1 **Блок акумулятора**

|                 | Входить у комплект | Додатково            |
|-----------------|--------------------|----------------------|
| <b>DVD-LS80</b> | CGR-H711           | CGR-H701<br>CGR-H712 |
| <b>DVD-LS82</b> | CGR-H712           |                      |

- Час відтворення залежить від типу акумулятору. (→ стор. 9, Приблизні час відтворення та час заряджання)
- **DVD-LS80** CGR-H711 не продається окремо. Якщо потрібно замінити акумулятор, запитайте одну з вказаних вище додаткових моделей.

# Зміст

|                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| Акcesуари                         | 2 |
| Застереження                      | 4 |
| Диски, придатні для відтворення   | 6 |
| Поради для запису дисків з даними | 7 |

## Підготовка

|                               |   |
|-------------------------------|---|
| 1 Встановлення акумулятора    | 8 |
| 2 Зарядка акумулятора         | 8 |
| 3 Пульт ДК                    | 9 |
| 4 Регулювання кута РК-дисплея | 9 |

|  |    |
|--|----|
| Відтворення дисків   | 10 |
| Корисні функції  | 12 |
| Досягнення вищої якості звучання та відображення                         | 15 |
| Відтворення відповідно заданої програми/відтворення у довільному порядку | 16 |
| Відтворення дисків HighMAT™  | 17 |
| Відтворення програм/списків  | 17 |
| Відтворення CD з використанням меню                                      | 17 |
| Відтворення дисків з аудіо (WMA/MP3), фото (JPEG) та відео (MPEG4/DivX)  | 18 |
| Про записи типу DivX VOD   | 19 |
| Використання екранних меню   | 20 |
| Зміна налаштувань програвача   | 22 |
| Використання в автомобілі  | 24 |

|   |                  |
|---|------------------|
| Використання даного апарату з іншим обладнанням | 27               |
| Усунення несправностей                          | 28               |
| Найчастіші запитання                            | 31               |
| Технічне обслуговування                         | 31               |
| Технічні характеристики                         | 32               |
| Спеціальні терміни                              | 33               |
| Показчик  | Задня обкладинка |

## ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

ДЛЯ ЗАПОБІГАННЯ РИЗИКУ ПОЖЕЖІ, ЕЛЕКТРИЧНОГО УРАЖЕННЯ АБО ПОШКОДЖЕННЯ ВИРОБУ

- СЛІД БЕРЕГТИ АПАРАТУРУ ВІД ДОЩУ, ВОЛОГИ, КРАПЕЛЬ, БРИЗОК І НЕ СТАВИТИ НА НЕЇ ПРЕДМЕТИ, НАПОВНЕНІ РІДИНОЮ (НАПРИКЛАД, ВАЗИ).
- ВИКОРИСТОВУВАТИ ЛИШЕ РЕКОМЕНДОВАНЕ ПРИЛАДДЯ.
- НЕ ЗНИМАТИ КРИШКУ (АБО ЗАДНЮ ПАНЕЛЬ); ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ВИКОНУВАТИ РЕМОНТ ВНУТРІШНІХ ДЕТАЛЕЙ САМОСТІЙНО. СЛІД ЗВЕРТАТИСЯ ДО КВАЛІФІКОВАНИХ СПЕЦІАЛІСТІВ З ОБСЛУГОВУВАННЯ.

## УВАГА!

- НЕ ВСТАНОВЛЮЙТЕ І НЕ РОЗМІЩУЙТЕ ЦЕЙ АПАРАТ У КНИЖКОВІЙ ШАФІ, ВБУДОВАНИХ МЕБЛЯХ АБО В ІНШОМУ ОБМЕЖЕНОМУ ПРОСТОРИ. ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ, ЩО АПАРАТ ДОБРЕ ВЕНТИЛЮЄТЬСЯ. ДЛЯ ЗАПОБІГАННЯ НЕБЕЗПЕКИ УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ АБО ВИНИКНЕННЯ ПОЖЕЖІ ВНАСЛІДОК ПЕРЕГРІВУ, ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ, ЩО ЗАВІСКИ ЧИ БУДЬ-ЯКІ ІНШІ МАТЕРІАЛИ НЕ ЗАГОРОДЖУЮТЬ ВЕНТИЛЯЦІЙНІ ОТВОРИ.
- НЕ ЗАГОРОДЖУЙТЕ ВЕНТИЛЯЦІЙНІ ОТВОРИ ГАЗЕТАМИ, СКАТЕРТИНАМИ, ЗАВІСКАМИ ТА ПОДІБНИМИ ПРЕДМЕТАМИ.
- НЕ СТАВТЕ ДЖЕРЕЛА ВІДКРИТОГО ПОЛУМ'Я, НАПРИКЛАД, ЗАПАЛЕНІ СВІЧКИ, НА АПАРАТ.
- ЛІКВІДУЙТЕ БАТАРЕЙКИ ЕКОЛОГІЧНО ПРИЙНЯТИМ СПОСОБОМ.

## УВАГА!

У ЦЬОМУ ВИРОБІ ЗАСТОСОВАНО ЛАЗЕР.  
ВИКОРИСТАННЯ ОРГАНІВ КЕРУВАННЯ АБО РЕГУЛЮВАННЯ ЧИ ВИКОНАННЯ ПРОЦЕДУР ІНШИХ, НІЖ ЗАЗНАЧЕНО ТУТ, МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО НЕБЕЗПЕЧНОГО РАДІОАКТИВНОГО ВИПРОМІНЮВАННЯ. НЕ ВІДКРИВАЙТЕ КРИШОК І НЕ ВИКОНУЙТЕ РЕМОНТ САМОСТІЙНО. ЗВЕРТАЙТЕСЯ ЗА ОБСЛУГОВУВАННЯМ ДО КВАЛІФІКОВАНОГО ПЕРСОНАЛУ.

Штепсельну розетку потрібно встановити біля обладнання та забезпечити вільний доступ до неї.

Штепсельна вилка шнура живлення повинна бути готова до використання. Щоб повністю відключити цей пристрій від мережі живлення змінного струму, вийміть штепсельну вилку зі штепсельної розетки.

## УВАГА

Якщо батарейка встановлена неправильно, існує небезпека вибуху. Замінійте її тільки на аналогічну батарейку або батарейку подібного типу, відповідно до рекомендацій виробника обладнання. Використані батарейки утилізуйте згідно з інструкціями компанії-виробника.

Цей виріб може приймати радіоперешкоди, що створюються мобільними телефонами під час їх використання. Якщо такі перешкоди є помітними, будь ласка, збільшіть відстань між виробом та мобільним телефоном.

Ідентифікаційне маркування продукту розташоване на нижньому боці апарату.

ЦЕЙ АПАРАТ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ У ПОМІРНИХ КЛІМАТИЧНИХ УМОВАХ.

## Мережний адаптер

Даний мережний адаптер розрахований для використання в електричній мережі з напругою 100 В та 240 В.

Але

- вам прийдеться придбати додатковий перехідник, якщо мережний адаптер не підходить до гнізда розетки змінного струму.

Не тримайте апарат упродовж довгого часу на колінах. Під час використання він нагрівається і може спричинити опіки.

## Щоб уникнути пошкодження

Уникайте:

- Розбризування легкозаймистих інсектицидів поблизу даного апарату.
- Натискання на РК-дисплей.
- Торкання до об'єкта та інших частин лазерного пристрою.

Не використовуйте апарат:

- У піщаних місцях, наприклад, на пляжах.
- На поверхні подушок, м'яких диванів, а також на обладнанні, що нагрівається, наприклад, підсилювачах.

Не залишайте апарат у автомобілі без вентиляції та у місцях, відкритих для прямого сонячного проміння та впливу високих температур.

# Застереження

Уважно прочитайте дану інструкцію з експлуатації перед використанням даного апарата. Дотримуйтесь інструкції з техніки безпеки при використанні даного апарата, а також нижченаведених інструкцій. Збережіть дану інструкцію з експлуатації для майбутнього використання.

- 1) Прочитайте дану інструкцію.
- 2) Зберігайте дану інструкцію.
- 3) Зверніть особливу увагу на застереження.
- 4) Виконуйте всі вимоги інструкції.
- 5) Не використовуйте даний апарат поблизу резервуарів з водою.
- 6) Чистіть апарат тільки сухою ганчіркою.
- 7) Не заблокуйте вентиляційних отворів. Встановлюйте апарат згідно з інструкціями виробника.
- 8) Не встановлюйте апарат поблизу нагрівальних пристроїв, наприклад, батареї опалення, вентиляційних решіток та печей, а також апаратів, які виділяють тепло (включаючи підсилювачі).
- 9) Не наступайте на кабель живлення та оберігайте його від перетискання поблизу штепсельної вилки, електричної розетки та в місці його виходу з апарата.
- 10) Використовуйте тільки обладнання/ аксесуари, рекомендовані виробником.
- 11) Використовуйте апарат тільки на візках, штативах, кронштейнах або столах, рекомендованих виробником, або тих, які продаються разом із апаратом. При переміщенні візка/апарата за допомогою візка будьте обережні, щоб не перекинути його. Це може призвести до травмування.
- 12) Відключайте апарат від джерела струму під час грози або, коли він не буде використовуватись упродовж тривалого часу.
- 13) Технічне обслуговування даного апарата повинне здійснюватися кваліфікованим персоналом. До служби технічного обслуговування слід звертатись при будь-якому пошкодженні апарата: при пошкодженні кабелю живлення або штепсельної вилки, при потрапленні в апарат рідини або сторонніх предметів, при намоканні апарата під дощем, при виникненні порушень у його роботі або після падіння апарата.



## Акумулятор

### 1. Акумулятор (Літій-іонний акумулятор)

- Використовуйте даний апарат для перезарядження акумулятора.
  - Не використовуйте даний акумулятор із іншим обладнанням, відмінним від даного апарата.
  - Не використовуйте даний програвач на вулиці під час дощу або снігопаду. (Акумулятор не є водонепрониким.)
  - Не допускайте потраплення бруду, піску, рідин або інших речовин на термінали.
  - Не торкайтесь до терміналів (+ та -) металевими предметами.
  - Не розбирайте, не переробляйте, не нагрівайте та не кидайте акумулятор у вогонь.
  - Не зберігайте акумулятор при температурі вище 60 °С.
- ### 2. Круглий акумулятор (літєвий акумулятор)
- При вставлянні дотримуйтесь полюсності.
  - Не торкайтесь до терміналів (+ та -) металевими предметами.
  - Не розбирайте, не переробляйте, не нагрівайте та не кидайте акумулятор у вогонь.
  - Зберігайте в місцях, недоступних для дітей.

При потрапленні електроліту на шкіру або одяг, змийте його ретельно водою. При потрапленні електроліту в очі, не розтирайте їх.

Натомість промийте їх ретельно водою та зверніться за порадою до лікаря.

### 3. Утилізація акумуляторів

Перед утилізацією акумуляторів ознайомтесь із місцевими правилами їх утилізації.

## Застереження щодо використання навушників

- Не вмикайте навушники на повну гучність. Медики застерігають проти тривалого використання навушників.
- При виникненні дзвону в вухах, зменшіть гучність навушників або припиніть їх використання.
- Не використовуйте навушники під час керування транспортними засобами. Це може спричинити небезпеку виникнення дорожньо-транспортної пригоди і забороняється у багатьох країнах.
- Будьте особливо обережні при використанні навушників або й навіть тимчасово припиніть їх використання при виникненні потенційно небезпечних ситуацій.
- Навіть якщо ваші навушники є відкритого типу і дозволяють чути зовнішні звуки, не вмикайте їх надто гучно, щоб мати змогу чути, що відбувається навколо вас.

## Попередження

Тримайте батарейку-таблетку у недоступному для дітей місці. Забороняється класти її до рота. У випадку проковтування негайно зверніться до лікаря.

Виготовлено за ліцензією компанії Dolby Laboratories. Dolby та значок подвійне-D є торговими марками Dolby Laboratories.

"DTS" є зареєстрованою торговою маркою компанії DTS, Inc., а "DTS 2.0", є торговою маркою компанії DTS, Inc.

Даний прилад увібрав у себе технологію, захищену патентною формулою у спосіб, визначений патентним правом США та правом на інтелектуальну власність компанії Macrovision Corporation та інших компаній. Використання даної технології, захищеної авторським правом, повинно відбуватися лише з дозволу компанії Macrovision Corporation з метою домашньої демонстрації та інших обмежених типів перегляду, окрім випадків отримання додаткового дозволу на використання від компанії Macrovision Corporation. Модифікація або демонтаж приладу заборонені.

Даний виріб ліцenzований патентом MPEG-4 для персонального та некомерційного використання (i) відеоматеріалів, кодованих згідно з Відеостандартом MPEG-4 ("MPEG-4 Video"), та/або (ii) декодованих відеоматеріалів MPEG-4, які були кодовані споживачами, задіяними у персональній та некомерційній діяльності, та/або отриманих від постачальників відеоматеріалів, які мають ліцензію MPEG LA на їх постачання MPEG-4. Жодна ліцензія не передбачає та не надається для будь-якого іншого використання апарата. Додаткову інформацію стосовно промоційного, внутрішнього та комерційного використання та ліцензування можна отримати від MPEG LA, LLC. Див. <http://www.mpegla.com>.

HighMAT™ та логотип HighMAT є торговими марками або зареєстрованими торговими марками Microsoft Corporation у Сполучених Штатах Америки та/або в інших країнах.



Windows Media та логотип Windows є торговими марками або зареєстрованими торговими марками корпорації Microsoft Corporation у Сполучених Штатах Америки та/або інших країнах.

Цей виріб захищений певними правами інтелектуальної власності корпорації Microsoft Corporation та інших компаній. Використання або розповсюдження технологій, до яких застосовуються ці права, за межами використання цього виробу без ліцензії від корпорації Microsoft або авторизованого філіалу корпорації Microsoft та інших компаній забороняється.

WMA – формат стиснення, розроблений компанією Microsoft Corporation. Він забезпечує якість звуку, еквівалентну формату MP3 при значно меншому розмірі звукового файлу, ніж MP3.

Офіційно сертифікована продукція DivX® Certified.  
Відтворює усі версії відеозаписів DivX® (включно з DivX®6) із стандартним відтворенням мультимедійних файлів DivX®.  
DivX, DivX Certified та пов'язані з ними логотипи є торговими марками DivX, Inc та використовуються за ліцензією.



### -За наявності цього знаку-

#### Інформація щодо утилізації в країнах, які не входять в Європейський Союз



Даний символ дійсний тільки на території Європейського Союзу.  
При потребі утилізації даного виробу зверніться до місцевого керівництва або дилера щодо правильного методу її здійснення.

### ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:

Водіям забороняється використовувати даний апарат під час керування транспортним засобом.

Не використовуйте даний апарат у місці, доступному для перегляду водієм. Перегляд водієм зображення на даному апараті під час керування транспортним засобом може відволікати його увагу та призвести до виникнення дорожньо-транспортної пригоди, особистого травмування та пошкодження майна.

# Диски, придатні для відтворення




## Комерційні диски

| Диск<br>Логотип  | Позначено в<br>цій<br>інструкції | Примітки  |
|--|----------------------------------|---|
| DVD-Video<br> | <b>DVD-V</b>                     | Високоякісні<br>відео- та музичні<br>диски                        |
| Video CD<br>  | <b>VCD</b>                       | Музичні диски з<br>відео<br>Включаючи SVCD<br>(Згідно з IEC62107) |
| CD<br>        | <b>CD</b>                        | Музичні диски   |

## ■ Диски, непридатні для відтворення

Blu-ray, HD DVD, диски записані у форматі запису AVCHD, DVD-Audio, DVD-RW версії 1.0, DVD-ROM, CD-ROM, CDV, CD-G, SACD та диски Photo CD, DVD-RAM, які неможливо вийняти з їх картриджів, 2,6-Гбайт та 5,2-Гбайт DVD-RAM, а також "Chaoyi VCD", наявні у продажі, включно з CVD, DVCD та SVCD, які не відповідають стандарту IEC62107.

## Записані диски (○: Відтворюються —: Не відтворюються)

| Диск<br>Логотип   | Записані на DVD-рекордері та ін. |                     | Записані на персональному комп'ютері, та ін. |     |      |       |      | Необхідність фіналізації <sup>#4</sup> |
|---|----------------------------------|---------------------|--|-----|------|-------|------|--|
|   | DVD-VR <sup>#2</sup>             | DVD-V <sup>#3</sup> | WMA  | MP3 | JPEG | MPEG4 | DivX |  |
| DVD-RAM<br>  | ○                                | —                   | —  | ○   | ○    | ○     | ○    | Непотрібно                             |
| DVD-R/RW<br>  | ○                                | ○                   | —  | ○   | ○    | ○     | ○    | Потрібно                               |
| DVD-R DL<br> | ○                                | ○                   | —  | —   | —    | —     | —    | Потрібно                               |
| +R/+RW<br>—   | —                                | (○)                 | —  | —   | —    | —     | —    | Потрібно                               |
| +R DL<br>—  | —                                | (○)                 | —  | —   | —    | —     | —    | Потрібно                               |
| CD-R/RW <sup>#1</sup><br>—  | —                                | —                   | ○  | ○   | ○    | ○     | ○    | Потрібно <sup>#5</sup>                 |

• Вищевказані диски не завжди зможуть бути відтворені, залежно від типу диску, умов та методу запису і створення файлів (→ стор. 7, Поради для запису дисків з даними).

<sup>#1</sup> На цьому апараті можна відтворювати CD-R/RW, записані у форматі CD-DA або Video CD. (**WMA MP3 JPEG** Апарат може також відтворювати диски HighMAT™.)

<sup>#2</sup> Диски, записані на DVD-рекордері, DVD-відеокамерами і т. ін. з використанням версії 1.1 Video Recording Format (єдиний стандарт відеозапису).

Для DVD-R DL: Диски, записані на DVD-рекордері, DVD-відеокамерами і т. ін. з використанням версії 1.2 Video Recording Format (єдиний стандарт відеозапису).

<sup>#3</sup> Диски, записані на DVD-рекордері, DVD-відеокамерами з використанням формату DVD-Video Format.

Для +R/+RW та +R DL: Диски, записані з використанням іншого формату, ніж DVD-Video Format, тому деякі функції не використовуються.

<sup>#4</sup> Операція, яка дозволяє подальше відтворення записів на сумісному обладнанні. Для відтворення дисків, для яких є позначка "Потрібно" на цьому апараті, диск спершу треба фіналізувати на тому приладі, на якому він був записаний.

<sup>#5</sup> Можна також просто закрити сеанс.

# Поради для запису дисків з даними

| Формат       | Диск                           | Розширення                             | Примітка  |
|--------------|--------------------------------|--|---|
| <b>WMA</b>   | CD-R/RW                        | “.WMA”<br>“.wma”                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Сумісний коефіцієнт стиснення: 48 до 320 кбіт/с</li> <li>Програвач не відтворює файли WMA, які захищені від копіювання.</li> <li>Цей апарат не сумісний з форматом Multiple Bit Rate (MBR: файл, що містить той самий вміст, записаний на різних швидкостях).</li> </ul>   |
| <b>MP3</b>   | DVD-RAM<br>DVD-R/RW<br>CD-R/RW | “.MP3”<br>“.mp3”                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Частота замірів:<br/>DVD-RAM, DVD-R/RW:<br/>11,02; 12; 22,05; 24; 44,1 та 48 кГц<br/>CD-R/RW:<br/>8; 11,02; 12; 16; 22,05; 24; 32; 44,1 та 48 кГц</li> <li>Сумісний коефіцієнт стиснення: 32 до 320 кбіт/с</li> <li>Даний пристрій не сумісний з тегами ID3.</li> </ul>  |
| <b>JPEG</b>  | DVD-RAM<br>DVD-R/RW<br>CD-R/RW | “.JPG”<br>“.jpg”<br>“.JPEG”<br>“.jpeg” | <ul style="list-style-type: none"> <li>Файли JPEG, зняті цифровою камерою, сумісною зі стандартом DCF версії 1.0 відображаються.</li> <li>Файли, змінені, редаговані або збережені з використанням комп'ютерного програмного забезпечення для редагування зображень, можуть не відображатись.</li> <li>Даний пристрій не відображає рухомі картини MOTION JPEG та картини подібних форматів, фотографії інших форматів, окрім JPEG (Напр.: TIFF), а також не відтворює картинок із прикріпленими звуковими файлами.</li> </ul>                              |
| <b>MPEG4</b> | DVD-RAM<br>DVD-R/RW<br>CD-R/RW | “.ASF”<br>“.asf”                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Можна відтворювати дані MPEG4 [згідно зі специфікаціями SD VIDEO (ASF standard)/MPEG4 (Простий профіль) відеосистема/ аудіосистема G.726], записані мультикамерами Panasonic SD або відозаписуючими пристроями DVD з цим апаратом.</li> <li>Дата запису може відрізнятися від фактичної.</li> </ul>  |
| <b>DivX</b>  | DVD-RAM<br>DVD-R/RW<br>CD-R/RW | “.DIVX”<br>“.divx”<br>“.AVI”<br>“.avi” | <ul style="list-style-type: none"> <li>Відтворює всі версії DivX video (включаючи DivX® 6) [відеосистема DivX/аудіосистема MP3, Dolby Digital або MPEG] зі стандартним відтворенням медіафайлів DivX®. Функції, додані з допомогою DivX Ultra не підтримуються.</li> <li>Файли DivX понад 2 Гбайт або які не мають індекса, можуть неправильно відтворюватися на цьому апараті.</li> <li>Цей апарат підтримує усі здатності максимум до 720 × 480 (NTSC)/720 × 576 (PAL).</li> <li>Можна вибрати до 8 типів аудіо та субтитрів на цьому апараті.</li> </ul> |

- Якщо групи були створені у кореневому каталозі подібно до “002 group”, зображеній на рисунку внизу, тоді восьма по порядку група буде розташована на тій самій вертикалі екранного меню.
- Порядок відображення груп на екрані меню та комп'ютера може не збігатись.
- Даний пристрій не відтворює файли, записані пакетним способом (→ стор. 33, Спеціальні терміни).

## Присвоєння назв папкам та файлам на дисках даних (У даному випадку файли відображаються як зміст, а папки як групи.)

У процесі запису присвоюйте папкам та файлам назви. Назви файлів і папок повинні складатись із однакової кількості цифр і повинні ставитись у порядку, в якому Ви бажаєте їх відтворювати (часом це не спрацює).

### DVD-RAM

- Диски повинні відповідати стандарту UDF 2.0.

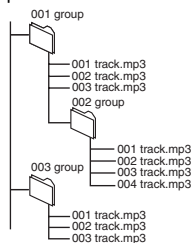
### DVD-R/RW

- Диски повинні узгоджуватись з мостом UDF (UDF 1.02/ISO9660).
- Даний пристрій не сумісний з багаторазовими сеансами.
- Відтворюється тільки сеанс по замовчуванню.

### CD-R/RW

- Диск повинен відповідати стандарту ISO9660 рівня 1 або 2 (окрім розширених форматів).
- Даний пристрій підтримує диски з багаторазовим записом, однак чим більше на диску сеансів запису, тим більше часу потрібно для початку відтворення запису. Тому намагайтесь звести кількість сеансів до мінімуму.

## Наприклад **MP3** кореневий каталог

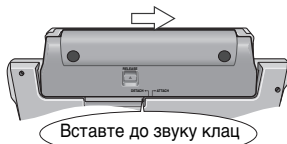
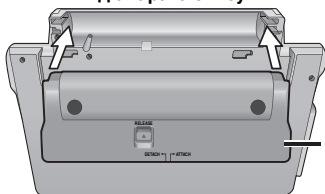


# Підготовка

## 1 Встановлення акумулятора (Апарат повинен бути вимкнений)

На малюнках зображено акумулятор CGR-H712; послідовність встановлення моделей CGR-H711 (входить до комплекту [DVD-LS80]) або CGR-H701 (додатково) така ж.

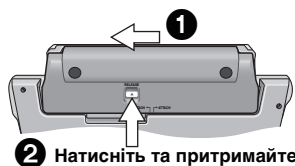
Вид апарата знизу



Переконайтесь, що акумулятор надійно закріплений.

### Виймання акумулятора

- Перед вийманням акумулятора вимкніть апарат.



2 Натисніть та притримайте

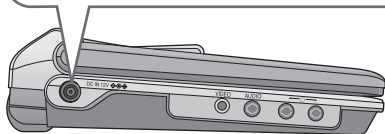
### Якщо апарат не використовується впродовж довгого часу

- Вийміть акумулятор (→ зліва).
- (Навіть, коли апарат повністю вимкнений, він все ж перебуває під певною напругою, яка може негативно впливати на його подальшу роботу.)
- Перезаряджайте акумулятор для кожного повторного використання.

## 2 Зарядка акумулятора

Акумулятор продається не зарядженим. Зарядіть його перед першим використанням.

Кабель живлення (входить у комплект)



- Ви можете також використовувати даний апарат без акумулятора, якщо він підключений до розетки змінного струму за допомогою мережного адаптера.
- Можна використовувати цей апарат без зарядки, підключивши автомобільний адаптер (→ стор. 26, Підключення автомобільного адаптера постійного струму).

### Економія електроенергії

Даний апарат споживає 0,4 Вт електроенергії навіть у вимкненому стані. Якщо ви не збираєтесь використовувати даний апарат упродовж довгого часу, відключіть його від розетки змінного струму. При підключенні до розетки даний апарат перебуває в режимі очікування (світлиться індикатор [Ⓞ]). При підключенні мережного адаптера до розетки вмикається первинний електричний ланцюг апарата.



[Ⓞ] гасне → світиться\*  
[CHG] світлиться → гасне

\*Тільки при заряджанні з вимкненим пристроєм.

Час зарядки:

→ стор. 9, Приблизний час відтворення та час заряджання

Після завершення відключіть мережний адаптер та кабель живлення.



## Приблизні час відтворення та час заряджання (Годин)

| Акумулятор             | Заряджання<br>(Апарат повинен бути вимкнений) | Час відтворення (при кімнатній температурі з використанням навушників) |     |     |                      |
|------------------------|---|--|-----|-----|----------------------|
|                        |   | Рівень яскравості РК-дисплея   |     |     | РК-дисплей вимкнений |
|                        |   | -5   | 0   | 5   |                      |
| CGR-H711 <sup>#1</sup> | 4   | 6  | 3,5 | 2,5 | 8                    |
| CGR-H712 <sup>#2</sup> | 7   | 12   | 7   | 5   | 16                   |
| CGR-H701 (додатково)   | 4   | 5,5  | 3   | 2   | 7                    |

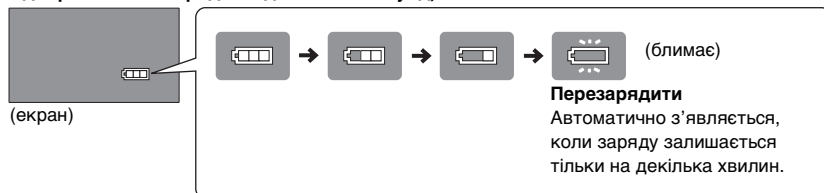
<sup>#1</sup> у комплекті з **DVD-LS80** (окремо не продається)

<sup>#2</sup> у комплекті з **DVD-LS82**

- Зазначений вище час може різнитись у залежності від використання.
- Щоб змінити яскравість РК-дисплея (→ стор. 12, Якщо вибрано "USER MODE").

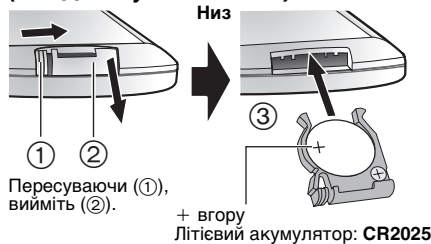
## Перевірка залишкового заряду акумулятора

Апарат повинен бути увімкнений (→ стор. 10) та отримувати живлення від акумулятора. Натисніть клавішу [DISPLAY] для перевірки заряду на РК-дисплеї (Величина заряду відображається впродовж декількох секунд).



## 3 Пульт ДК **DVD-LS82**

Вставте круглий акумулятор (входить у комплект)



Пересуваючи (①), вийміть (②).

+ вгору Літійовий акумулятор: CR2025

Діапазон використання



## 4 Регулювання кута РК-дисплея



- Транспортування апарата: Закрийте РК-дисплей. Не піднімайте за РК-дисплей.
- Функції, робота з якими виконуються кнопками на пристрої, не працюють при закритому РК-дисплеї.

# Відтворення дисків

## 1 Відкрийте кришку.



Гніздо навушників [Q]  
Стерео мінігніздо ф3,5 мм

## 2 Вставте диск та закрийте кришку.

Вставте до кінця



Вставте двосторонній диск стороною, яку потрібно відтворити, вгору.

- **DVD-RAM:** Перед вставленням диска вийміть його з картриджа.
- Деякі диски починають відтворення автоматично, коли апарат увімкнено.

## 3 Натисніть та притримайте.



Апарат вмикається і розпочинається відтворення.

- Якщо на дисплеї відображається "AUX", тоді натисніть [AV SELECT]. (Перегляд відеофільмів з іншого обладнання → стор. 27)

## 4 Налаштуйте гучність.






При користуванні навушниками зменшіть гучність перед їх підключенням.





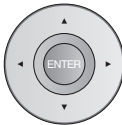
- Щоб відтворити аудіо (**MP3**), фото (**JPEG**) або відео (**MPEG4 DivX**) на DVD-RAM з записаними заголовками (**DVD-VR**), виберіть "Play as Data Disc" (→ стор. 21, Other Menu).
- Після простою тривалістю 15 хвилин (прибл. 5 хвилин при використанні акумулятора) апарат автоматично вимикається.
- При використанні дисків +R/+RW можуть не точно відображатись повні назви записів.
- При виникненні проблем зверніться до посібника з усунення несправностей (→ стор. 28).

### Примітки






- ДИСК ПРОДОВЖУЄ ОБЕРТАТИСЬ ПІД ЧАС ВІДОБРАЖЕННЯ МЕНЮ. Натисніть [■, -OFF] після завершення для збереження двигуна апарата.

## Операції

|   |  |  |
|---|--|--|
|  | <b>Увімкнення апарата/ відтворення</b> | Коли апарат вимкнено:<br>Натисніть та притримайте, щоб увімкнути апарат та розпочати відтворення.<br>Коли апарат увімкнено:<br>Натисніть цю кнопку і відтворення почнеться.  |
|  | <b>Пауза</b>                           | Натисніть [▶, ON], щоб відновити відтворення.  |
|  | <b>Стоп</b>                            | Позиція заноситься в пам'ять, коли на екрані горітиме повідомлення "Press PLAY to resume play" (Натисніть PLAY, щоб відновити відтворення).<br>• Натисніть [▶, ON], щоб відновити відтворення. ( <b>Відновлення відтворення</b> )<br>Відкриття кришки відділення дисків або натискання [■, -OFF], тоді як на екрані горить "Press PLAY to resume play", стирає занесену в пам'ять позицію. |
|   | <b>Вимкнення апарата</b>               | Натисніть та притримайте, до відображення "OFF".   |

|   |                             |   |
|---|-----------------------------|---|
|  | Пропуск                     | Натисніть [◀◀, ▶▶].<br><b>DVD-VR</b> Дозволяє також одразу переходити до міток.   |
|   | Пошук                       | Натисніть та притримайте [◀◀, ▶▶] (до 5 кроків).  |
|   | Повільне відтворення        | Натисніть та притримайте [◀◀, ▶▶] (до 5 кроків), коли натиснута клавіша Пауза. Натисніть [▶, ON], щоб повернутися до звичайного відтворення.<br><b>VCD</b> [▶▶] тільки<br>• <b>MPEG4</b> <b>DivX</b> : Не працює.   |
|  | Основне меню                | <b>DVD-V</b>  |
|   | Відтворення програм         | <b>DVD-VR</b> (→ стор. 17)  |
|   | Playback Menu               | <b>WMA</b> <b>MP3</b> <b>JPEG</b> <b>MPEG4</b> <b>DivX</b> (→ стор. 18)   |
|  | Меню                        | <b>DVD-V</b>  |
|   | Відтворення списків записів | <b>DVD-VR</b> (→ стор. 17)  |
|   | Navigation Menu             | <b>WMA</b> <b>MP3</b> <b>JPEG</b> <b>MPEG4</b> <b>DivX</b> (→ стор. 18)   |
|  | Назад                       | Повернення до попереднього екрана.<br><b>VCD</b> (із керуванням відтворення) Повернення до меню.  |
|   | Операції меню               | Натискайте [▲ ▼◀▶], щоб вибрати елемент меню і натисніть [ENTER] для підтвердження.   |
|  | Number Select               | <b>VCD</b> (із керуванням відтворення)<br>① У режимі відображення меню натисніть [DISPLAY], щоб вивести екранні меню.<br>② Натисні [▲ ▼] і виберіть "Number Select".<br>③ Натисніть [▶], а тоді [▲ ▼] щоб набрати номер.<br>• Натисніть та притримайте [▲ ▼] для швидшої зміни.<br>④ Натисніть [ENTER]. |
|   | Кадр за кадром              | <b>DVD-VR</b> <b>DVD-V</b> <b>VCD</b><br>У режимі паузи натисніть [◀ ▶].<br><b>VCD</b> [▶] тільки   |
|   | Пропуск групи               | <b>WMA</b> <b>MP3</b> <b>JPEG</b> <b>MPEG4</b> <b>DivX</b><br>Натисніть [▲ ▼].<br>• Не працює в режимі паузи.   |
|   |                             |   |

## Операції з пультом дистанційного керування **DVD-LS82**

|   |                                 |  |
|---|---------------------------------|--|
|    | Увімкнення та вимкнення апарата | • Ви не зможете увімкнути апарат за допомогою пульта ДК, якщо апарат живиться від акумулятора.   |
|  | Відтворення                     | Натисніть і відтворення почеться.  |
|   | Пропуск                         | Натисніть [◀◀, ▶▶].<br><b>DVD-VR</b> Дозволяє також одразу переходити до міток.  |
|   | Пошук                           | Натисніть [◀◀, ▶▶] (до 5 кроків).  |
|   | Повільне відтворення            | Натисніть [◀◀, ▶▶] (до 5 кроків) у режимі паузи. Натисніть [▶] (PLAY) для повернення до нормального відтворення.<br>• <b>VCD</b> [▶▶] тільки<br>• <b>MPEG4</b> <b>DivX</b> : Не працює.                            |
|   | Введення номера                 | <b>DVD-VR</b> <b>DVD-V</b> <b>VCD</b> <b>CD</b><br>Напр.: Щоб ввести 12:<br>[≥10] → [1] → [2]<br><b>WMA</b> <b>MP3</b> <b>JPEG</b> <b>MPEG4</b> <b>DivX</b><br>Напр.: Щоб ввести 123:<br>[1] → [2] → [3] → [ENTER] |

# Корисні функції

## Вибір режиму відтворення зображення у форматі 4:3 на РК-дисплеї



LCD-SIZE

Натисніть, щоб змінити.

**MONITOR NORMAL:** Нормальний

**MONITOR FULL:** Розтягнутий горизонтально

**MONITOR OFF:** Без зображення

- Якщо ви не використовуєте РК-дисплей даного апарата, виберіть "MONITOR OFF", щоб зберегти електроенергію.

(Світиться індикатор [ON])

- При закриванні РК-дисплей автоматично вимикається.

## Вибір якості зображення на РК-дисплеї



BRIGHT-LCD

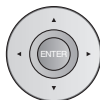
Натисніть, щоб змінити.

**DAYLIGHT:** Зображення стає трошки яскравішим.

**MOONLIGHT:** Зображення стає трошки темнішим.

**USER MODE:** → внизу.

### ■ Якщо вибрано "USER MODE"



Натисніть [▲▼] для вибору опції та [◀▶] для зміни настройок.

**BRIGHT:** Регулює яскравість зображення. (-5 до 5)

**COLOUR:** Регулює відтінки кольорів зображення (-5 до 5)

- Для виходу з екрана: Натисніть [RETURN].

## Повторне відтворення (Тільки при відображенні часу відтворення.

**JPEG:** доступне навіть, якщо не відображається час відтворення.)



REPEAT

Натисніть декілька разів, щоб вибрати вміст для відтворення.



## Для повторення певного відрізка (A-B Repeat)

Тільки при відображенні часу відтворення.

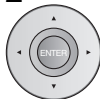
Крім DVD-VR (фотографії) DivX JPEG та MPEG4

1

DISPLAY

Під час відтворення запису натисніть один раз.

2



① Натисніть [▲▼] і виберіть "Other Settings".

② Натисніть [▶], а тоді [▲▼] і виберіть "Play Menu".

③ Натисніть [▶], а тоді [▲▼] і виберіть "A-B Repeat".

④ Натисніть [ENTER] у початковій та кінцевій точках.

- Ще раз натисніть [ENTER], щоб скасувати.

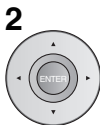
- Для виходу з екрана: Натисніть [RETURN].



## Перегляд заголовків/програм для відтворення (Advanced Disc Review)

DVD-VR DVD-V (Крім +RI/+RW)

1  
DISPLAY  
Натисніть один раз клавішу.

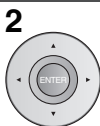


- 1 Натисніть [▲▼] і виберіть "Other Settings".
- 2 Натисніть [▶], а тоді [▲▼] і виберіть "Play Menu".
- 3 Натисніть [▶], а тоді [▲▼] і виберіть "Advanced Disc Review".
- 4 Натисніть [ENTER].  
Переглядає кожен заголовок/ програму.
- 5 Натисніть [▶, ON], коли знайшли заголовок/програму для відтворення.
  - Можна також переглядати кожні 10 хвилин. Виберіть "Interval Mode" (→ стор. 22, "Advanced Disc Review" у вкладці "Disc").
  - Залежно від позиції відтворення, це може не працювати.
  - **DVD-VR** Не працює:
    - з частиною нерухомого зображення.
    - при відтворенні списку.
  - Для виходу з екрана: Натисніть [RETURN].

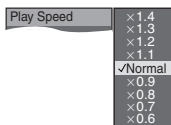


## Зміна швидкості відтворення DVD-VR DVD-V

1  
DISPLAY  
Під час відтворення запису натисніть один раз.



- 1 Натисніть [▲▼] і виберіть "Other Settings".
- 2 Натисніть [▶], а тоді [▲▼] і виберіть "Play Speed".
- 3 Натисніть [ENTER] і [▲▼], щоб вибрати "Normal" або "×0.6" до "×1.4" (одиницями по 0,1).
- 4 Натисніть [ENTER].

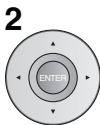


- Натисніть [▶, ON], щоб повернутися до нормального відтворення.
- Після зміни швидкості, Н.Басс (→ стор. 15), Advanced Surround (→ вниз), та Sound Enhancement (→ стор. 21, Audio Menu) не працюють.
- Дана функція може не працювати у залежності від типу запису.
- Для виходу з екрана: Натисніть [RETURN].

## Отримання об'ємного звучання (Advanced Surround)

Рухоме зображення з 2 або більше каналами

1  
DISPLAY  
Натисніть один раз клавішу.



- 1 Натисніть [▲▼], щоб вибрати "Other Settings".
- 2 Натисніть [▶], а тоді [▲▼], щоб вибрати "Audio Menu".
- 3 Натисніть [▶], а тоді [▲▼], щоб вибрати "Advanced Surround".
- 4 Натисніть [▶], а тоді [▲▼], щоб вибрати "SP 1 Natural", "SP 2 Enhanced", "HP 1 Natural" або "HP 2 Enhanced".
- 5 Натисніть [ENTER].

- Забезпечити ефект об'ємного звучання можна за допомогою 2 колонок (на іншому обладнанні).
- При користуванні навушниками, натисніть і виберіть "HP 1 Natural" або "HP 2 Enhanced".
  - При використанні дисків, записаних із об'ємним звучанням, складається враження, що звук виходить із колонок немовби з двох сторін.
  - Оптимальна віддаль для прослуховування записів становить від 3 до 4 віддалей між переднім лівим та правим голосниками або ж рівна довжині телевізора, якщо використовуються телевізійні колонки.
  - Не працює, коли увімкнено Н.Басс (→ стор. 15).
  - Не використовуйте цю функцію у поєднанні з ефектом об'ємного звучання, який надходить із іншого обладнання.
  - Для виходу з екрана: Натисніть [RETURN].

# Корисні функції

## Зміна звукових доріжок Рухомі зображення

1

DISPLAY



Натисніть один раз клавішу.

2



- 1 Натисніть [▲▼] і виберіть "Audio".
- 2 Натисніть [▶], а потім [▲▼] і виберіть звукову доріжку.
- 3 Натисніть [ENTER].

### DVD-VR DivX

Можна вибрати "L", "R" або "L R".

### VCD

Можна вибрати "L", "R", "L R" або "L+R".

### DVD-V (диски Караоке)

1 Натисніть [▲▼] і виберіть "Vocal".

2 Натисніть [▶], а потім [▲▼] і виберіть "On" або "Off" для вокалу.

Детальнішу інформацію можна знайти в інструкції.

- **DVD-LS82** Це меню відображається також, якщо натиснути [AUDIO] на пульті дистанційного керування.
- Для виходу з екрана: Натисніть [RETURN].

### Тип/дані сигналу

LPCM/□□ Digital/DTS/MP3/MPEG: Тип сигналу

kHz (Частота замірів)/bit/ch (Кількість каналів)

Приклад: 3/2, 1ch.

- └ L: 1: Низькочастотний ефект (не відображається при відсутності сигналу)
- └ 0: Без об'ємного звучання
- └ 1: Монофонічне об'ємне звучання
- └ 2: Стереофонічне об'ємне звучання (лівий/правий)
- └ 1: Центральний
- └ 2: Передній лівий+Передній правий
- └ 3: Передній лівий+Передній правий+Центральний

- **DivX** Початок відтворення може проходити із затримкою, якщо аудіодиск змінити на DivX відеодиск.

## Зміна субтитрів Диски із субтитрами

1

DISPLAY



Натисніть один раз клавішу.

2



### DVD-VR DVD-V VCD DivX

1 Натисніть [▲▼] і виберіть "Subtitle".

2 Натисніть [▶], тоді [▲▼] і виберіть "Off" або "On" та мову субтитрів.

3 Натисніть [ENTER].

- На дисках +R/+RW, може виводитися номер субтитрів, для субтитрів, які не показано на екрані.
- **DVD-VR** (з інформацією включення/відключення субтитрів)
  - Можна тільки вибрати режим Увімкнено або Вимкнено.
  - Дані щодо увімкнення/вимкнення субтитрів не записуються при використанні записуючих пристроїв DVD Panasonic.
- **DVD-LS82** Це меню відображається також, якщо натиснути [SUBTITLE] на пульті дистанційного керування.
- Для виходу з екрана: Натисніть [RETURN].

## Вибір кута зйомки DVD-V із багатьма кутами зйомки/Поворот нерухомого зображення JPEG

1

DISPLAY



Натисніть один раз клавішу.

2



1 Натисніть [▲▼] і виберіть "Angle" або "Rotate Picture".

2 Натисніть [▶], потім [▲▼] і виберіть кут або поверніть нерухоме зображення.

3 Натисніть [ENTER].

- **DVD-LS82** Це меню відображається також, якщо натиснути [ANGLE] на пульті дистанційного керування.
- Для виходу з екрана: Натисніть [RETURN].

Напр.: DVD-V



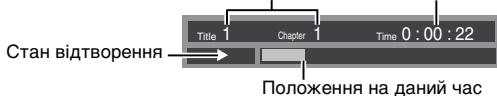
Angle 1/4

## Показ стану елементу, що відтворюється (Quick OSD)

### ■ Основи

DISPLAY  
Натисніть двічі клавішу.

Напр.: DVD-V  
Номер елементу, що відтворюється Час відтворення



### ■ Подробиці

DISPLAY  
Натисніть тричі.

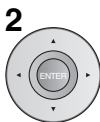
Напр.: DVD-V  
Див. стор. 14, про зміну звукових доріжок  
Див. стор. 14, про зміну субтитрів  
Див. стор. 14, Виберіть "Angle" для зміни кута  
Формат відтворюваного заголовка  
Загальний час відтворення цього заголовка

- MPEG4 DivX Під час пошуку відео- та аудіо інформація не виводяться.
- Для виходу з екрана: Натисніть [RETURN].

## Досягнення вищої якості звучання та відображення

Отримання важкого басу на колонках (H.Bass) DVD-V DVD-VR

1  
DISPLAY  
Натисніть один раз клавішу.



- 1 Натисніть [▲▼] і виберіть "Other Settings".
- 2 Натисніть [▶], а тоді [▲▼] і виберіть "Audio Menu".
- 3 Натисніть [▶], а тоді [▲▼] і виберіть "H.Bass".
- 4 Натисніть [▶], а тоді [▲▼] і виберіть "On" або "Off".

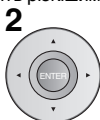


- 5 Натисніть [ENTER].
- Ця функція діє для 5.1-канальних DVD-Video та DVD-VR. Вона також працює на деяких ділянках 2-канальних дисків.
  - Якщо звучання спотворене або є шум, переведіть у позицію "Off".
  - Для виходу з екрана: Натисніть [RETURN].

## Забезпечення якості зображення при перегляді фільмів (Cinema1/Cinema2)

Cinema1: Пом'якшує тони зображень та покращує деталізацію затемненого зображення.  
Cinema2: Робить різкішими тони зображень та покращує деталізацію затемненого зображення.

1  
DISPLAY  
Натисніть один раз клавішу.



- 1 Натисніть [▲▼] і виберіть "Other Settings".
- 2 Натисніть [▶], а тоді [▲▼] і виберіть "Picture Menu".
- 3 Натисніть [▶], а тоді [▲▼] і виберіть "Cinema1" або "Cinema2".
- 4 Натисніть [▶], а тоді [▲▼] і виберіть "Cinema1" або "Cinema2".

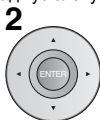


- 5 Натисніть [ENTER].
- Для виходу з екрана: Натисніть [RETURN].

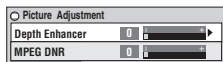
## Зниження шумів у зображенні (Depth Enhancer/MPEG DNR)

Depth Enhancer: Знижує грубий шум на задньому тлі, даючи відчуття глибини.  
MPEG DNR: Згладжує блокуючий шум і зменшує розмивання на краю контрастуючих частин зображення.

1  
DISPLAY  
Натисніть один раз клавішу.



- 1 У процедурі 2-4 (→ вгорі, Cinema1/Cinema2), виберіть "User" і натисніть [ENTER].
  - 2 Натисніть [▲▼] і виберіть "Picture Adjustment" і натисніть [ENTER].
  - 3 Натисніть [▲▼] і виберіть "Depth Enhancer" або "MPEG DNR".
  - 4 Натисніть [◀▶] і змініть настройку. (Depth Enhancer: 0 до +4, MPEG DNR: 0 до +3)
- Для виходу з екрана: Натисніть [RETURN].



Вищезгадана функція може не працювати у залежності від типу запису.

# Відтворення відповідно заданої програми/відтворення у довільному порядку

Крім DVD-VR

DVD-LS82 (Тільки пульт ДК)

PLAYMODE



В режимі зупинки  
Натисніть, щоб  
змінити.

Відтворення відповідно заданої програми → Відтворення у довільному порядку

↑ Вимк (Нормальне відтворення) ↓

- Для увімкнення функції програмованого відтворення або відтворення у випадковому порядку вимкніть відтворення диска HighMAT.  
Виберіть "Play as Data Disc" у Other Menu (→ стор. 21).

## Відтворення відповідно заданої програми (до 32 елементів)

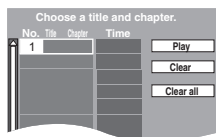
Напр.: DVD-V

1

Натисніть для вибору  
елементу (→ стор. 11,  
Введення номера).

2

PLAY



Повторіть цей крок для  
програмування інших  
елементів запису.



### Вибір усіх елементів запису (на диску, у заголовку або в групі)

Натисніть [ENTER] та [▲▼], щоб вибрати "ALL", тоді натисніть [ENTER] ще раз, щоб підтвердити.

### Зміна програмування

Натисніть [▲▼], щоб вибрати елемент.

–Щоб змінити елемент запису, повторіть крок 1.

–Щоб стерти елемент, натисніть [CANCEL] (або виберіть "Clear" і натисніть [ENTER]).

### Скасування цілої програми

Оберіть "Clear all" та натисніть [ENTER]. Програмування усіх записів скасовується також при вимкненні програвача або при відкриванні лотка для дисків.

## Відтворення у довільному порядку

Напр.: DVD-V

1

DVD-V WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX

2

PLAY



Натисніть для вибору  
елементу  
(→ стор. 11, Введення  
номера).

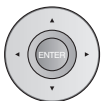


Для виходу з режиму програмне відтворення та відтворення у випадковому порядку Натисніть [PLAYMODE] кілька разів у режимі зупинки.



# Відтворення дисків HighMAT™

WMA MP3 JPEG



У режимі відображення меню  
**Натискайте [▲▼◀▶] для  
вибору записів, а тоді  
натисніть [ENTER].**



## Меню:

Переводить апарат у наступне меню, яке відображає список записів або інше меню.



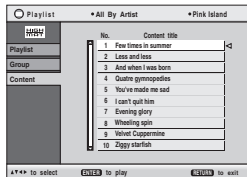
## Список відтворення:

Починається відтворення.

- Щоб повернутись до екрану меню, натисніть [TOP MENU], а тоді натисніть декілька разів [RETURN].
- Для зміни фону меню натисніть [DISPLAY]. Фон меню зміниться на один із записаних на диску.
- Для відображення/виходу з екрана: натисніть [TOP MENU].

## Вибір запису зі списку

1. Натисніть [MENU].
  2. Натисніть [◀], потім [▲▼] для переключення між списками "Playlist", "Group" та "Content".
  3. Натисніть [▶], тоді [▲▼], виберіть елемент і натисніть [ENTER].
- Для виходу з екрана: Натисніть [MENU].



# Відтворення програм/списків

DVD-VR

- Заголовки відображаються тільки у випадку, якщо вони були попередньо введені.
- Списки та назви записів не доступні для редагування.

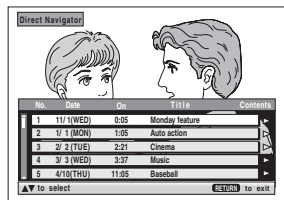
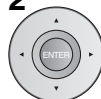
## 1 Для відтворення програм: Для відтворення списків записів:

## 2

TOP MENU



MENU



Натисніть [▲▼], щоб  
вибрати програму  
або список записів, а  
тоді натисніть  
[ENTER].

- **DVD-LS82** Можна також скористатись **цифровими клавішами** на пульті дистанційного керування (→ стор. 11).
- Натисніть [▶] для відображення вмісту програми (Тільки при відтворенні програм).
- Для виходу з екрана: Натисніть [RETURN].

# Відтворення CD з використанням меню

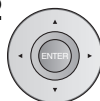
CD

Заголовки відображаються при відтворенні CD-дисків із функцією тексту

## 1 Напр.: CD text

## 2

MENU



Натисніть [▲▼],  
виберіть доріжку і  
натисніть [ENTER].

- Для виходу з екрана: Натисніть [RETURN].

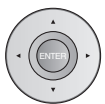
Натисніть [DISPLAY], щоб перейти від довідки до індикатора стану відтворення.

# Відтворення дисків з аудіо (WMA/MP3), фото (JPEG) та відео (MPEG4/DivX) WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX

Виберіть "Play as Data Disc" (→ стор. 21, Other Menu) у таких випадках:

- Щоб відтворити диски HighMAT без використання функції HighMAT
  - Щоб відтворити аудіо (MP3), фото (JPEG) або відео (MPEG4 DivX) на DVD-RAM з записаними заголовками (DVD-VR)
- Щоб повернутися до відтворення заголовків (DVD-VR), виберіть "Play as DVD-VR" у "Other Menu" (→ стор. 21).

## Відтворення елементів по порядку (Playback Menu)



У режимі відображення меню Натисніть [▲▼] і виберіть "All", "Audio", "Picture" або "Video" і натисніть [ENTER].

- Для відображення/виходу з екрана: Натисніть [TOP MENU].

| Playback Menu                  |           |
|--------------------------------|-----------|
| -All                           | Total 438 |
| Audio                          | Total 9   |
| Picture                        | Total 427 |
| Video                          | Total 2   |
| ▲▼ to select and press [ENTER] |           |

## Відтворення вибраного запису (Navigation Menu)

1



Натисніть один раз клавішу.

2



- Для відтворення вмісту групи по порядку: Натисніть [ENTER].
- Щоб почати відтворення з вибраного елемента: Натисніть [▲▼], виберіть і натисніть [ENTER].

Натисніть [▲▼▶], виберіть групу і натисніть [ENTER].

Номер групи та запису, які відтворюються в даний час

Navigation Menu  
002 My favorite,003 Japanese,001 Lady Starfish

|                 |                 |                       |
|-----------------|-----------------|-----------------------|
| Performe        | 001 My favorite | 002 Metal Group       |
| 002 My favorite | 003 Japanese    | 003 Live show (Japan) |
| 003 Japanese    | 004 Catch       | 004 Starperson        |
| 004 Catch       | 005 Japanese    | 005 Starperson        |
| 005 Japanese    | 006 Menace      |                       |
| 006 Menace      | 007 Philosophy  |                       |
| 007 Philosophy  | 008 Swedish     |                       |
| 008 Swedish     | 009 Flam        |                       |
| 009 Flam        | 010 Vocal       |                       |

Group: 000002 Content: 000005

GROUP to display the sub menu ENTER to exit

Група Вміст

:JPEG  
 :WMA/MP3  
 :MPEG4 i  
 DivX відео

Вибраний номер

- Для прослуховування файлів WMA/MP3 з одночасним переглядом зображення JPEG на екрані Виберіть спершу файл JPEG, а тоді виберіть WMA/MP3. (Інший порядок вибору файлів не ефективний.)
- Для виходу з екрана: Натисніть [MENU].

## Використання підменю

Під час відображення навігаційного меню (→ див. вище).

- 1 Натисніть клавішу [DISPLAY].
- 2 Натисніть [▲▼], виберіть підменю і натисніть [ENTER].

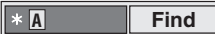
### Підменю

|                |   |
|----------------|---|
| Multi          | Групи та вміст  |
| List           | Тільки вміст  |
| Tree           | Тільки групи  |
| Thumbnail      | Піктограми <b>JPEG</b>                                    |
| Next group     | Перехід до наступної групи                                |
| Previous group | Перехід до попередньої групи                              |
| All            | Весь зміст  |
| Audio          | Тільки WMA/MP3  |
| Picture        | Тільки JPEG   |
| Video          | Тільки MPEG4 і DivX відео                                 |
| Help display   | Перемикання між довідкою та індикатором стану відтворення |
| Find           | Пошук за вмістом або заголовком групи (→ див. нижче)      |

## Пошук за вмістом або назвою групи

Натисніть [◀▶], щоб виділити заголовок групи для пошуку у групі, або заголовок вмісту, для пошуку у цьому вмісті.

- 1 Виберіть "Find" і натисніть [ENTER]. (→ див. вище)
- 2 Натискуйте [▲▼] для вибору літери, а тоді натисніть [ENTER].
  - Повторіть цю операцію для введення іншої літери.
  - Пошук виконується також і при використанні нижнього регістру.
  - Натисніть і утримуйте [◀▶], для переходу з A, E, I, O та U.
  - Натисніть [◀], щоб стерти літеру.
  - Зітріть зірочку (\*) для здійснення пошуку заголовків, які починаються з даної літери.
- 3 Натисніть [▶] і виберіть "Find" і натисніть [ENTER]. На екран виводяться результати пошуку.
- 4 Натисніть [▲▼] для вибору вмісту або групи, а тоді натисніть [ENTER].



# Про записи типу DivX VOD

Записи DivX Video-on-Demand (VOD) кодуються з метою захисту авторського права. Щоб відтворити файли DivX VOD на цьому апараті, спочатку треба апарат зареєструвати.

Виконуйте вказівки на екрані стосовно купівлі записів типу DivX VOD, і введіть реєстраційний код апарату та зареєструйте його. Детальнішу інформацію про DivX VOD шукайте на сайті [www.divx.com/vod](http://www.divx.com/vod).

## Виведення реєстраційного коду апарату

(→ стор. 23, "DivX Registration" у Закладка "Others")



8 літерно-цифрових  
знаків

- Рекомендуємо записати собі цей код на майбутнє.
- Після першого відтворення записів типу DivX VOD у "DivX Registration" висвітлюється інший реєстраційний код. Не використовуйте цей код для купівлі файлів DivX VOD. Якщо його використати для купівлі записів DivX VOD, а потім відтворите їх на цьому апараті, ви не зможете більше відтворювати ніяких записів, які було куплено з використанням попереднього коду.
- При купівлі записів DivX VOD за іншим реєстраційним кодом вони не відтворюватимуться на цьому апараті. (виводиться "Authorization Error".)

## Стосовно записів DivX, які можна відтворювати лише певну кількість разів

Деякі записи DivX VOD можна відтворювати лише певну кількість разів. При відтворенні цих записів виводиться кількість разів, що залишилися. Якщо кількість разів, що залишилися, дорівнює нулю, відтворення цих записів неможливе. (виводиться "Rented Movie Expired".)

При відтворенні цих записів

- Кількість разів, що залишилися, зменшується на один, якщо
  - вимкнути апарат або зайти в меню "Setup".
  - натиснути [■]. (Натисніть [II], щоб зупинити відтворення.)
  - натискання [◀◀, ▶▶] або [◀◀, ▶▶] (DVD-LS82 Пульс ДК) тощо і потрапляння на інший запис чи на початок цього запису.
- Функція Відновити відтворення (→ стор. 10, Стоп) не працює.

# Використання екранних меню

1

DISPLAY



Натисніть один раз клавішу.

2



① Натисніть [▲▼] і виберіть меню.

② Натисніть [▶] для переходу в наступне меню і [▲▼] для налаштування.

При необхідності повторіть крок ②.

- Показані елементи відрізняються у залежності від типу програмного забезпечення.
- Натисніть [◀] для переходу до попереднього меню.
- **DVD-L882** Існують декілька елементів, які можна вибирати за допомогою цифрових клавіш та клавіші [ENTER], на пульті дистанційного керування.
- Якщо настройка не змінилася, натисніть [ENTER].
- Для виходу з екрана: Натисніть [RETURN].

## Основні меню

|   |  |
|---|--|
| <b>Program, Group, Title Chapter, Track, Playlist Content</b> | Для початку відтворення потрібного елемента <ul style="list-style-type: none"><li>• Натисніть [▲▼] для вибору і натисніть [ENTER].</li><li>• Натисніть та притримайте [▲▼] для швидкої зміни.</li></ul>  |
| <b>Time</b>   | Щоб пропускати з прискоренням чи зменшенням (Time Slip тільки для відтворення) (Крім +R/+RW) <ol style="list-style-type: none"><li>1. Натисніть двічі [ENTER] для відображення індикатора Time Slip.</li><li>2. Натисніть [▲▼] для вибору часу і натисніть [ENTER].<ul style="list-style-type: none"><li>• Натисніть та притримайте [▲▼] для швидкої зміни.</li></ul></li></ol> Для редагування залишкового/використаного часу відтворення |
| <b>Video</b>  | Для виведення кількості пікселів <b>Divx</b> fps (frame per second) також виводиться.  |
| <b>Audio</b>  | (→ стор. 14, Зміна звукових доріжок)<br>Для зміни поточної швидкості передачі даних та частоти   |
| <b>Number Select VCD</b> (із керуванням відтворення)          | <b>Введення номера</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Натисніть та притримайте [▲▼] для швидкої зміни.</li></ul>  |
| <b>Thumbnail</b>  | Для відображення піктограм   |
| <b>Subtitle</b>   | (→ стор. 14, Зміна субтитрів)  |
| <b>Marker (VR)</b>  | Для переходу до мітки, записаної на DVD-відеомагнітофонах  |
| <b>Angle</b>  | (→ стор. 14, Вибір кута зйомки)  |
| <b>Rotate Picture</b>   | (→ стор. 14, Поворот нерухомого зображення)  |
| <b>Slideshow</b>  | Для увімкнення/вимкнення показу слайдів<br>Зміна швидкості показу слайдів ("1 Fast" до "5 Slow") <ul style="list-style-type: none"><li>• При використанні функції показу слайдів функція Пропуску/Повороту зображення може неправильно працювати, залежно від позиції відтворення.</li></ul>   |
| <b>Other Settings</b>   | (→ див. нижче)   |

## Інші настройки (Other Settings)

|  |  |
|--|--|
| <b>Play Speed</b>  | (→ стор. 13, Зміна швидкості відтворення)                |
| <b>Play Menu</b> (Тільки при відображенні часу відтворення.) | <b>JPEG</b> : Можна використовувати функцію повторення.) |
| <b>Repeat</b>  | (→ стор. 12, Повторне відтворення)                       |
| <b>A-B Repeat</b>  | (→ стор. 12)   |
| <b>Advanced Disc Review</b>                                  | (→ стор. 13)   |

## Picture Menu

|                           |  |
|---------------------------|--|
| Picture Mode              | (→ стор. 15, Cinema1/Cinema2/Depth Enhancer/MPEG DNR)  |
| Source Select <b>DivX</b> | При виборі "Auto" метод створення записів DivX визначається і видається автоматично. Якщо зображення спотворене, виберіть "I (Interlace)" або "P (Progressive)" залежно від методу створення, який використовувався при записі.<br><b>Auto</b> <b>I (Interlace)</b> <b>P (Progressive)</b> |

## Audio Menu

|                   |   |
|-------------------|---|
| H.Bass            | (→ стор. 15)  |
| Advanced Surround | (→ стор. 13)  |
| Dialogue Enhancer | <b>Для покращення звучання діалогів у кінофільмах</b><br><b>DVD-V</b> (Dolby Digital, DTS, MPEG, з трьома і більше каналами та діалогом, записаним на центральному каналі)<br><b>DivX</b> (Dolby Digital, з трьома і більше каналами та діалогом, записаним на центральному каналі)<br><b>On</b> ↔ <b>Off</b>   |
| Sound Enhancement | <b>Можна насолоджуватися комфортним аналоговим звучанням.</b><br><b>DVD-VR</b> <b>DVD-V</b> (тільки записані при частоті 48 кГц) <b>VCD</b> <b>CD</b><br><b>WMA</b> <b>MP3</b> (частота запису диска є іншою за 8 кГц, 16 кГц, 32 кГц)<br><b>On</b> ↔ <b>Off</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Ця функція не працює з <b>MP3</b> на DVD-RAM або DVD-R/RW.</li><li>• Не працює, коли увімкнено H.Bass (→ стор. 15), або Advanced Surround (→ стор. 13).</li><li>• Дана функція може не працювати у залежності від типу запису.</li></ul> |

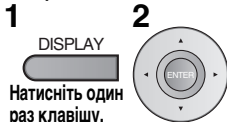
## Display Menu

|   |  |
|---|--|
| Information   | <b>On</b> ↔ <b>Off</b>   |
| Subtitle Position   | 0 до -60 (у 2 одиницях)  |
| Subtitle Brightness   | <b>Auto</b> , від 0 до -7  |
| Just Fit Zoom   | <b>Рухомі зображення</b><br>Дана функція розширює широкоформатне зображення на повний екран. Натисніть [ <b>▲ ▼</b> ] для вибору наперед встановленого форматного співвідношення або "Auto".<br><b>DVD-VR</b> <b>DVD-V</b> <b>VCD</b><br><b>Auto</b> ↔ 4:3 Standard ↔ European Vista ↔ 16:9 Standard<br>↕ Cinemascope2 ↔ Cinemascope1 ↔ American Vista ↔<br>• Залежно від диску, наперед встановлений формат може не відображатися.<br><b>MPEG4</b> <b>DivX</b><br>Standard ↔ Original<br>↕ Full ↔ |
| Manual Zoom   | <b>Рухомі зображення</b><br>Натисніть [ <b>▲ ▼</b> ] для виконання точної настройки. (Натисніть та притримайте для швидкої зміни.)<br>–від ×1,00 до ×1,60 (по 0,01) –від ×1,60 до ×2,00 (по 0,02)<br><b>MPEG4</b> <b>DivX</b> тільки<br>–від ×2,00 до ×4,00 (по 0,05)<br>Для деяких типів телевізорів і їх настройок збільшення у ×4,00 рази неможливе.  |
| Bit Rate Display  | <b>Рухомі зображення</b> <b>On</b> ↔ <b>Off</b>  |
| GUI See-through   | <b>Off, On, Auto</b> (Вмикається автоматично, коли на екрані з'являється зображення.)  |
| <b>Other Menu</b>   |  |
| Setup   | (→ стор. 22, Зміна настройок програвача)   |
| Play as DVD-VR<br>Play as HighMAT<br>або<br>Play as Data Disc | Оберіть "Play as Data Disc" у наступних випадках:<br>–Для відтворення дисків HighMAT без використання функції HighMAT<br>–Для відтворення аудіо ( <b>MP3</b> ), фото ( <b>JPEG</b> ) або відео ( <b>MPEG4</b> <b>DivX</b> ) на DVD-RAM з записаними заголовками ( <b>DVD-VR</b> )<br>• Щоб повернутися до відтворення заголовків ( <b>DVD-VR</b> ), оберіть "Play as DVD-VR".  |

# Зміна налаштувань програвача

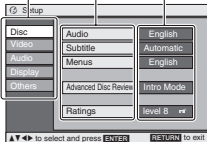
- Зробіть потрібні зміни згідно з інформацією, викладеною на стор. 22 до 23.
- Підкреслені налаштування є заводськими.

Налаштування залишаються дійсними навіть при переключенні програвача у режим очікування.



Натисніть один раз клавішу.

Меню Елемент Вміст



- 1 Натисніть [▲▼] і виберіть "Other Settings".
- 2 Натисніть [▶], а тоді [▲▼] і виберіть "Other Menu".
- 3 Натисніть [▶], а тоді [▲▼] і виберіть "Setup".
- 4 Натисніть [ENTER].

- Натисніть [▲▼◀▶] щоб вибрати меню, опцію, запис, а потім натисніть [ENTER].
- Щоб ввести номер: натисніть [▲▼] для вибору та натисніть [ENTER].
- Повернення до попереднього екрана: натисніть [RETURN].
- Для виходу з екрана: Натисніть [RETURN].
- DVD-LS82 Це меню відображається також, якщо натиснути [SETUP] на пульт дистанційного керування.

## Вкладка "Disc"

|   |  |   |  |
|---|--|---|--|
| <b>Audio</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• English</li> <li>• Other* * * * *</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Original *1</li> </ul> | <b>Вибір мови</b>  |
| <b>Subtitle</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Automatic*2</li> <li>• English</li> <li>• Other* * * * *</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• English</li> </ul>     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• French</li> <li>• Polish</li> <li>• Hungarian</li> <li>• German</li> <li>• Spanish</li> <li>• Russian</li> <li>• Czech</li> </ul> |
| <b>Menus</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• English</li> <li>• Other* * * * *</li> </ul>  |   |  |
| <b>Advanced Disc Review</b><br>Вибір способу перегляду (→ стор. 13).  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Intro Mode: Переглядає кожен заголовок/програму.</li> <li>• Interval Mode: Переглядає кожні 10 хвилин.</li> </ul>   |   |  |
| <b>Ratings</b><br>Встановлення рейтингових рівнів для обмеження відтворення DVD-Video.<br>• Виконайте екранні інструкції. | <p>Встановлення рейтингу (При вибраному 8 рівні)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 8 No Limit</li> <li>• 1 до 7: Заборона відтворення дисків DVD-Video з відповідним рейтингом, записаним на них.</li> <li>• 0 Lock All: Заборона відтворення дисків без рейтингових рівнів.</li> </ul> <p>При встановленні рейтингового рівня відображається екран для введення пароля. Виконайте екранні інструкції.</p> <p><b>Не забудьте свій пароль.</b><br/>При вставленні в програвач диска DVD-Video з вищим рейтинговим рівнем на екрані з'являється повідомлення. Виконайте екранні інструкції.</p> |   |  |

\*1 Вибрана мова запису на диску.

\*2 Якщо мова, вибрана для "Audio" недоступна, тоді з'являється субтитри цією мовою (Якщо вони доступні на диску).

\*3 Введіть код, вказаний у таблиці на стор. 23.

## Вкладка "Video"

|  |   |  |
|--|---|--|
| <b>TV Aspect</b><br>Виберіть налаштування, які потрібні Вам та підтримуються Вашим телевізором.      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 4:3 Pan&amp;Scan: Звичайний телевізійний формат (4:3) Сторони широкоформатного кінофільму урізаються, щоб кадри кінофільму поміщались на екрані (якщо підтримується диском).</li> <li>• 4:3 Letterbox: Звичайний телевізійний формат (4:3) Широкоформатне зображення відображається у прямокутному форматі.</li> <li>• 16:9: Широкоекранний формат Для зміни способу відтворення зображення використовуйте режими налаштування екрану телевізора.</li> </ul> |  |
| <b>Still Mode</b><br>Під час паузи вкажіть тип відображення картинки.                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Automatic</li> <li>• Field: Зображення не розмите, однак його якість нижча.</li> <li>• Frame: Загальна якість зображення висока, однак воно може бути розмите.</li> </ul>  |  |
| <b>NTSC Disc Output</b><br>Виберіть вихід PAL60 або NTSC при відтворенні дисків NTSC.                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• PAL60: При підключенні до телевізора PAL</li> <li>• NTSC: При підключенні до телевізора NTSC</li> </ul>  |  |
| <b>Picture/Video Output</b><br>Виберіть формат відеосигналу на виході для JPEG, MPEG4 та DivX-відео. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Automatic</li> <li>• NTSC/PAL60: Вихід залежатиме від налаштувань "NTSC Disc Output" (→ вгорі).</li> <li>• PAL: Коли під час відтворення якість зображення невисока, змініть налаштування.</li> </ul>  |  |

## Закладка "Audio"

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| <b>Dynamic Range Compression</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Off</b></li> <li>● <b>On:</b> Настроєє чистоту звуку навіть при низькій гучності за допомогою стиснення найнижчих та найвищих рівнів звуку. Зручна при нічному перегляді. (Грацює тільки з Dolby Digital).</li> </ul> |
|----------------------------------|---|

## Закладка "Display"

|  |   |
|--|---|
| <b>Menu Language</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li style="margin-right: 10px;">● <b>English</b></li> <li style="margin-right: 10px;">● <b>Français</b></li> <li style="margin-right: 10px;">● <b>Deutsch</b></li> <li style="margin-right: 10px;">● <b>Polski</b></li> <li style="margin-right: 10px;">● <b>Español</b></li> <li style="margin-right: 10px;">● <b>Magyar</b></li> <li style="margin-right: 10px;">● <b>Русский</b></li> <li style="margin-right: 10px;">● <b>Česky</b></li> </ul> |
| <b>On-Screen Messages</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>On</b></li> <li>● <b>Off</b></li> </ul>   |
| <b>Background during Play</b><br>Виберіть фон під час відтворення JPEG, MPEG4 та DivX відео. | <ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Black</b></li> <li>● <b>Grey</b></li> </ul>   |

## Закладка "Others"

|  |   |
|--|---|
| <b>DivX Registration</b>   | Цей реєстраційний код потрібен для купівлі і відтворення записів DivX Video-on-Demand (VOD). (→ стор. 19)   |
| <b>Re-initialise Setting</b><br>Змінює усі значення налаштувань до меню налаштувань на задані за умовчанням. | <ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Yes:</b> При встановленні "Ratings" (→ стор. 22) з'являється запит пароля. Введіть той самий пароль та натисніть <b>[ENTER]</b>. Коли на екрані з'явиться напис "Initialised", зачекайте 10 секунд. Натисніть <b>[ENTER]</b>, а тоді знову вимкніть та увімкніть програвач.</li> <li>● <b>No</b></li> </ul> |

## Список мовних кодів

|                           |                     |                             |                     |                           |                   |
|---------------------------|---------------------|-----------------------------|---------------------|---------------------------|-------------------|
| абхазька: 6566            | волоф: 8779         | казахська: 7575             | малагасійська: 8285 | російська: 8285           | тонганська: 8479  |
| азербайджанська: 6590     | в'єтнамська: 8673   | камбоджійська: 7577         | румунська: 8279     | турецька: 8482            |                   |
| аймара: 6589              | галісійська: 7176   | канджа: 7578                | малайська: 7783     | самоанська: 8377          | туркменська: 8475 |
| албанська: 8381           | голландська: 7876   | каталанська: 7776           | малайяламська: 7776 | санскрит: 8365            | угорська: 7285    |
| амегарік: 6577            | грецька: 6976       | кашмірська: 7583            | мальтійська: 7784   | сербсько-хорватська: 8372 | уельська: 6789    |
| англійська: 6978          | грузинська: 7565    | кечуа: 8185                 | маорі: 7773         | сербська: 8382            | узбецька: 8590    |
| арабська: 6582            | гуарані: 7178       | киргизька: 7589             | маратхі: 7782       | сіндхі: 8368              | українська: 8575  |
| ассамська: 6583           | гуджараті: 7185     | китайська: 9072             | молдавська: 7779    | сінгальська: 8373         | урду: 8582        |
| афар: 6565                | датська: 6865       | корейська: 7579             | монгольська: 7778   | словацька: 8375           | фарерська: 7079   |
| африкаанс: 6570           | есперанто: 6979     | корсіканська: 6779          | науру: 7865         | словенська: 8376          | фіджі: 7074       |
| баскська: 6985            | естонська: 6984     | курдська: 7585              | непальська: 7869    | сomalі: 8379              | фінська: 7073     |
| башкирська: 6665          | єврейська: 7387     | кхоса: 8872                 | німецька: 6869      | суахілі: 8387             | французька: 7082  |
| бенгальська, бангла: 6678 | зулуська: 9085      | латвійська, латишська: 7686 | норвезька: 7879     | сунданська: 8385          | фризька: 7089     |
| білоруська: 6669          | ідіш: 7473          | латинська: 7665             | орія: 7982          | тагальська: 8476          | хауса: 7265       |
| бірманська: 7789          | індонезійська: 7378 | лінгала: 7678               | панджабі: 8065      | тайська: 8472             | хінді: 7273       |
| біхарі: 6672              | інтерлінгва: 7365   | литовська: 7684             | перська: 7065       | тамільська: 8465          | хорватська: 7282  |
| болгарська: 6671          | ірландська: 7165    | македонська: 7775           | польська: 8076      | татарська: 8484           | чеська: 6783      |
| бретонська: 6682          | ісландська: 7383    |                             | португальська: 8084 | тві: 8487                 | шведська: 8386    |
| бутанська: 6890           | іспанська: 6983     |                             | пушту: 8083         | таджицька: 8471           | шона: 8378        |
| вірменська: 7289          | італійська: 7384    |                             | ретороманська: 8277 | телугу: 8469              | шотландська: 7168 |
| волап'юк: 8679            | йоруба: 8979        |                             |                     | тібетська: 6679           | яванська: 7487    |
|                           |                     |                             |                     | тірпін'я: 8473            | японська: 7465    |

# Використання в автомобілі

- Не залишайте апарат на поверхні, яка може нагріватись, наприклад, на панелі приладів. При сильному нагріванні апарат може неправильно працювати.
- Водіям забороняється використовувати даний апарат під час керування транспортним засобом.  
Не використовуйте даний апарат у місці, доступному для перегляду водієм. Перегляд водієм зображення на даному апараті під час керування транспортним засобом може відволікати його увагу та призвести до виникнення дорожньо-транспортної пригоди, особистого травмування та пошкодження майна.

## Перегляд відео на задньому сидінні з використанням кронштейна на підголівнику

Можна переглядати відеофільми, сидячи на задньому сидінні, прикріпивши апарат до спинки переднього сидіння.

- Вставте диск або карту в апарат, перед тим, як кріпити його на кронштейні підголівника.
- Не прикріплюйте і не знімайте апарат під час руху автомобіля, та не прикріплюйте його в нижчевказаних місцях, бо це може спричинити пошкодження чи аварію:
  - в інших місцях, крім спинки сидіння
  - в місцях, які закривають поле зору водія чи заважають роботі автомобіля
  - в місцях, які перешкоджають спрацюванню повітряних подушок
  - в місцях, які перекривають доступ до приладів водіння
- Переконайтеся, що ремінь кронштейна надійно прикріплений, і перевірте замок на апараті. У випадку аварії, різкого прискорення або гальмування апарат може вивільнитися і спричинити поранення.

### 1 Кріплення кронштейну підголівника до переднього сидіння.

- ① Відрегулюйте підголівник так, щоб він був на відстані приблизно 3 см.
- ② Застебніть пряжку і відрегулюйте довжину ременя, щоб він міцно охоплював підголівник.

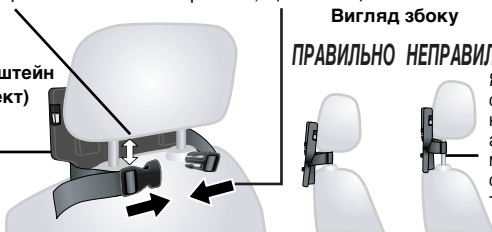
Вигляд збоку

**ПРАВИЛЬНО НЕПРАВИЛЬНО**

Якщо ця віддаль становить більш ніж 3 см, у випадку аварії тощо, апарат може випасти та спричинити травмування, та ін.

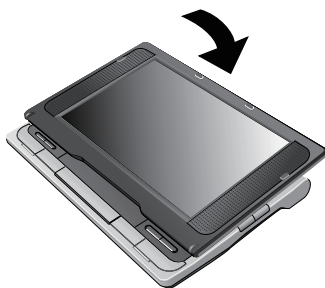
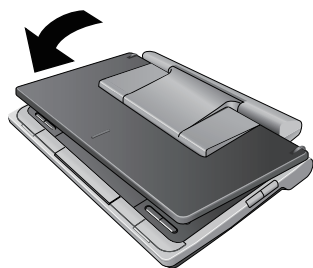
Підголівник Кронштейн (входить у комплект)

Прикріпіть до сидіння ярликовою стороною кронштейна дозаду.



### 2 Встановлення монітору.

- ① Складіть монітор униз до передньої панелі пристрою.
- ② Поверніть монітор назад так, щоб екран був спрямований догори.





### 3 Кріплення апарата до кронштейна.

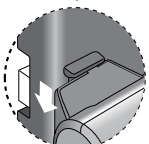
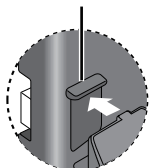
Тримаючи апарат обома руками, сумістіть його з виступами кронштейна. Втисніть апарат на 4 до 5 мм так, щоб виступи кронштейна увійшли в отвори у нижній частині апарата.

• Перед використанням перевірте, чи.

–Кронштейн міцно прикріплений до апарата.

–Апарат зафіксований і не піднімається догори.

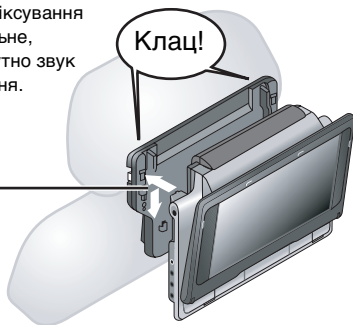
Сумістіть з виступами тут.



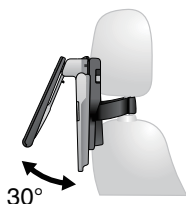
**Рисунок прикріпленого кронштейна**



Коли фіксування правильне, буде чути звук клацання.



Ви можете використовувати монітор у відкритому положенні, як показано на малюнку справа. Монітор можна повертати на кут до 30°.

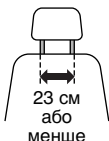


• При русі автомобіля кут монітора може змінюватися внаслідок вібрації тощо, та ін.

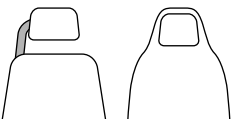
• Залежно від типу підголовника, кріплення кронштейна буває неможливим.

**ПРАВИЛЬНО**

**НЕПРАВИЛЬНО**

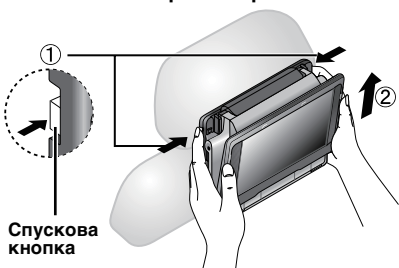


23 см  
або  
менше



У випадку аварії тощо, апарат може випасти та спричинити травмування.

#### Знімання апарата з кронштейна



**Спускова кнопка**

- ① Натисніть спускові кнопки (справа і зліва) до центру кронштейна.
  - ② Припідніміть апарат і витягніть його.
- Натискайте на спускові кнопки лише тоді, коли від'єднуєте апарат від кронштейна.

# Використання в автомобілі

## Підключення автомобільного адаптера постійного струму

Перед підключенням ознайомтесь із посібником користувача автомобіля або зверніться за консультацією до вашого дилера.

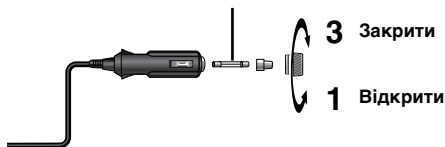
- Підключіть апарат до гнізда автомобільного прикурювача (12 В). Не підключайте апарат до автомобілів, які використовують акумулятори 24 В.
- Даний адаптер є спеціальним автомобільним адаптером постійного струму з заземленим мінусом. Використання даного автомобільного адаптера у автомобілі з заземленим плюсом може спричинити неполадки та призвести до виникнення пожежі.



### Заміна запобіжника

Замінійте тільки на рекомендовані запобіжники 125 В/250 В, 2,5 А. Використання інших типів запобіжників може призвести до виникнення пожежі.

#### 2 Замініть запобіжник. (125 В/250 В, 2,5 А)



### Увага!

- **Щоб уникнути розрядження автомобільного акумулятора**
  - Відключіть автомобільний адаптер від гнізда прикурювача після використання. Автомобільний адаптер продовжує споживати деяку кількість електроенергії, навіть якщо він не використовується, що призводить до поступового розрядження акумулятора.
  - Не використовуйте автомобільний адаптер упродовж довгого часу при вимкненому двигуні автомобіля.
- При користуванні автомобільним адаптером вимикайте апарат перед зупинкою двигуна, інакше функція відновлення (→ стор. 10) не працюватиме.
- Не натягайте шнур живлення.
- Компанія не несе відповідальності за збитки, які виникли внаслідок неправильного підключення апарата.



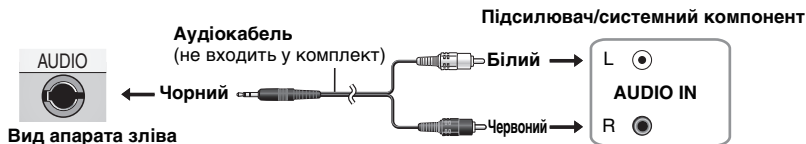
(Вид апарата зліва)

Аудіо записи можна прослуховувати через аудіо систему автомобіля, підключивши автомобільний стерео касетний адаптер (в комплект не входить) до гнізда навушників на лівій стінці апарата.

# Використання даного апарата з іншим обладнанням

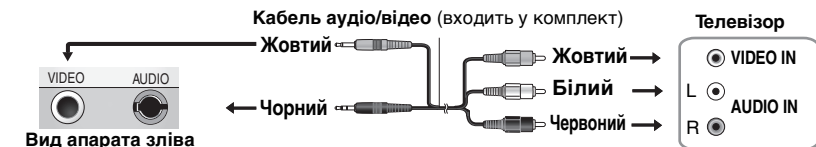
Вимкніть усе обладнання перед підключенням та ознайомтесь із відповідними інструкціями з експлуатації.

## Стереозвучання

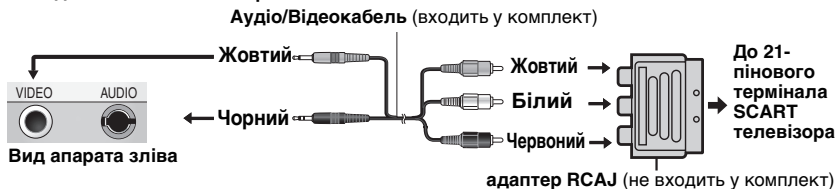


## Разом з телевізором

Підключіть відеовихід даного апарата безпосередньо до телевізора.



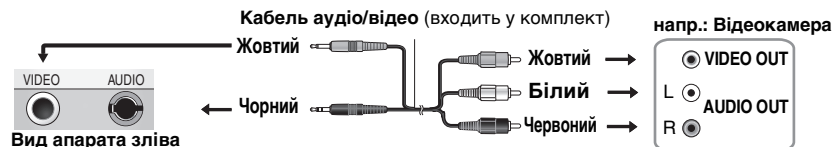
Використовуйте адаптер RCAJ (не входить у комплект), якщо ваш телевізор обладнаний 21-піновим терміналом SCART.



- Колонки апарата не мають магнітного екранування. Не розташовуйте апарат поблизу телевізорів, персональних комп'ютерів або інших пристроїв, чутливих до впливу магнітного поля. Не зберігайте магнітні картки (кредитні картки, комп'ютерні паролі і т.д.) поблизу апарата.
- Не підвищуйте надто гучність телевізора під час використання даного апарата, оскільки вона може різко зрости при переключенні телевізора у режим приймання телепередач. Змініть гучність до нормального рівня перед переключенням.

## Перегляд відеофільмів з іншого обладнання

### 1 Підключіть обладнання до цього апарата.



### 2 Натисніть [AV SELECT], щоб переключитися на "AUX".

"AUX" загориться на дисплеї апарата.

- Керуйте відтворенням з підключеного обладнання. (Прочитайте інструкцію по експлуатації підключеного обладнання)
- Апарат не вимикається автоматично, коли увімкнено режим "AUX". Вимкніть апарат після завершення використання.

# Усунення несправностей

Перед звертанням у службу технічного обслуговування виконайте нижченаведену перевірку. При виникненні сумнівів щодо деяких пунктів перевірки, або якщо зазначені у таблиці рішення щодо усунення проблеми не ефективні, зверніться за порадою до Вашого дилера. (У дужках вказуються номери сторінок для довідки.)

## Нижченаведені ознаки не є несправностями.

- Звук із адаптера змінного струму під час зарядження.
- Акумулятор нагрівається під час заряджання або використання.
- Поверхня, на якій розташований апарат, нагрівається внаслідок тривалого його використання.

## Живлення

### Відсутнє живлення.

- Перевірте підключення до адаптера змінного струму або акумулятора. (8)
- **DVD-LS82** Ви не зможете увімкнути апарат за допомогою пульта ДК, якщо апарат живиться від акумулятора.
- Даний апарат обладнаний захистом електричної схеми, який вмикається при сильному нагріванні або охолодженні апарата. За таких умов апарат не буде працювати. Використовуйте при температурі від 5 °C до 35 °C.

### Апарат вимикається автоматично.

- Апарат вимикається автоматично після простою тривалістю близько 15 хвилин. (через 5 хвилин, якщо пристрій живиться від акумулятора), щоб зберегти електроенергію. Увімкніть апарат знову.

### Зарядження неможливе або індикатор [CHG] не світиться.

- Час зарядження збільшується, коли температура є надто високою або надто низькою. Окрім цього, зарядження може бути неможливим за певних умов.
- Перевірте підключення до адаптера змінного струму або акумулятора. (8)

### Після перезарядження час відтворення значно коротший.

- Акумулятор вичерпав свій термін служби (Його можна заряджати близько 300 разів).

## Програвач не працює

### Жодної відповіді при натисканні будь-яких клавш.

- Даний програвач не може відтворювати диски, окрім тих, які вказані в даній інструкції з експлуатації. (6)
- Порушення у роботі програвача можуть виникати внаслідок спалаху блискавки, впливу статичного заряду та деяких інших зовнішніх факторів. Вимкніть та увімкніть програвач знову. Спробуйте також вимкнути програвач, відключити його від джерела живлення (розетки або акумулятора) та знову підключити його.
- Утворився конденсат: Зачекайте 1 до 2 години поки він випарується.
- Встановіть диск належним чином. (10)

### **DVD-LS82** Жодної реакції при натисканні кнопок пульта ДК.

- Перевірте правильність встановлення батарейок. (9)
- Батарейки розряджені: Замініть їх на нові. (9)
- Спрямуйте пульт ДК на сенсор ДК, а тоді виконуйте операції. (9)

### Ви забули рейтинговий пароль.

- У режимі зупинки натисніть та притримайте клавіші [◀◀] та [■] на апараті, а тоді також натисніть та притримайте клавіші [▶, ON], поки напис "Initialised" не зникне з екрана. Вимкніть та увімкніть програвач знову. Усі значення налаштувань будуть змінені на встановлені за умовчанням.

### Відсутній звук або зображення.

- Перевірте, чи диск містить хоч якийсь запис.

## Деякі операції не виконуються зовсім або неправильно

Відтворення запису починається через деякий час.

- Якщо доріжка MP3 містить дані нерухомого зображення, для початку її відтворення потрібен час. Не є проблемою, якщо одразу ж після початку відтворення запису, відображається невірний час його відтворення.
- Це нормально для DivX відео.
- Ці функції не працюють із деякими DVD-Video.

**DVD-LS82** Функції програмного відтворення та відтворення у випадковому порядку не працюють. **DVD-V**

Не відображається меню. **VCD** із керування відтворенням

- Натисніть двічі [■, -OFF], а тоді натисніть [▶, ON].

Неправильна позиція субтитрів.

- Налаштуйте позицію. ("Subtitle Position" у Display Menu) (21)

Відсутні субтитри.

- Увімкніть відображення субтитрів. (14)

У А-В повторі автоматично встановлюється позиція В.

- Якщо ви встановили тільки початкову точку (точку А), тоді точка завершення запису стає точкою В.

Відтворення не розпочинається.

- Даний апарат може не відтворювати файли WMA та MPEG4, які містять нерухомі зображення.
- При відтворенні записів DivX VOD, зайдіть на сайт компанії, де ви купили записи DivX VOD. (Наприклад: [www.divx.com/vod](http://www.divx.com/vod))
- Якщо диск містить CD-DA та інші формати, якісне відтворення часом неможливе.

## Похибки зображення

Зображення спотворене.

- Під час здійснення пошуку може виникати незначне спотворення зображення, але це явище є нормальним.
- Якість зображення може погіршуватися і деякі кадри пропускатися при перегляді MPEG4, але це нормально.
- **DivX** Змініть "Source Select" у Picture Menu. (21)

Зображення зупиняється.

- Зображення зупиняється, коли файли DivX мають понад 2 Гбайт.

Відсутнє зображення на РК-дисплеї.

- Перевірте підключення. (8)
- Виберіть будь-яке значення параметру LCD-SIZE, крім "MONITOR OFF" (Без зображення). (12, Вибір режиму відтворення зображення у форматі 4:3 на РК-дисплеї)

РК-дисплей тьмянний.

- Виберіть "DAYLIGHT" або відрегулюйте яскравість. (12)

Пікселі РК-дисплея чорніють або світяться різними кольорами.

- РК-дисплей створений із використанням прецизійної технології, тому до 99,99 % пікселів є активними. Однак решту 0,01 % пікселів можуть бути чорними або світлитися постійно. Цей феномен не є несправністю.

Зображення не відображається на телевізорі (або розмір зображення видається неправильним).

- Перевірте підключення. (27)
- Упевніться, що телевізор увімкнений.
- Упевніться, що вхідний режим телевізора вибрано правильно.
- Перевірте настройки у "Video—TV Aspect". (22)
- Вимкніть функцію зуму в телевізорі, якщо вона використовується. (21)
- Упевніться, що апарат підключений безпосередньо до телевізора, а не через відеомагнітофон. (27)
- Для зміни форматного співвідношення використовуйте телевізор.
- Налаштуйте опцію "Just Fit Zoom" у Display Menu. (21)

Меню відображається неправильно.

- Змініть коефіцієнт збільшення на  $\times 1,00$ . (21)
- Встановіть "Subtitle Position" у Display Menu на "0". (21)

Функція автоматичного зуму не працює належним чином.




- Вимкніть функцію зуму на вашому телевізорі.
- Використовуйте інші наперед установлені формати зображення або виконайте ручну настройку. (21)
- Функція зуму не завжди працює коректно, особливо в темних сценах і може не працювати у залежності від типу диска.

# Усунення несправностей

## Проблеми зі звуком

|  |  |
|--|--|
| Звук спотворений.                                  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Виберіть "Off" у "Advanced Surround". (13)</li><li>• Не тримайте мобільні телефони поблизу апарата.</li><li>• Шум може виникати при відтворенні файлів WMA або MPEG4.</li><li>• При відтворенні MPEG4 можливий деякий шум, але це нормально.</li></ul> |
| Ефекти не працюють.                                | <ul style="list-style-type: none"><li>• Часом звукові ефекти не працюють або працюють не належним чином при відтворенні деяких дисків.</li><li>• Н.Bass, Advanced Surround, та Sound Enhancement не працюють при зміні швидкості відтворення.</li></ul>  |
| Відсутнє звучання колонок апарата.                 | <ul style="list-style-type: none"><li>• Колонки вимикаються при закритті РК-дисплея або підключенні навушників.</li><li>• Збільшіть гучність. (10)</li></ul>   |
| Відсутнє звучання інших колонок.                   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Перевірте підключення та настройки. (27)</li></ul>   |
| Відсутнє звучання при зміні швидкості відтворення. | <ul style="list-style-type: none"><li>• У цьому випадку може виникати пауза у звучанні. Це не є несправністю.</li></ul>  |
| Немає звуку  | <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>DivX</b> Звучання нечутне через спосіб створення файлів. (7)</li></ul>  |

## Екранні повідомлення

|  |  |
|--|--|
| "⊘"  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Дана операція не підтримується програвачем або диском.</li></ul>   |
| Відсутні екранні повідомлення.   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Виберіть "On" у "On-Screen Messages" на закладці "Display". (23)</li></ul>   |
| "Check the disc."<br>"U11"   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Почистіть диск. (31)</li><li>• Вставлено нефіналізований диск. (6)</li></ul>   |
| "  ERROR 01"                            | <ul style="list-style-type: none"><li>• Трапились неполадки із акумулятором. Зверніться до дилера.</li></ul>   |
| "  ERROR 02"                            | <ul style="list-style-type: none"><li>• Акумулятор заряджався впродовж 20 годин, однак так і не зарядився з якихось причин. Перезарядіть знову.</li></ul>  |
| "  ERROR 03"                            | <ul style="list-style-type: none"><li>• Ви перезаряджаєте акумулятор у приміщенні з надто високою або надто низькою температурою. Перезарядіть при нормальній температурі (+5 до +35 °C).</li></ul>  |
| "H <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/><br><input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> означає номер. | <ul style="list-style-type: none"><li>• Виникла помилка. Число, яке з'являється після "H", залежить від типу помилки. Вимкніть та увімкніть програвач знову. Спробуйте також вимкнути програвач, відключити його від живлення (від розетки змінного струму або акумулятора) та знову підключити його. Якщо сервісні номери не зникають із екрана, занотуйте їх та зверніться до вашого дилера.</li></ul> |
| "Cannot display group<br>xx, content xx"   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Ви намагаєтесь відтворити несумісні групи або вміст. (7)</li></ul>   |
| "Authorization Error"  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Ви намагаєтесь відтворити запис DivX VOD, куплений під іншим реєстраційним кодом. Цей запис на апараті відтворити не можна. (19)</li></ul>   |
| "Rented Movie Expired"   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Запис DivX VOD має нульовий залишок разів для відтворення. Він не відтворюватиметься. (19)</li></ul>   |

## [⏻] та [CHG] індикатори

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| Індикатор [⏻] швидко блимає.     | <ul style="list-style-type: none"><li>• Неполадки у роботі апарата. Зверніться до дилера.</li></ul>   |
| Індикатор [⏻] повільно блимає.   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Апарат увімкнений, а РК-дисплей закритий або LCD-SIZE встановлений на "MONITOR OFF" (Без зображення). Вимкніть апарат після завершення.</li></ul> |
| Індикатор [CHG] часто блимає.    | <ul style="list-style-type: none"><li>• Виникли неполадки з акумулятором. Увімкніть апарат та прочитайте повідомлення на РК-дисплеї. (<b>вгорі</b>)</li></ul>                             |
| Індикатор [CHG] повільно блимає. | <ul style="list-style-type: none"><li>• Низький заряд акумулятора. Апарат автоматично вимкнеться через декілька хвилин.</li></ul>   |

# Найчастіші запитання

У дужках вказуються номери сторінок для довідки.

|   |  |
|---|--|
| <b>Чи можу я відтворити диски DVD-Video, придбані в іншій країні?</b> | Програвач відтворює DVD-Video диски з позначкою регіону "5" або "ALL". Перевірте обкладинку диску. (Див. на обкладинці)  |
| <b>Чи можна використовувати апарат у літаку або у лікарні?</b>        | Електромагнітні хвилі, які генеруються даним апаратом, можуть впливати на роботу лікарняного обладнання або обладнання літака.<br>Дотримуйтесь правил та/або інструкцій, прийнятих у лікарні або літаку.   |
| <b>Чи можна використовувати даний апарат у автомобілі?</b>            | <ul style="list-style-type: none"><li>• Апарат можна використовувати, підключаючи через автомобільний адаптер, який є у комплекті. Пошкодження може виникнути, якщо ви не використовуєте рекомендований автомобільний адаптер. (26)</li><li>• Перегляд відео на задньому сидінні з використанням кронштейна на підголовнику (24)</li></ul> |
| <b>Чи можна підключити даний апарат до комп'ютера?</b>                | Ви можете використовувати монітор замість телевізора, підключивши апарат до вхідного аудіо-відео терміналу комп'ютера. Однак ви не зможете керувати даним апаратом, як периферійним пристроєм.   |

## Технічне обслуговування

**Чистіть даний апарат м'якою, сухою ганчіркою.**

- Використовуйте м'яку ганчірку для чищення окулярів, щоб очистити стійкий бруд з РК-дисплея.
- Не використовуйте для чищення алкогольних напоїв, розчинників або бензину.

**Технічне обслуговування об'єктива**

- Обережно усуньте пил за допомогою повітродувного пристрою для об'єктивів камер (можна придбати додатково).
- Рекомендований засіб:  
Набір для чищення об'єктивів (SZZP1038C)  
(У дилерів фірми Panasonic.)
- Не використовуйте для очищення об'єктива засоби для чищення CD-дисків.
- Не торкайтесь об'єктива пальцями.

**Чищення дисків**

- Чистіть вологою ганчіркою, а тоді протріть насухо.

**Застереження щодо користування дисками**

- Не наклеюйте ярликів на диск (це може привести до його деформації, завдавши непоправної шкоди).
- Не робіть на титульній поверхні дисків написи кульковою ручкою або іншими засобами для писання.
- Не використовуйте для чищення дисків розпилювачі, бензин, розчинники, рідини для зняття статичного заряду і т.ін.
- Не використовуйте з дисками пристрої для захисту від стирання або обгортки.
- Не кидайте, не нагромаджуйте і не вдаряйте дисків. Не кладіть на них важкі предмети.
- Для захисту дисків від подряпин і забруднення, тримайте їх завжди у футлярах і картриджах, коли не користуєтесь ними.
- Не використовуйте наступні диски:
  - Диски з залишками клейкої речовини від наклейок або етикеток (наприклад, диски взяті на прокат, і т.ін.).
  - Деформовані диски або диски з тріщинами.
  - Диски неправильної форми, наприклад, у вигляді серця.



# Технічні характеристики

## Робоча температура:

+5 до +35 °C

## Відносна вологість:

5 до 85 % RH (без утворення конденсату)

## Сумісні диски (8 см або 12 см):

- (1) DVD (DVD-Video, DivX<sup>®</sup>6,8)
- (2) DVD-RAM (DVD-VR<sup>®</sup>, JPEG<sup>®</sup>4,6,7, MP3<sup>®</sup>2,6, MPEG4<sup>®</sup>5,6, DivX<sup>®</sup>6,8)
- (3) DVD-R (DVD-Video, DVD-VR<sup>®</sup>, JPEG<sup>®</sup>4,6,7, MP3<sup>®</sup>2,6, MPEG4<sup>®</sup>5,6, DivX<sup>®</sup>6,8)
- (4) DVD-R DL (DVD-Video, DVD-VR<sup>®</sup>)
- (5) DVD-RW (DVD-Video, DVD-VR<sup>®</sup>, JPEG<sup>®</sup>4,6,7, MP3<sup>®</sup>2,6, MPEG4<sup>®</sup>5,6, DivX<sup>®</sup>6,8)
- (6) +R/RW (Video)
- (7) +R DL (Video)
- (8) CD, CD-R/RW [CD-DA, Video-CD, SVCD<sup>®</sup>1, MP3<sup>®</sup>2,6, WMA<sup>®</sup>3,6, JPEG<sup>®</sup>4,6,7, MPEG4<sup>®</sup>5,6, DivX<sup>®</sup>6,8, HighMAT Level 2 (Звук та Зображення)]

## Система сигналу:

PAL/PAL 60 (NTSC) з можливістю вибору

## PK-дисплей:

8.5-дюймовий широкоформатний

PK-дисплей із кремнієвою TFT-матрицею

## Композитний відеовихід/вхід:

Вихідний/вхідний рівень: 1 Vp-p (75 Ω)

Вихідний/вхідний термінал:

Мінігніздо φ3,5 мм

Кількість терміналів: 1 система  
(вихід/вхід з можливістю вибору)

## Вихід/вхід аудіо:

Вихідний/вхідний рівень:

1,5 Vrms (1 кГц, 0 дБ, 10 кΩ)

Вихідний/вхідний термінал:

Стерео мінігніздо φ3,5 мм

Кількість терміналів: 1 система  
(вихід/вхід з можливістю вибору)

## Характеристики звуку:

- (1) Частотна характеристика:
  - DVD (лінійний звук):  
4 Гц до 22 кГц (48 кГц – частота замірів)  
4 Гц до 44 кГц (96 кГц – частота замірів)
  - CD audio: 4 Гц до 20 кГц
- (2) Співвідношення сигнал-шум:
  - CD audio: 115 дБ
- (3) Динамічний діапазон:
  - DVD (лінійний звук): 91 дБ
  - CD audio: 92 дБ
- (4) Загальне нелінійне спотворення:
  - CD audio: 0,01 %

## Гніздо навушників:

Вихідний термінал:

Стерео мінігніздо φ3,5 мм

Кількість терміналів: 2 системи

## Звукознаміач:

Довжина хвилі: 662 нм/785 нм (DVD/CD)

Потужність лазера:

CLASS 1M/CLASS 1M (DVD/CD)

**Живлення:** DC 12 В (термінал DC IN)/  
DC 7,2 В (Окремий термінал акумулятора)

## Енергоспоживання

(при використанні доданого адаптера змінного струму): 14 Вт (Тільки апарат: 12 Вт)

## Енергоспоживання в режимі очікування

(при використанні доданого мережного адаптера): **прибл. 0,4 Вт**

**Енергоспоживання в режимі зарядження**  
(при використанні доданого мережного адаптера): 12 Вт

## Мережний адаптер:

### Джерело живлення:

100 до 240 В змін., 50/60 Гц

**Енергоспоживання:** 22 Вт

**Вихід постійного струму:** 12 В, 1,3 А

## Автомобільний адаптер:

**Вихід постійного струму:** 12 В, 1,5 А

(Автомобілі лише з акумулятором 12 В)

## Акумулятор (літій-іонний)

**DVD-L8S0 CGR-H711** (в комплекті):

Напруга: 7,2 В

Потужність: 2250 мА·г

**DVD-L8S2 CGR-H712** (в комплекті):

Напруга: 7,2 В

Потужність: 4500 мА·г

## Габарити (Ш×Д×В)

(без виступаючих частин та акумулятора):

242,6 мм × 173,5 мм × 46,0\* мм

\*23,9 мм у найнижчій точці

**DVD-L8S0**

(D=173,5 мм включно з акумулятором)

(B=46,6 мм включно з акумулятором)

**DVD-L8S2**

(D=179,3 мм включно з акумулятором)

(B=51,5 мм включно з акумулятором)

## Вага:

(включно з акумулятором);

**DVD-L8S0** приблизно 1032 г

**DVD-L8S2** приблизно 1120 г

(без акумулятора); приблизно 890 г

## Примітки

Технічні характеристики можуть бути змінені без попереднього повідомлення.

\*1 У відповідності з IEC62107

\*2 MPEG-1 Layer 3, MPEG-2 Layer 3

\*3 Windows Media Audio Ver.9.0 L3

Не сумісне з Multiple Bit Rate (MBR)

\*4 Exif Ver 2.1 файли JPEG Baseline  
Роздільна здатність зображення: між 160×120 та 6144×4096 пікселів (Децимація становить 4:0:0, 4:2:0, 4:2:2 або 4:4:4)

\*5 Дані MPEG4, записані камерами Panasonic SD або відеозаписуючими пристроями DVD Згідно з технічними характеристиками SD VIDEO (ASF standard)/відеосистеми MPEG4 (Simple Profile)/аудіосистеми G.726

\*6 Загальна максимальна кількість звукових доріжок та зображень вмісту та груп, які розпізнаються: 4000 вмістів звуку, зображення та відеофільмів і 400 груп.

\*7 Надто довгі і вузькі зображення не відтворюються.

\*8 Відтворює всі версії DivX<sup>®</sup> video (включно з DivX<sup>®</sup>6) зі стандартним відтворенням медіафайлів DivX<sup>®</sup>.

\*9 Сертифіковано згідно з DivX Home Theater Profile.

\*10 CPRM не розповсюджується на це.



# Спеціальні терміни

## DivX

DivX - популярна медіа-технологія, створена DivX, Inc. Медіа-файли DivX містять сильно стиснені відеозаписи з високою якістю зображення при порівняно невеликому розмірі файла.

## MPEG4

Система стиснення, яка використовується на мобільних пристроях або в мережі, яка дозволяє високоякісне записування при низькій швидкості передачі даних.

## Кінофільми та відеозаписи

На дисках DVD-Video можна записувати кінофільми або відеозаписи. Даний апарат визначає тип запису та використовує найоптимальніший його вивід на РК-дисплей.

Кінофільми: Записаний зі швидкістю 25 кадрів/с (диски PAL) або 24 кадри/с (диски NTSC). (А також диски NTSC, записані зі швидкістю 30 кадрів/с). Найкраще підходять для відтворення кінофільмів.

Відеозаписи: Записані зі швидкістю 25 кадрів/50 напівкадрів за секунду (диски PAL) або 30 кадрів/60 напівкадрів за секунду (диски NTSC). Найкраще підходять для відтворення телевізійних програм або анімацій.

## Пакетний запис

Пакетний запис – метод записування даних. Дуже малі об'єми даних, які називаються пакетами, діляться на дуже малі одиниці і записуються як пакети. Цим методом не можна створити музичних CD.

## Частота стробіювання

Стробіювання – процес перетворення висоти зразків звукової хвилі (аналоговий сигнал), взятих з певною частотою, у цифрове значення (цифрове кодування). Частота стробіювання – кількість замірів, взята за секунду, тобто більше значення означає більш достовірне відтворення вихідного звуку.

**BZ02**

## ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ ПРОДУКЦИИ

**ПОРТАТИВНЫЕ ПРОИГРЫВАТЕЛИ  
DVD/CD ДИСКОВ МОДЕЛИ DVD-LS82, DVD-LS80  
С АДАПТЕРОМ МОДЕЛЬ RFEA216W Panasonic  
сертифицированы ОС ГОСТ-АЗИЯ,**

(Регистрационный номер в Госреестре - РОСС SG.0001.11BZ02)

|   |   |
|---|---|
| Сертификат соответствия:  | № РОСС CN.BZ02.B05913   |
| Сертификат соответствия выдан:  | 05 февраля 2007 года  |
| Сертификат соответствия действителен до:  | 05 февраля 2009 года  |
| Модели DVD-LS82, DVD-LS80 Panasonic соответствуют требованиям нормативных документов: | ГОСТ Р МЭК 60065-2002,<br>ГОСТ 22505-97,<br>ГОСТ Р 51515-99,<br>ГОСТ Р 51317.3.2-99,<br>ГОСТ Р 51317.3.3-99 |
| Срок службы   | 7 (семь) лет  |

### Информация для покупателя

|  |   |
|--|---|
| Название продукции:  | Портативный проигрыватель DVD/CD                              |
| Название страны производителя:   | Китай   |
| Название производителя:  | Мацусита Электрик Индастриал Ко.,<br>Лтд.                     |
| Юридический адрес:   | 1006 Кадома, Осака, Япония                                    |
| Дата производства: Вы можете уточнить год и месяц по серийному номеру на табличке. Пример маркировки — Серийный номер № ХХ6АХХХХХХХ (Х — любая цифра или буква)<br>Год: Третья цифра в серийном номере (6—2006, 7—2007, ...)<br>Месяц: Четвертая буква в серийном номере (А—Январь, В—Февраль, ...L—Декабрь) |   |
| Дополнительная информация:   | Пожалуйста внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации. |

Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 федерального закона РФ "О защите прав потребителей" срок службы данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.

**Сделано в Китае**

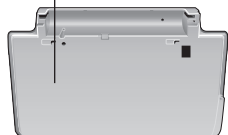
## Інформація для покупців

|   |  |
|---|--|
| Назва продукції:  | Портативний DVD/CD програвач                             |
| Назва країни виробника:   | Китай  |
| Назва виробника:  | Мацущіта Електрик Індастріал Ко.,<br>Лтд.                |
| Юридична адреса:  | 1006 Кадома, Осака, Японія                               |
| Дата виготовлення: рік і місяць можна уточнити за серійним номером на табличці. Приклад маркірування — Серійний номер № XX6AXXXXXXX (X — будь-яка цифра або літера)<br>Рік: Третя цифра серійного номера (6 — 2006, 7 — 2007, ...)<br>Місяць: Четверта літера серійного номера (A — січень, B — лютий, ... L — грудень) |  |
| Додаткова інформація:   | Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію з експлуатації. |

Термін служби цього виробу, встановлений виробником відповідно до п. 2 ст. 5 федерального закону РФ „Про захист прав споживачів”, становить 7 років із дати виготовлення за умовою, що виріб використовується у суворій відповідності до дійсної інструкції з експлуатації та технічних стандартів, що застосовуються до цього виробу.

**Вироблено в Китаї**

|  |
|--|
| <b>CAUTION</b> - CLASS 1M VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCKS DEFEATED. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS.<br>IEC60825-1 +A2/Class 1M                   |
| <b>WARNING</b> - KLASS 1M SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD OCH SPÄRREN ÄR URKOPPLAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN DIREKT GENOM OPTISKT INSTRUMENT.                             |
| <b>FÖRSIGTIG</b> - SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING KLASSE 1M. NÄR LÅGET ER ÅBENT OG SIKKERHEDSAFBRYDERE ER UDE AF FUNKTION. UNDGÅ AT SE LIGE PÅ MED OPTISKE INSTRUMENTER.                      |
| <b>VARO</b> - AVATTAESSA JA SUOJALUKITUS OHITETTAESSA OLET ALTIINA LUOKAN 1M NÄKYVÄÄ JA NÄKYMÄTÖNTÄ LASERSÄTEILYÄ. ÄLÄ KATSO OPTISELLA LAITTEELLA SUORAAN SÄTEESEEN.                           |
| <b>VORSICHT</b> - SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG KLASSE 1M. WENN ABDECKUNG GEÖFFNET UND SICHERHEITVERRIEGELUNGEN ÜBERBRÜCKT. NICHT DIREKT MIT OPTISCHEN INSTRUMENTEN BETRACHTEN.     |
| <b>ATTENTION</b> - RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE, CLASSE 1M. EN CAS D'OUVERTURE ET LORSQUE LA SÉCURITÉ EST NEUTRALISÉE. NE PAS REGARDER DIRECTEMENT À L'AIDE D'INSTRUMENTS D'OPTIQUE. |



(Низ изделия)  
(Низ виробу)

(Низ изделия)  
(Низ виробу)

# Указатель

|   |            |
|---|------------|
| <b>A</b> A-B Repeat .....                                     | 12         |
| Advanced Disc Review .....                                    | 13         |
| Advanced Surround .....                                       | 13         |
| AV SELECT .....   | 27         |
| <b>B</b> BRIGHT-LCD .....                                     | 12         |
| <b>C</b> Cinema1/Cinema2 .....                                | 15         |
| <b>D</b> Depth Enhancer .....                                 | 15         |
| Dialogue Enhancer .....                                       | 21         |
| DISPLAY .....   | 12, 20, 22 |
| DivX .....  | 6, 7, 19   |
| Dolby Digital .....   | 14         |
| DTS .....   | 14         |
| <b>H</b> H.Bass .....   | 15         |
| HighMAT .....   | 17         |
| <b>J</b> Just Fit Zoom .....                                  | 21         |
| <b>L</b> LCD-SIZE .....                                       | 12         |
| <b>M</b> Manual Zoom .....                                    | 21         |
| MENU .....  | 11, 17, 18 |
| MPEG DNR .....  | 15         |
| MPEG4 .....   | 6, 7       |
| <b>N</b> Navigation Menu .....                                | 18         |
| Number Select .....   | 11, 20     |
| <b>P</b> Playback Menu .....                                  | 18         |
| <b>Q</b> Quick OSD .....                                      | 15         |
| <b>R</b> Re-initialise Setting .....                          | 23         |
| REPEAT .....  | 12         |
| <b>S</b> Setup .....  | 22         |
| Sound Enhancement .....                                       | 21         |
| <b>T</b> Time Slip только для<br>воспроизведения .....        | 20         |
| TOP MENU .....  | 11, 17, 18 |
| <b>A</b> Автомобильный адаптер<br>постоянного тока .....      | 26         |
| <b>B</b> Воспроизведение CD-дисков с<br>функцией текста ..... | 17         |
| Воспроизведение в произвольном<br>порядке (DVD-LS82) .....    | 16         |
| Воспроизведение по заданной<br>программе (DVD-LS82) .....     | 16         |
| Выбор ракурса .....   | 14         |
| <b>A</b> Держатель для монтажа на<br>подголовнике .....       | 24         |
| <b>З</b> Звуковая дорожка .....                               | 14         |
| <b>П</b> Поворот изображения .....                            | 14         |
| Программы .....   | 17         |
| Продолжение<br>воспроизведения .....                          | 10         |
| <b>C</b> Скорость воспроизведения .....                       | 13         |
| Список воспроизведения .....                                  | 17         |
| Субтитры .....  | 14         |
| <b>Ф</b> Финализация .....                                    | 6          |
| <b>Э</b> Экранные меню .....                                  | 20         |

# Покажчик

|   |            |
|---|------------|
| <b>A</b> A-B Repeat .....                                   | 12         |
| Advanced Disc Review .....                                  | 13         |
| Advanced Surround .....                                     | 13         |
| AV SELECT .....   | 27         |
| <b>B</b> BRIGHT-LCD .....                                   | 12         |
| <b>C</b> Cinema1/Cinema2 .....                              | 15         |
| <b>D</b> Depth Enhancer .....                               | 15         |
| Dialogue Enhancer .....                                     | 21         |
| DISPLAY .....   | 12, 20, 22 |
| DivX .....  | 6, 7, 19   |
| Dolby Digital .....   | 14         |
| DTS .....   | 14         |
| <b>H</b> H.Bass .....                                       | 15         |
| HighMAT .....   | 17         |
| <b>J</b> Just Fit Zoom .....                                | 21         |
| <b>L</b> LCD-SIZE .....                                     | 12         |
| <b>M</b> Manual Zoom .....                                  | 21         |
| MENU .....  | 11, 17, 18 |
| MPEG DNR .....  | 15         |
| MPEG4 .....   | 6, 7       |
| <b>N</b> Navigation Menu .....                              | 18         |
| Number Select .....   | 11, 20     |
| <b>P</b> Playback Menu .....                                | 18         |
| <b>Q</b> Quick OSD .....                                    | 15         |
| <b>R</b> Re-initialise Setting .....                        | 23         |
| REPEAT .....  | 12         |
| <b>S</b> Setup .....  | 22         |
| Sound Enhancement .....                                     | 21         |
| <b>T</b> Time Slip тільки для<br>відтворення .....          | 20         |
| TOP MENU .....  | 11, 17, 18 |
| <b>A</b> Автомобільний адаптер<br>постійного струму .....   | 26         |
| <b>B</b> Відновлення відтворення .....                      | 10         |
| Відтворення відповідно заданої<br>програми (DVD-LS82) ..... | 16         |
| Відтворення тексту CD .....                                 | 17         |
| Відтворення у довільному<br>порядку (DVD-LS82) .....        | 16         |
| Вибір кута зйомки .....                                     | 14         |
| Використання екранних меню .....                            | 20         |
| <b>З</b> Звукова дорожка .....                              | 14         |
| <b>П</b> Підголовник Кронштейн .....                        | 24         |
| Поворот зображення .....                                    | 14         |
| Програми .....  | 17         |
| <b>C</b> Список .....                                       | 17         |
| Субтитри .....  | 14         |
| <b>Ф</b> Фіналізація .....                                  | 6          |
| <b>Ш</b> Швидкість відтворення .....                        | 13         |